25 PESOS EL EJEMPLAR

folklore

49

LOS EXITOS DE RODOLFO ZAPATA



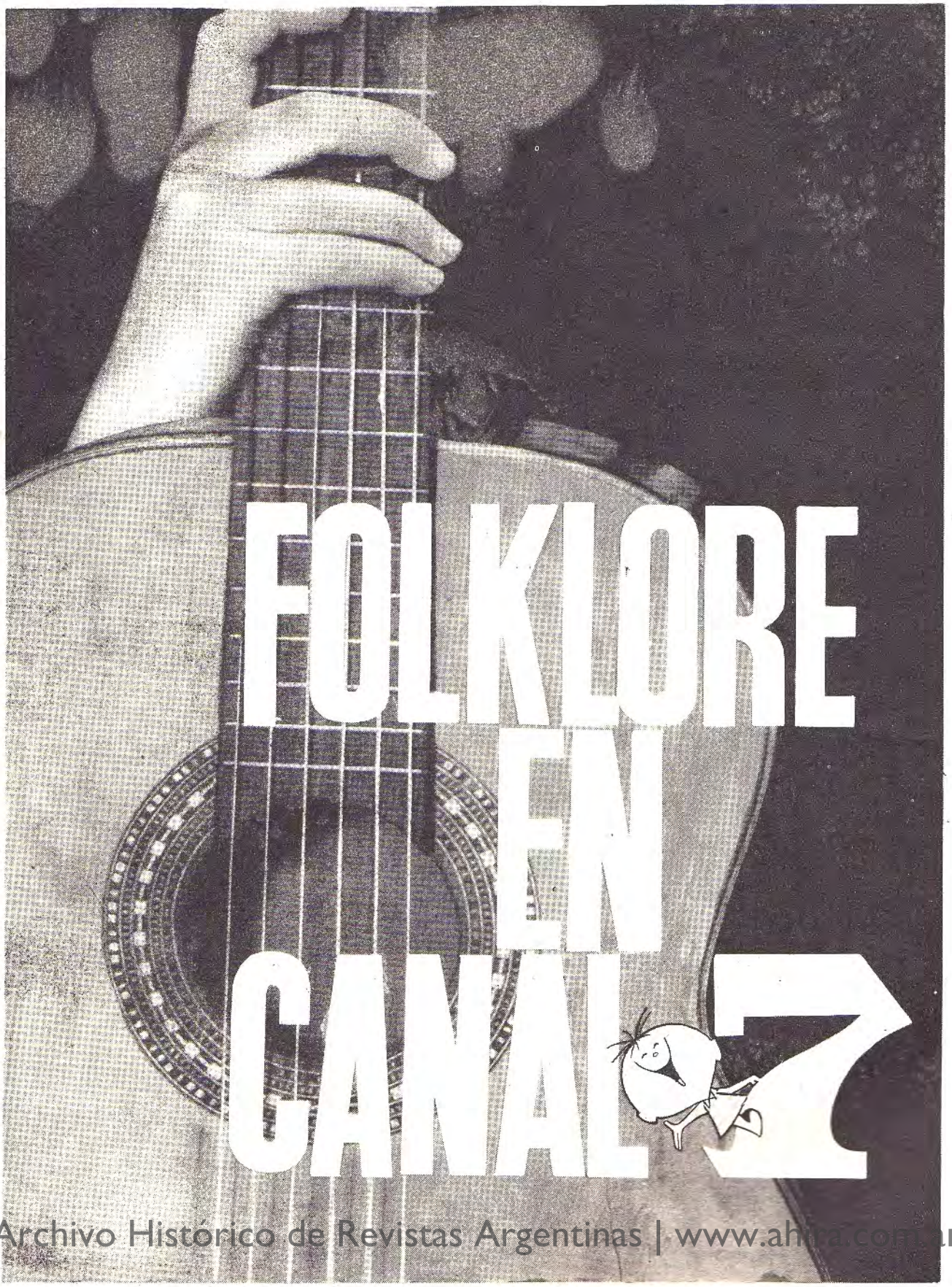
¿QUE PASA CON LOS HUANCA HUA?



● SUPLEMENTO EXTRA:

FOLKLORE POR EL INTERIOR

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar






"Hubiera preferido cantar todos los temas que últimamente tuvieron repercusión popular."

¿Qué pasa con "LOS HUANCA HUA"?

¿Habrá pasado el mal momento de Los Huanca Huá? El optimismo que sus integrantes reflejan en la fotografía, así permite suponerlo.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

- **¿Por qué se fue Figueroa Reyes? ¿Vuelve o no al conjunto?**
- **¿Qué destino espera a "Los Huanca-Hua"?**
- **Una nueva voz: "Nena" Farías Gómez.**
- **¿Hubo desinteligencias? ¿O son rumores?**

Una nota de L. B.

LA aparición de "Los Huanca-Hua" ("Los hijos de la Música", en quichua) tuvo características meteóricas en el cielo de nuestra canción folklórica. Llegaron, vieron y vencieron con relampagueante velocidad. Se impusieron en el gusto popular por el noble concierto vocal que aportó algo nuevo, distinto en el género. Convocado y formado el conjunto por Hernán Figueroa Reyes, éste se ha desvinculado ahora —se dice— por razones de salud: su gargante necesita un largo tratamiento. La calle, con todo, teje y desteje suposiciones. Imagina desinteligencias. Echa a volar rumores... Supone predominios... Para establecer "la verdad verdadera" lo mejor es ir a las fuentes y oír una y otra campana. ¿Qué explicación, pues, dan "Los Huanca-Hua" del alejamiento de Figueroa Reyes, a quien todos reconocen como fundador? ¿Qué dice el propio Figueroa Reyes? Y, en otro plano, ¿qué destino espera al conjunto? ¿Cómo llenará el vacío dejado por su fundador? Las preguntas formuladas y las contestaciones respectivas pondrán las cosas en su lugar, para que los rumores sin base dejen de sobrevolar alrededor de este conjunto, tan querido del público. Los protagonistas del supuesto entredicho artístico (que parece no exisitió) hablaron así:

1. HABLAN "LOS HUANCA-HUA"

PREGUNTA. — ¿Ustedes reconocen a Hernán Figueroa como fundador de conjunto?

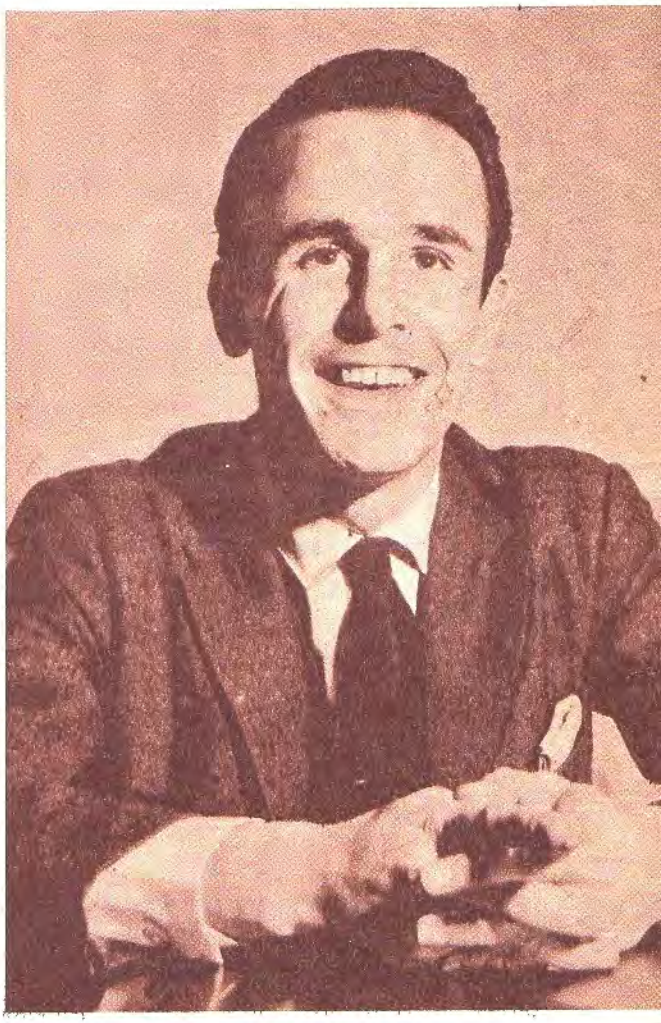
RESPUESTA *(Carlos Alfredo de Franco Ferrero, cordobés, cabello casi rubio, ojos verdes, descendiente de un Terrero, que fue socio de Juan Manuel de Rosas).* — Absolutamente. Figueroa Reyes fue el de la idea de constitutir el conjunto, y nos llamó para ello. *(Asentimiento de los demás.)*

P. — ¿Cuándo cantó por última vez con ustedes, como integrante del conjunto, Hernán Figueroa Reyes?

R. *(Todos)* — En el pasado Festival de Cosquín. Lo último que cantó con nosotros fue "La amanecida", zamba cuya música pertenece a Mario Arnedo Gallo, y que se grabó directamente desde el Festival.

P. — ¿Figueroa Reyes imponía determinada tendencia al conjunto o en la elección de repertorio?

R. *(Pedro Alberto Farías Gómez, barítono, santiagueño, hace el bajo en "Los Huanca Hua".)* — *No. (Los otros apoyan.)* De ninguna manera. La elección del repertorio siempre se consultó entre todos y se discutió mucho, amigablemente, para establecer si la composición se adaptaba o no al carácter del conjunto y, sobre todo, si tenía raíz vernácula. Siempre se valorizó mucho la opinión de "Chango" (Juan Enrique Farías Gómez), autor de las orquestaciones.



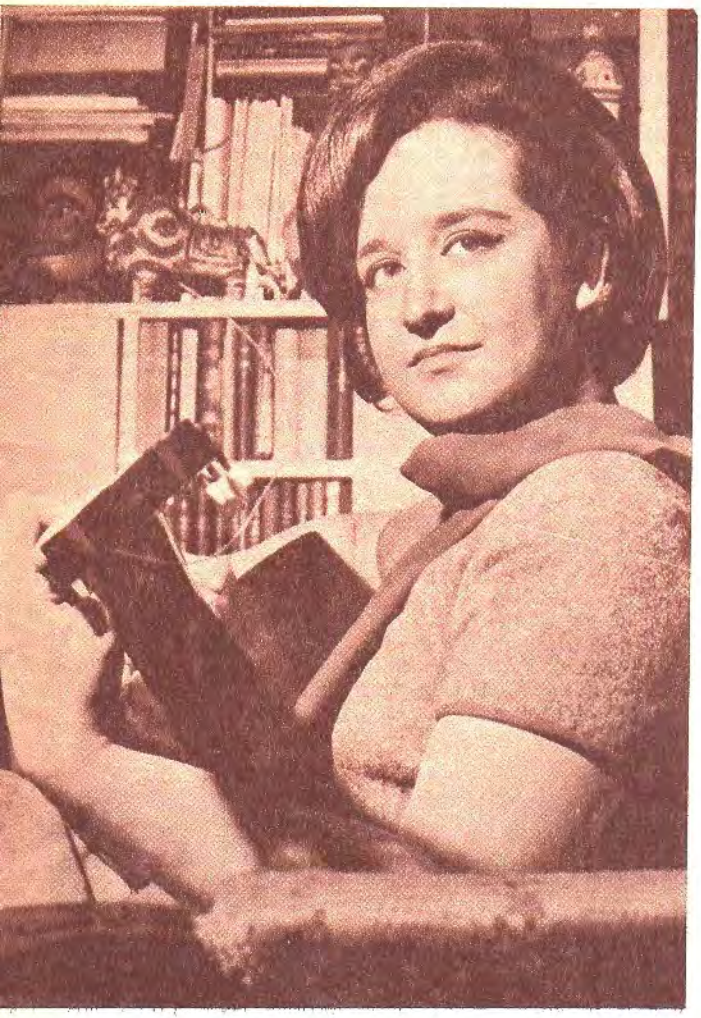
"Tengo ganas de cantar las cosas que le gustan a mi pueblo."

P. — ¿Se ha llenado el claro que Figueroa Reyes dejó?

R. *(Guillermo Urien, nacido en San Isidro, recientemente accidentado, ya repuesto, aunque enyesado con un rígido corselete. Sus amigos lo llaman "La pared que camina" o "El cielo raso que camina". Alto. Rubio. Familiarmente, "El Gordo", barítono, pero hace el bajo)* — Está ensayando con nosotros, para incorporarse definitivamente al conjunto, Marián Farías Gómez, hermana de Juan Enrique Farías Gómez ("Chango") y de Pedro Alberto Farías Gómez, nuestros compañeros. A diferencia de sus hermanos, "Nena" es porteña. Canta muy bien, y ha tenido recientemente ofertas para cantar como solista, las que le fueron hechos por los sellos Philips y Columbia. Tiene voz de contralto. Además de cantar, toca guitarra y bombo, y zapatea.

(Pausa. Marián o "Nena" Farías Gómez, soltera; audaz y juvenilmente declara haber nacido el 14 de setiembre de 1944. Sonríe. Maquillada casi como para actuar. Ojos oscuros, de un negro subrayado por el lápiz. Peinado aproximadamente del tipo del que llaman "globo". Pan-kake tostado rojizo. El cronista ha debido hacer una investigación familiar para establecer estas peculiaridades, a las que, habitualmente, no dedica atención. En este momento, el periodista recuerda que alguien "dijo que le dijeron" que había un

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Marián Farías Gómez. ¿Hará olvidar la personalidad de Hernán Figueroa Reyes?

candidato anterior, el que se había mandado hacer el smócking y todo, para integrar Los Huanca Hua, pero que después de algunos ensayos desistió, o lo "desistieron". A fin de no "quemarlo", el cronista resuelve ser discreto.)

P. — (Solemne y definitivo.) **¿Por qué se fue del conjunto Hernán Figueroa Reyes?**

R. *(Pedro Alberto Farías Gómez y los otros. Apoya el representante Luis Pujal, hombre alto, altísimo, culto, rubio, ojos verdes)* — Estrictamente, un problema de voz y todo lo demás son rumores. El conjunto "Los Huanca Hua" se constituyó, por iniciativa y acción de Hernán Figueroa Reyes, el 10 de octubre de 1960. La primera actuación en público la tuvimos en Río Cuarto, Córdoba, el 10 de marzo de 1961, pero ya habíamos grabado discos antes de actuar. La última grabación que Figueroa Reyes hizo dentro del conjunto fue, como se ha dicho, "La amanecida". Figueroa Reyes tenía momentos de nerviosismo, que le perjudicaban sus cuerdas vocales. Ya el año pasado había tenido ese problema. En los ensayos cantaba muy bien, y a veces, ante el público, debía forzarse mucho para alzar la voz. Además, fuma demasiado —lo que le han prohibido— y ello también le afecta la voz. Ha sufrido de laringitis. La crisis de Figueroa Reyes se presentó cuando viajábamos a Salta. Después del accidente ocurido a Urien, debimos seguir cantando los cuatro. Un buen tratamiento le permitiría recuperar su voz, pero quizá sus propios nervios volverían a lesionarla.

(Silencio. Meditación, Se nos destaca que ésta es la primera entrevista oficial del conjunto, luego de la incorporación de Marián Farías Gómez).

P. — ¿Podría, de algún modo, volver Hernán Figueroa Reyes a "Los Huanca Hua", si superara el problema de sus nervios?

R. *(Luis Pujal, el representante, con asentimiento de los demás)*—Creemos que no. El alejamiento de Figueroa Reyes es irreversible. Habría que volver atrás en un repertorio nuevo. Se volvería a plantear la crisis que el propio alejamiento produjo al conjunto, en el que por otra parte rige, ante todo, una gran amistad: ninguno puede estar separado del otro más de dos horas. "Los Huanca Hua" deben mucho a Figueroa Reyes. Es muy activo y capaz. A cargo de él han estado las "relaciones públicas", aparte de su carácter de fundador y de su actuación como integrante. Se ha hablado mucho de problemas internos del conjunto, pero le aseguro que éste es parte fundamental de nuestra vida. Hay un gran entendimiento intelectual y afectivo. Es algo real y positivo el cariño entre todos. Hernán ha estado tomando alguna copa con nosotros, luego de la separación.

2. HABLA HERNAN FIGUEROA REYES

PREGUNTA. — (Sin preámbulos.) **¿Por qué se separó de "Los Huanca Hua"?**

R. — Antes de contestar, desearía saber si esta pregunta se me formula a mí sólo, o también en forma individual a cada uno de los integrantes de "Los Huanca-Hua".

P. — No. A los demás se les hace en conjunto.

(Desde la primera pregunta, el ambiente ha cambiado. El escenario es otro. El cronista, cuya charla con "Los Huanca-Hua" ha comenzado en el domicilio al que ha citado al conjunto, se traslada ahora a los estudios de la "C. B. S." [Columbia Broadcasting System], Paraguay 1486, en la que Figueroa Reyes ha sido recientemente nombrado —¡nada menos!— asesor musical, especialmente en lo folklórico, pero también en materia de tangos, por ejemplo. Nos ha recibido en su despacho. Nos encontramos con un muchacho joven, de apenas 26 años de edad, alto, espigado, de cabellos castaños abundosos, ojos oscuros y aire de seguridad, como de temprana madurez. Ariel Ramírez lo sugirió para el cargo al doctor Barbará [de la Editorial Lagos] y éste lo propuso a Columbia. Figueroa Reyes sorteó victoriosamente un test psicológico y técnico no fácil, que comprendía desde conocimientos matemáticos hasta técnica de grabación, e información sobre el mundo artístico y del disco. Después de un período de 15 días de prueba, fue confirmado en el importante cargo. Figueroa Reyes es capaz de hacer el análisis crítico de una grabación, indicando dónde faltan agudos o graves, determinando, en fin, lo necesario para la mejor calidad interpretativa y técnica de la placa. Después de la primera pregunta, a boca de jarro, continuamos.)

P. — Le repetimos nuestra contestación. Le hemos hecho a los integrantes del conjunto Los Huanca-Hua la misma pregunta que a usted, indagando las causas de la separación, en forma global, porque en la calle hay rumores... Se habla de desinteligencias. Algunos no quieren creer que usted se fue como consecuencia de una afección a la voz.

R. *(Figueroa Reyes, después de una bocanada, aunque, el médico le prohibió el cigarrillo)*: Ya me lo suponía. Pero no me explico las razones que pueden haber creado ese clima de duda. Me tuve que ir del conjunto

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

porque el médico me aconsejó reposo absoluto de las cuerdas vocales durante un año. Mi actuación era muy irregular. Unos días estaba bien y otros mal. Y los días malos comenzaban a ser demasiado frecuentes. Creo que voy a tener que operarme de la garganta. Los problemas de otro orden que podrían haber existido en "Los Huanca-Hua" son los de todos los conjuntos. Por ejemplo, yo hubiera preferido cantar todos los temas que últimamente tuvieron repercusión popular ("La atardecida", "Trago de sombra", "Guitarrero", por ejemplo), porque respeto mucho a la opinión popular y tengo gran cariño por el pueblo. Y hubiera querido cantar esos temas, a pesar de que pudieran no estar dentro del estilo o el carácter de "Los Huanca-Hua". Con un poco de esfuerzo y buena voluntad hubieran podido haberse incorporado al repertorio, dando esas canciones al pueblo. No coincidí con el conjunto en mi opinión, salvo con Carlos de Franco Terrero, con quien estábamos de acuerdo en este punto. Creo también que aunque era muy importante contar con un buen acervo del cancionero santiagueño en el repertorio, no debieron relegarse los temas de Salta...

P. — ¿Volvería usted con "Los Huanca Hua"?

R. — No podría volver. Sería muy injusto que, después de haberme incorporado a la "Columbia" para un cargo de responsabilidad e importancia, los dejara en la primera oportunidad. Por otra parte, no podría cumplir en el conjunto, conservando el cargo, mis compromisos de ensayos, grabaciones, televisión, etcétera. Mi función es delicada y debe ser atendida con dedicación. Debo vigilar la calidad técnica de las grabaciones, incorporar los éxitos posibles al sello, acercar intérpretes, etcétera.

P. — ¿Qué piensa usted del porvenir de "Los Huanca Hua" después de su alejamiento?

R. — Creo que con unos meses de ensayo y una atenta dedicación va a ser el mejor conjunto vocal de carácter folklórico en la República, por las capacidades individuales de los integrantes del conjunto.

P. — ¿Volverá usted a actuar cantando solo?

R. — Creo que no sirvo para cantar solo. Una cosa es hacer unos pequeños solos en un conjunto —como los hice en "Los Huanca-Hua"— y otro cantar una pieza entera...

* * *

Las preguntas (y los rumores...) han terminado. Creemos adivinar un ligero suspiro en nuestro entrevistado. Hernán Figueroa Reyes, el flamante asesor artístico de Columbia, quien nos confiesa, ya en voz baja: "Y, sin embargo, nadie puede llegar a comprender las ganas que yo tengo de cantar las cosas que le gustan a mi pueblo..."



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Todos coincidieron en afirmar que Figueroa Reyes fue el de la idea de constituir el conjunto.

RADIO BELGRANO



RAMONA GALARZA

Vox y presencia de la canción litoraleña.
Otro de los grandes éxitos folklóricos de la cartelera estelar de septiembre.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"LOS DE SALTA" Y SU EXITOSO DEBUT RADIAL

GRANDE era la expectativa que había en Buenos Aires por la actuación de un juvenil conjunto salteño que ha consagrado el aplauso de todo el país. "Los de Salta", agrupación vocal que nació bajo la dirección del doctor Saravia Toledo cumple en la actualidad un exitoso ciclo por Radio Belgrano, los domingos a las 11 horas, compartiendo el plano estelar con Eduardo Rodrigo, joven figura cuya popularidad crece día tras día, a tal punto que se ha constituido en poco tiempo, en verdadera atracción.

Volviendo a "Los de Salta", estamos en condiciones de adelantar que luego de finalizada su labor en Radio Belgrano, iniciarán una gira por el interior del país, para retornar en octubre, pues deben cumplir compromisos contraídos hace tiempo con Radio El Mundo y Canal 13.

Frente a los micrófonos de la emisora de la calle Maipú se presentarán los domingos a las 12 y los miércoles a las 21 horas en el programa "Luminarias Suixtil" y en el Canal de Constitución actuarán en "Casino". Por último, podemos agregar que dentro de pocos días saldrá a la venta el último disco grabado por "Los de Salta": "Río manso", canción de Cholo Aguirre. Como apreciará el lector, es realmente intensa la tarea de Luis Menú, Mariano Vaca, José Miguel Berríos y Miguel Ramos, a quienes sorprendió el fotógrafo junto a Eduardo Rodrigo, minutos antes de comenzar la actuación por Radio Belgrano.



CICLO DE CONFERENCIAS

Desde hace algunas semanas, con el auspicio del Centro Argentino de Ingenieros sito en Cerrito 1250, la señora Margarita Palomeque de Castro Feijoo inició un ciclo sobre Folklore Argentino con la participación de destacadas personalidades. Dicho ciclo se realiza el primer viernes de cada mes, constando su primera parte de una disertación, las que han sido "Breve reseña del folklore como ciencia y sus diferentes aspectos generales", por la señora Margarita de Castro Feijoo; "El tirador y la rastra, dos prendas de uso milenario", por Federico Oberti, y "El residuo folklórico literario", por Bernardo Canal Feijoo. En la segunda parte del programa se han pasado diapositivos sobre Salta, con fotografías tomadas por Juan Alonso; Malambo, interpretado por el profesor José Manuel Moreno, e interpretaciones musicales a cargo del profesor Arnoldo Pintos en quena y charango.

La próxima conferencia se realizará el viernes 4 de octubre a las 19 horas y estará a cargo de Luis Diego Pedreira, quien hablará sobre escenografía y vestuario folklórico.

En la nota gráfica que acompaña este comentario, vemos a la señora Margarita de Castro Feijoo, el ingeniero Moresco, Bernardo Canal Feijoo y Arnoldo Pintos.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"GENTE Y FOLKLORE" TENDRA SU REINA

EL inquieto grupo de amigos nucleados en "Gente y Folklore", entidad de reconocido prestigio por su intensa y seria labor en todo lo que signifique difundir y cultivar nuestro folklore, realizará un Festival en las instalaciones de El Pial (Cucha Cucha 399) el próximo 31 de agosto, a las 21 horas.

En dicho Festival desfilarán numerosos intérpretes, contándose entre otros con Marcela de Almada, Favio Echeverry, Hugo Landriel, Eduardo Leguizamón, Adrián Ghio y el conjunto folklórico Erevan.

Esa noche, en una ceremonia que se trasmitirá por Radio Belgrano, será consagrada la "Reina de Gente y Folklore".

Informes e inscripción: Pavón 3061, teléfono 97-3220.



PEQUEÑO GUITARRERO

Se llama Emilio Manuel Marano y tiene 5 años de edad. Aprende guitarra con la profesora Haydée Pérez del Cerro. Vocación folklórica que siente siendo muy niño todavía, con la seriedad de un hombre. Ojalá que esta inquietud que recién despierta se prolongue para toda la vida y Emilio Manuel Marano llegue constituirse algún día en un elemento de valores reales.

¡"FOLKLORE REGALA"!...

ULTIMO SORTEO EXTRAORDINARIO

El domingo 18 de agosto antes de comenzar el programa "Aquí está el folklore" que se difunde por Radio Belgrano los domingos a las 11 horas, se realizó el último sorteo de "Folklore regala". Las cartas ganadoras extraídas por una niña, fueron las siguientes:

ALICIA ADYS VERDI, José Mármol 370, Lanús Oeste, propincia de Buenos Aires. (Una guitarra gentileza de AVELINO CAPRIOLI).



OFELIA ELSA MUÑOZ, Sancti Spiritu, provincia de Santa Fe. (Un bombo gentileza de OMAR EL JATIB).

HAYDEE HERRERA, Belgrano s/n. Ramírez, provincia de Entre Ríos. (Un poncho gentileza de CASA EL CEIBO).



"I.D.A.F."

Instituto de Arte Folklórico

Director Profesor:

JUAN DE LOS SANTOS AMORES

CURSOS ACELERADOS DE "DANZAS NATIVAS" Y DE PROFESORADO

Obtenga su DIPLOMA DE PROFESOR DE DANZAS FOLKLORICAS ARGENTINAS en 10 meses.

3 Materias: a) Coreografía, b) Didáctica y c) Historia.
CLASES: SAN JOSE 224 - Bs. As.: Lunes y Jueves de 18 a 21
Corresp.: YERBAL 2834, Dto. A, Bs. Aires. T. E. 611-2169

SANTOS AMORES dicta estos mismos cursos en: TANDIL, Peña "El Cielito" - NECOCHEA, Club "La Pandilla" - RAUCH, Intendencia Municipal - JUAREZ, Club Folklórico "El Sombrerito".

ESCUELAS Y PROFESORES INCORPORADOS:

CAP. FEDERAL: María E. Palmucci, Valdenegro 2855, 52-9906; Douglas W. Sánchez, Guayra 6157; Dora de García, 26-8310. GRAN BUENOS AIRES: Selva de Perrone, Centenario 821, San Isidro, 743-2350. JUNIN: Acad. "Poncho y Lanza", R. Libanesa 515. LA PLATA: Paulina Butzke, calle 1 Nº 413, 4-3827. CORDOBA: Acad. "La Huella". C. y E. Mazzuca, en Morteros y sucursales. SAN LUIS: Edgar Atilio Palacio, Pringles 1633, San Luis. ZARATE: Stella Maris Caruso, San Martín 1853.

ESTA ABIERTA LA INSCRIPCION PARA INCORPORACIONES. SOLICITEN INFORMES.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

39º aniversario

Otra etapa en nuestra larga trayectoria: 39 años de cordial y permanente vinculación con los hogares argentinos, en una línea de constante superación técnica y artística.



. . . al trazar el fecundo balance de su vida, proclama su condición de vehículo de arte y esparcimiento e instrumento de cultura, y expresa su gratitud a cuantos hicieron posible la brillante realidad presente: artistas, público, técnicos, avisadores. . .

A todos, ¡muchas gracias!

6 DE SEPTIEMBRE DE 1963

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



EL OTRO YO...

DE BEATRIZ DURANTE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



"Mi hermana Inés atiende el Estudio de Danzas que poseo en casa".



"Pelucha es la consentida de la familia".

- **Una mujer joven de ojos vivaces identificada plenamente con los bailes folklóricos.**
- **Su labor es intensa y aunque no está enamorada piensa casarse algún día.**
- **Profesora de la Escuela Nacional de Danzas, su mayor satisfacción la experimentó en España.**

NACIO un 9 de mayo. Su verdadero nombre es el que utiliza en el ámbito artístico. Profesora nacional de danzas clásicas y folklóricas, dicta en la actualidad ambas asignaturas en la Escuela Nacional de Danzas. Vive en la casa materna actualmente. **Es un antigua casona de amplios patios, parque, piano de cola en el comedor, árboles frutales, olivares, colmenas, nogales e higueras. El piano pertenece a mi madre, ya que ella es profesora del Conservatorio Nacional de Música y en él practica mi hermana Inés, que integra mi ballet y atiende el estudio de danzas clásicas, españolas y folklóricas que tenemos en casa.** Recuerda con cariño a la señora Angela de Varela, maestra que en la escuela primaria hizo posible sus comienzos en el arte nativo. También cita los nombres de Ricardo Seriti y Virgilio Luna, pues estuvieron vinculados a sus primeros momentos folklóricos.

Según papá, mi vocación nativa se la debo a él, porque de niña me acunaba cantando "El Cuando". Siendo alumna de la Escuela Nacional de Danzas, don Antonio Barceló le dió a sus inquietudes el impulso definitivo. **En 1959 experimenté la mayor emoción de mi vida, cuando el jurado del II Festival Hispanoamericano de Folklore realizado en España, me hizo entrega del primer premio obtenido al frente del conjunto de la Escuela Nacional de Danzas.** Los integrantes de su ballet son rigurosamente seleccionados.

Se levanta a las 8 horas de la mañana, y luego del desayuno se dirige al centro de la ciudad para dictar sus clases de danzas. **Almuerzo a las 13, descanso una hora y prosigo mi tarea hasta las 18.** Luego sale nuevamente para dictar clases en la Escuela Nacional de Danzas. **En los momentos libres me gusta tejer o jugar con "Pelucha", una perrita que es mi debilidad.** Prefiere las comidas simples, y sus platos favoritos son: el pastel de choclo y la pizza (especialidad de la madre). **Me agrada de manera especial la repostería, porque soy muy golosa. Mis amigos afirman que preparo ricos postres.**

Me encanta el teatro, sobre todo los espectáculos de ballet. Ha concurrido a las actuacio-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



"Me apasionan los libros de carácter histórico y folklórico"...

nes de los grandes conjuntos europeos que nos visitaron. **Mi mayor deseo consiste en poder viajar y por ese motivo ahorro.** Gracias a ello ha podido conocer Estados Unidos, Brasil, Uruguay, Bolivia y casi toda Europa. **Espero volver pronto.** Le agrada pasear por los bosques de Palermo. **Cuando la neblina envuelve el bosque convirtiéndolo en un cuento de hadas.** Para descansar prefiere lugares solitarios. **Mis vacaciones transcurren en Río Ceballos, alejada del bullicio y en contacto con la naturaleza.** Le agrada leer, en especial libros sobre temas folklóricos o históricos. **Fumo poco y no cuido la silueta, pues el intenso ejercicio que debo hacer permanentemente me exime de ello.**

No escucha programas radiales. **Cuando miro televisión, me vuelco hacia los programas nacionales.** El actor y la actriz que gozan de sus preferencias personales son Alfredo Alcón y Eva Dongé, respectivamente. **"Zamba para la noche" es la canción que más me gusta.** Los Huanca Huá y Waldo de los Ríos son sus intérpretes favoritos. **Soy morocha salvo cuando hago TV, pues por razones derivadas de la fotografía, me vuelvo pelirroja.** No está enamorada. **Me gustan las alhajas finas.** Los modelos que luce están realizados por una modista llamada Sara. **Tengo un hobby: pegar todos los recortes de diarios y revistas referidos a mi actuación.** Practica natación y equitación y como espectadora se inclina por el rugby.

Soy católica y escucho misa regularmente. Por la mañana lee "La Prensa". **Me encanta el hogar y espero poder constituir uno algún día.**

APRENDA POR CORREO



ACORDEON, BANDONEON, GUITARRA, VIOLIN, PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita $ 4.- en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.



VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS

CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ

CONSTITUCION 1573 BUENOS AIRES

EDUARDO RODRIGO



REVELACION FOLKLORICA DEL AÑO

ACTUA MIERCOLES, JUEVES Y VIERNES EN

MI RANCHITO

ANCHORENA 1260 - BUENOS AIRES

T. E. 80-5842

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"CHOLO" AGUIRRE

PUSO EN ORBITA OTRO EXITO

"RIO MANSO"

- 73.000 discos vendidos en 35 días.
- Una joven e intensa vida: boyero, domador, trenzador, cantor...
- Un luthier de San Rafael le regaló una guitarra que vale $ 100.000

Un reportaje de L. B.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MENUDO, sólido, como hecho a la vida de intemperie; redondos los pequeños ojos expresivos; oscuro el cabello ondeado, ancha la sonrisa, con algo a la vez de hombre de la tierra y de muchacho de andar caminos y hacerse a la huella tanto como al trajín cuidadano, "Cholo" Aguirre tiene, no obstante su juventud, una honda experiencia de la vida de campo, y ha visto y vivido lo suficiente como para que sus canciones —no pocas de gran éxito— tengan esa raíz de lo que se ha sedimentado en la sangre.

Es un correntino, un hombre del litoral, pero se crió en Santa Fe, conoce bien el suelo cuyano, anduvo tomándole el pulso, en vida de aventura, al cálido Chaco, y el corazón se le fue llenando de esas esencias que ahora devuelve en canto, como autor e intérprete. Porque si como autor ha dado éxitos como "Río rebelde" o el actual "Río manso", como intérprete —solista de buen gusto y cálida y educada voz— destruye la común creencia (prejuicio que hasta las grabadoras suelen dar por cierto) de que no hay autor que sea buen intérprete. La evidencia, pues, hace, en este caso, aceptar la excepción.

"Cholo" Aguirre es muchacho abierto a la amistad. Su mano tendida está siempre pronta para ayudar a los que empiezan, desde la posición que en justicia ha logrado. Sabe lo que es luchar. Era un niño cuando enfrentó la calle. Ahora hace un llamado a todos sus "hermanos correntinos" —como él los llama afectuosamente— para que se le acerquen, sobre todo a los que son nuevos y andan buscando un rumbo. Le gusta "descubrir" valores, con esa generosidad de aquellos que se satisfacen con el triunfo de los otros, porque no molesta el propio. Lo vemos, así, ancho de corazón. El no quiere llamarse poeta, sino sencillamente "verseador", modestia que lo adorna. Se asemeja —él mismo lo dice— a esos perros querendones que ya no se van del lado de alguien que les rasca con cariño el lomo. Y ese entregadizo afecto es necesidad de humana ternura, gesto cordial de hombre agradecido, pronto a la gauchada, que sabe igualmente reconocer el gesto de quienes le ayudaron a ocupar el lugar que merecía.

• "CHOLO"... PERO DE CORRIENTES...

"Cholo" Aguirre es "Cholo" por su apodo, pero no por tener algo de los que popularmente se conocen por cholos Norte arriba de nuestro país, en tierras peruanas o en Chile. Es, sencilamente, el apodo con que se lo nombra desde niño. A la aclaración sigue el relato de una vida intensa, a pesar de su juventud:

—Me llamo, en realidad —nos dice—, Félix Alberto Aguirre. Mi apodo de "Cholo" comencé a utilizarlo en mi actuación artística desde que debuté en la orquesta de Héctor Varela como cantor. Aunque siento el tango, yo me inclinaba preferentemente al folklore, y pedía permiso para actuar en conjuntos folklóricos o para llevar al ritmo de tango ciertas canciones folklóricas. Soy correntino. Nací en Esquina, el 21 de febrero de 1932, pero me crié en San Lorenzo, Santa Fe, adonde me llevaron mis padres desde los primeros meses. Mi madre —Juana Obredor de Aguirre— es sanjuanina. Mi padre —Martín Félix Aguirre— es santafecino. A ambos les gustaba, de muchachos, cantar y guitarrear. Los sanjuaninos, sobre todo, son muy guitarreros. Yo gané la calle desde niño. Allí viví hasta los 10 ó 12 años. Pero continuamente he andado por esos caminos. Desde los 8 años, me fui de mi casa, volviendo una y otra vez. He vuelto para enrolarme. Ahora, visito más asiduamente a mi madre. Desde niño, fui boyerito en el campo. Cuidaba vacas. Trabajé en Acebal, en Aldao, en Timbúes. Me iba por cinco o seis meses, hasta un año. Volvía... Conformaba a mi madre —tan blanda para mí— con una carta en la que le decía que estaba bien. Conozco todas las tareas de campo; escardillar, arar, sembrar, rastrear, juntar maíz, hacer la cosecha fina... He sido apadrinador de potros, buen trenzador, domador (cuando me salvaba de algún porrazo). Sé hacer maneas, ordeñar, apoyar; sé de las mañanas terribles de invierno, cuando uno no tiene más que unas pobres ropas y se levanta a las tres de la mañana para hacer el tambo, y termina a las diez, aterido de frío... No fui un profesional de la doma, pero, vuelta a vuelta, me le amontonaba a algún potro arriba, cuando me lo permitían las personas más grandes. Sé pialar a las manos, aunque a veces sólo logro clavarlo después de cinco o seis tiros. Hice de domador en la estancia "Las Tres Lagunas", de Las Rosas (provincia de Santa Fe. Ahí fue donde me enrolé. Tenía, pues, 18 años. A los 16 años ya me había ido al Chaco, en una aventura, con dos amigos, para conocer aquello. Creíamos que había indios. Nunca nos imaginamos el enorme progreso de aquella provincia, la cultura que encontramos. Allí nos tuvieron apurados los mosquitos. Fuimos en tren de carga. Se hizo un concurso en LT5 Radio Chaco. A mí ya me gustaba cantar desde chiquito. Gané el concurso. Así empezó mi carrera artística. Luego debuté como solista en Rosario, por LT8. He sido cantor de Héctor Varela, de Argentino Galván, de Edgardo Donato, de Sánchez Gorio. A Galván —lamentablemente desaparecido— y a Donato —fallecido también— les estaré agradecidos siempre. Fueron para mí, cada uno de ellos, como un padre.

• DOS "PLENOS"

"Cholo" Aguirre comenzó como letrista de éxito, pero como también es "algo músico" —nos dice—, prefiere, en adelante, musicalizar sus propias letras, porque entiende que así sus versos tendrán una más exacta interpretación en la melodía. "Río rebelde" (con música de Roberto Uballes), "Tesoro mío", "Cuando vuelvas", "Polquita de Santa Fe", se cuentan entre sus éxitos más notables. La historia de "Río rebelde" está ligada a un pañuelo..., y el pañuelo a una mujer...

• EL CASO DEL PAÑUELO "BORDEAU"

—"Río rebelde" —nos dice "Cholo" Aguirre— es letra que escribí posteriormente a "Río manso", a pedido, pero le puse música antes que a "Río manso". Nació "Río rebelde" de un episodio de mi vida sentimental. La letra alude, en cierto modo, al caso. Era una mujer de la que ya, en la complicación de mis sentimientos, no deseaba guardar ningún recuerdo. Sólo quedaba de ella un pañuelo color "bordeau"; y un día, en un islote del Tigre, lo arrojé a la corriente del Paraná. Pero tres horas después, aproximadamente, lo encontré de nuevo en la orilla de la playita. El "río rebelde" me lo había devuelto. Desde entonces resolví conservarlo. El primero que grabó "Río rebelde" y el verdadero creador, en ese sentido, fue Farías Cabanillas. Se ha grabado muchísimo en Europa, en Centroamérica, en Chile, Perú, etc. Entre las grabaciones del extranjero se cuentan las de Ray Conif, Estrellita Salinas, Chicho Sanjurjo, Lorenzo Valderrama, Ray Silva, Los Mayas, Leal del Campo, etc. Entre nosotros, lo grabaron aun en tiempo de tango y en ritmo "orquídea". Salió como polca, pero es un chamamé.

• LITORALEÑAS

—Me considero —dice "Cholo" Aguirre— el primero que lanzó una composición con el nombre de "litoraleña". Ella fue "Tesoro mío". No es que quiera desvirtuar los ritmos tradicionales. Respeto mucho esos ritmos. Pero no creo que ello sea obstáculo para crear algo nuevo. Quiero mucho a las cosas de mi patria chica, Corrientes. Los diversos ritmos del litoral recibían un cúmulo de denominaciones: canciones del litoral, galopa litoraleña, **polca litoraleña, canción correntina; chamamé-canción.** El chamamé —que nació

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



"CHOLO" AGUIRRE...

"No soy poeta. Sencillamente "verseador"...



"Nací en Esquina (Corrientes), pero me crié en San Lorenzo (Santa Fe)".

hace poco más o menos 35 años— no morirá mientras queden valores como Osvaldo Sosa Cordero, Albérico Mansilla, Tránsito Cocomarola, Isaco Abitol, entre otros compositores que admiro. Esas diversas denominaciones constituían un verdadero revoltijo, un "mboyeré" de cosas... La "litoraleña" —con la que, creo, hago un pequeño aporte a la canción de proyección folklórica del litoral, es menos "picadita" que el chamamé, más melódica. Sin perjuicio de ello, aclaro que también he compuesto más de un chamamé...

• EN ORBITA...

Ahora, "Cholo" Aguirre ha puesto en órbita un nuevo éxito: "Río manso". Con las palabras simples del pueblo, y con letra y música que le pertenecen, desarrolla un tema que ha adquirido rapidísima popularidad. Aquello de "mira qué cabeza loca" está en miles de labios. En 35 días se han vendido ya 73.000 discos. Editó la composición —que es una canción correntina— la editorial Lagos. El autor la grabó en sello Microfón. Han llevado al disco "Río manso" intérpretes de la jerarquía de Jorge Sobral, Ramona Galarza, Julio Molina Cabral, Los Cantores de Quilla Huasi, Los Cantores de Pampa y Cielo, Tomás Campos, Los de Salta. Se ha grabado también en otros ritmos. La composición apareció no hace mucho más de cuatro meses. La editorial Lagos ha vendido ya más de 15.000 ejemplares.

Si "Río rebelde" hizo conocer a "Cholo" Aguirre, prácticamente, en toda Europa, "Río manso" promete igual difusión. Es el éxito más resonante de ahora, y corre paralelo con "Puente Pexoa", sin saberse cuál de las dos composiciones —de semejante impacto— es la preferida del público en el momento.

• HOMBRE AGRADECIDO

"Cholo" Aguirre es hombre agradecido. Y en fuerza de ello desea dejar constancia expresa y circunstanciada a través de lo expresado en las líneas siguientes:

—Conservaré eterna gratitud —nos dice— a la señora Juana Falcoff, de Rosario, distinguida profesora, que creyó desde un principio en mí, dijo que yo tenía "un pájaro en la garganta" y me auguró éxito como compositor y letrista.

"Agradezco también —sigue diciéndonos "Cholo" Aguirre— el magnífico obsequio que me hizo un admirable luthier de San Rafael (Mendoza), don Isaías Cristóbal, quien me regaló una guitarra que vale por lo menos 100.000 pesos, y creo que es única en el país. Tiene sonoridad de piano. Es de tipo bombé; la tapa de atrás es de raíz de castaño; la de adelante, de pino abeto alemán; los aros de los costados, de plátano, y el diapasón, de ébano. Todos los folkloristas que van a San Rafael deberían conocer a este luthier extraordinario.

* * *

"Cholo" Aguirre, entre cuyas "gauchadas" se cuenta el haber apadrinado y ayudado el éxito de Los Cantores de Pampa y Cielo, reside, hace alrededor de once años, en Buenos Aires. Ha triunfado, pero sabe que ello cuesta no poco. Tiene siempre su mano tendida al amigo, porque entiende que ninguna verdad que anda suelta por ahí debe quedar sin ser oída. Ahora, con su conjunto, integrado por "Pichín" Córdoba en el piano, Antonio Luci, en requinto, Nelson Murúa, en guitarra, y Luis Ferreira, en guitarra, actúa todos los martes, a las 21 horas, por Radio Splendid, y los viernes, en cadena, por la misma estación, a las 20.12.

Este muchacho cordial, con alma de poeta —aunque él se considera un simple "verseador"— sabe llegar al pueblo, de donde vino, de cuya entraña ha bebido todo aquello que nutre su canto.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

DON GATO Y SU PANDILLA



Benito Bodoque, Demóstenes, Fancy - Fancy Chou - Chou y el agente Matute se complacen en invitarle a pasar media hora de alegre expansión, viendo sus divertidas aventuras.

VIERNES
20.30

PEPITA MARTIN
y
MANUEL DE SABATINI

TEATRO PARA REIR

Las más grandes creaciones de la comedia reidera universal, por la pareja de más exitosa actuación en TV.

21.00

ES BUENO, BUENO, BUENO

TELEONCE

Poker de tango en TELEONCE



HECTOR GAGLIARDI
en

YO TE CANTO BUENOS AIRES





El tango y su emoción, en los compases y las voces de sus máximos intérpretes.
Con **GLORIA y EDUARDO** y **JULIO JORGE NELSON**

MIERCOLES, A LAS 21

Es bueno, bueno, bueno

TELEONCE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FESTEJANDO...



...nuestro segundo aniversario. La reunión se llevó a cabo en la sede de la Peña La Torcacita de Casa Balear, cuyos directivos prestaron su más amplia colaboración para el mayor brillo de la fiesta, que logró reunir a los amigos que ha ganado FOLKLORE en sus dos primeros años de vida.

Sería largo enumerar los nombres de quienes con su presencia contribuyeron a darle calor a tan grata reunión. Colaboradores, artistas, distribuidores y avisadores se dieron cita sumando su júbilo a esta celebración que contó con el aporte de la radiofonía argentina, que debemos agradecer y puntualizar.

LR3 Radio Belgrano, LR4 Radio Splendid, LS10 Radio Libertad y LR2 Radio Argentina acercaron sus micrófonos para llevar a todo el país los detalles de la fiesta que nosotros pensamos, pecando de jactanciosos tal vez, no fue una celebración limitada exclusivamente a nuestra publicación, sino que involucró a todo el folklore argentino, que ha encontrado en estas páginas una definitiva forma de expresión.



"Rincón nativo", telúrico programa de Radio Splendid, que anima Aníbal Cutré, también estuvo presente. Mientras habla don Alberto Honegger, Los Auca Sureños se aprestan a cantar.



El señor Antonio Bertona, administrador de Ediciones Honegger, recibe de manos de Don Alberto Honegger una artística "estatuilla", premio justiciero para quien desde hace muchos años colabora con la empresa.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Suma Paz participó de la transmisión extraordinaria realizada por Radio Belgrano. A su lado, Manuel Levín, que tuvo la gratísima tarea de presentarla.



Uno de los músicos más importantes de la música popular en nuestro país: Ariel Ramírez. Acompañado por Julio Márbiz, se asocia a la celebración de FOLKLORE.



Don Alberto Honegger, editor de FOLKLORE, goza de gratos momentos en todos los planos. Lo vemos recibiendo la felicitación del señor Salvador Copulo, gerente del Banco Nación (sucursal Flores), y el señor Araujo, funcionario de la misma institución.



Brindis cordial. Don Alberto Honegger, editor de FOLKLORE, levanta su copa junto al señor Arcilla, alto funcionario del Banco de la Provincia de Buenos Aires, y el doctor León Benarós, estos dos últimos, acompañados por sus respectivas esposas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FESTEJANDO...



Folklórico aparte en la fiesta que se llevó a cabo en Casa Balear, con motivo de cumplir su segundo aniversario la revista FOLKLORE. Vemos a Suma Paz, su esposo, Enrique Barbé asistente de dirección de Canal 9. Los profesores de danzas Graciana Azzaro y Mario Rivero Peñaloza y la mendocina Carmen Guzmán.



Radio Belgrano es un emisora que se ha identificado totalmente con las inquietudes de FOLKLORE. Por eso recibimos con gran satisfacción al señor Rubén Machado, gerente comercial de la citada emisora, a quien vemos rodeado por Don Alberto Honegger, Julio Márbiz y Alfredo Gisbert, en un momento de los festejos.



El tenaz Ernesto Sánchez Uriarte dialoga con los Hermanos Abrodos en un momento de la trasmisión por Radio Argentina. Todos quisieron aportar algo en este segundo aniversario de FOLKLORE. Sus responsables, agradecidos...



Alguien canta. Y entonces, este grupo de rostros conocidos, escucha en silencio: Carmen Guzmán, Gilberto Vaca, Javier Pantaleón, Tarateño Rojas, Mario Rivero Peñaloza y Tomás Campos.

Dos voces identificadas con el movimiento nativista, Mario Jorge Acuña, conductor de "Mañanitas Camperas", y Miguel Franco, personal animador de "Un alto en la huella", que trajeron su saludo en el cumpleaños de FOLKLORE.

Otro de los micrófonos que se acercó a la fiesta aniversario de nuestra publicación: LS10 Radio Libertad. El locutor Adolfo Aguilar anuncia la primera interpretación de "Los Changos de Pucará", integrantes de la delegación enviada por CX14 Radio El Espectador.





Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



El señor de la sonrisa amplia se llama Alberto García y es director-propietario de Distribuidora Creaciones. Don Alberto Honegger lo observa, mientras su hijo Ricardo, Miguel Franco y el doctor León Benarós permanecen "ausentes" de la risueña situación.



Julio Márbiz recibe su "estatuilla" de manos de Don Alberto Honegger. Ambos la observan. ¿Pensarán en la lucha realizada desde la aparición del primer número?



Alberto y Ricardo Honegger y el pergamino realizado por Juan Carlos Villegas, síntesis de afecto.

FOLKLORE TUVO SU "NOCHE" EN "MI RANCHITO"

Anchorena 1260. Una criolla pulpería en pleno barrio Norte. Allí, un grupo de amigos, tendió la mesa para brindar con júbilo por el segundo aniversario de la revista FOLKLORE. Se concretó de tal manera un cordial agasajo a los editores propietarios de nuestra publicación, señores Alberto y Ricardo Honegger.

Las canciones nativas elevaron su mensaje en la medianoche de Buenos Aires para unirse a la celebración de nuestra publicación.

Los dos años no han sido recorridos en vano. Lo confirmó la grata reunión que se llevó a cabo en "Mi Ranchito".

Don Alberto Honegger, el señor gerente de Banco Nación, de Flores, y el señor Raimundo Stalsché gerente de ventas de Ediciones Honegger. Los tres, con sus compañeras de siempre.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El Mundo del DISCO

Por RENE DE RETTORE

PUENTE PEXOA



TABLA DE LA POPULARIDAD

1º RIO MANSO (canción de Cholo Aguirre)
Grabado por Los Trovadores del Norte, Julio Molina Cabral, Los Cantores de Quilla Huasi, Miguel Codaglio, Alberto Castelar-Farías Cabanillas, Horacio Guarany, Ramona Galarza, Antonio Tormo, Tránsito Cocomarola.

2º PUENTE PEXOA (rasguido doble de Nelly y Cocomarola)
Grabado por Ginett Acevedo, Julio Molina Cabral, Los Cantores de Quilla Huasi, Jorge Sobral, Ramona Galarza, Tomás Campos.

3º GUITARRERO (zamba de Carlos Di Fulvio)
Grabado por Horacio Guarany, Los Vallistos, Los Cantores de Quilla Huasi, Los de Salta, Carlos Di Fulvio, Los Tucu Tucu, Los Chalchaleros.

4º LAS GOLONDRINAS (canción de Falú y Dávalos)
Grabado por Eduardo Falú, Los Cantores de Quilla Huasi, Jorge Cafrune.

5º LA AMANECIDA (zamba de Arnedo Gallo y Lima Quintana)
Grabado por Julio Molina Cabral, Los Huanca Hua, Ariel Ramírez y Los Cantores de Quilla Huasi.

6º REGALITO (canción de Horacio Guarany)
Grabado por Horacio Guarany, Rodolfo Zapata y Los Vallistos.

7º NOCHE DE LAS NUEVE LUNAS (bailecito de Agesta)
Grabado por Los Fronterizos.

8º LUNA PLAYERA (canción de Carlos Di Fulvio)
Grabado por Carlos Di Fulvio, Los Andariegos y Eduardo Rodrigo.

9º EN UNA ZAMBA (zamba de Pedro Belisario Pérez)
Grabado por Los de Salta, Sánchez-Monges-Ayala y Pedro Belisario Pérez.

10º CAMINO DE LOS QUILEROS (Osiris Rodríguez Castillos)
Grabado por Jorge Cafrune, Los Trovadores del Norte y Osiris Rodríguez Castillos.

LOS TROVADORES DEL NORTE

COLUMBIA 8390 33 rpm

LADO 1

"Puente Pexoa". Rasguido doble (Cocomarola y Nelli).
"Camino de los quileros". Canción (Osiris Rodríguez Castillos).
"Cueca del monte". Cueca (Gómez-Dávalos).
"Vidala del Culampajá". Vidala (Acosta Villafañe).
"Así me gusta". Chacarera (L. Pezzini).
"Cordobés soy". Canción (J. Torres).

LADO 2

"La lindera". Chamarrita (Linares Cardozo).
"Zamba del grillo". Zamba (A. Yupanqui).
"Santafesino de veras" (Paisano santafesino). Chamamé (Ramírez-Brascó).
"Viene clareando". Zamba (Aredes-Yupanqui).
"Chacarera del Río Seco". Chacarera (Linares Cardozo).
"Pa'mi gurisa". Zamba (P. Cladera).

DECIAMOS, hablando de "Los Trovadores del Norte", en la edición de FOLKLORE Nº 10 del 15 de enero de 1962, a raíz de un disco Long Play editado en el sello Stentor "...podríamos decir que estilísticamente han absorbido más elementos de la música vocal culta, que de la música de jazz. Creemos que con trabajo —pues es evidente que aún les falta— podrían llegar a ser los «clásicos» de nuestro folklore. Sus arreglos provistos de recursos contrapuntísticos o armónicos nada espectaculares, se encuentran en la justa medida Instrumentalmente les falta precisión..." y más adelante apuntábamos: "...Esto nos demuestra que el procedimiento de los arreglos en sus elementos técnico-musicales ha sido estudiado y realizado por una mano que conoce el «metier»...".

Desde esa oportunidad hasta el presente ha transcurrido un tiempo suficiente como para que un conjunto vocal acrecentara su valor o se quedara en el disloque de conjuntos y solistas vocales e instrumentales.

Afortunadamente no ha ocurrido y esta agru-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

pación nos ha dado una satisfacción muy grande. Hoy, por sus condiciones artísticas y nada más que por ello (no son el producto de la publicidad) ocupan un sitial envidiable.

Habíamos creído en ellos firmemente y creemos que no nos defraudaron.

El disco que hoy comentamos no es todavía lo que estos muchachos están capacitados para hacer, creemos que lo pueden superar ampliamente pues los elementos con que cuentan les permiten realizarlo.

Es evidente que el espaldarazo de una canción "Puente Pexoa" les habrió el camino (por el que tanto lucharon sin conseguirlo) del reconocimiento popular. Sabemos que esto es efímero (lo de la canción) y ahora en que se encuentran consagrados deben emplear mucho más los conocimientos, para demostrar al pueblo que los alentó cuánto pueden hacer por la música popular. Analizando el disco preferimos la faz "B". Posiblemente los títulos que se encuentran en esta cara han sido mucho más trabajados y elaborados que algunos de su reverso. Es difícil determinar cuál es el más sobresaliente pues tanto "la Lindera", "Santafesino de Veras", "Zamba del grillo" (salvo su mezcla de recitado y canto), como la "Chacarera del Río Seco", "Viene clareando", y "Pa'mi gurisa" (desafinada), cuentan con elementos autorales de buena factura que, aunados a la versión que Gómez desarrolló en cada uno de ellos, configuran una excelente audición.

Por el contrario la faz "A", salvo el hit (Puente Pexoa) y "Camino de los Quileros", el resto es de regular para abajo. Salvándose por su valor autoral la "Vidala del Culampajá".

Una advertencia: "no creemos conveniente insistir con la onomatopeya que se emplea en «La Lindera», puede aburrir y desvirtuar el trabajo serio".

Muy interesante la labor contrapuntística, de "Camino de los quileros" que, quizás un poco más resaltada en la grabación, hubiera sido más provechoso para el oyente.

Esperamos que en el futuro la elección de las obras sea mucho más exigente. La ilustración del disco es comercial pero poco artística. Una clara fotografía en llamativos colores es sólo un medio vendedor, pero sin personalidad. De este tipo de ilustración existen en el mercado unos cientos. Se pierde, con este criterio, una excelente oportunidad de ilustrar un disco que ha tenido la difusión como el que comentamos, con elementos de real valía. El comentario es corriente y sin mayores informes. Menos continente y más contenido es lo que le hace falta.

Señores de Columbia una sugestión: "Santafesino de veras", es un título de grandes posibilidades, a nuestro juicio, es una pena que no se le difunda.

NOVEDADES RECIBIDAS

CONCIERTO FOLKLORICO

CARLOS DI FULVIO y su guitarra

LADO 1

"Caspi Corral" - Zamba.
"De los Hornos" - Bailecito.
"Viejo Paraná" - Chamamé.
"Pampa y guitarra" - Milonga.
"Viento blanco" - Preludio.
"Variación de malambo" - Malambo.

LADO 2

"Zambita para mi ausencia" - Zamba.
"La bramadora" - Vidala.
"El alazán" - Canción.
"Río mío" - Canción.
"Meditando" - Estilo.
"Abuelo gaucho" - Milonga.

Hace ya un tiempo editada en nuestro medio, hemos recibido recientemente esta placa con versiones de Carlos Di Fulvio. El conocido autor de "Guitarrero", encarrila sus sones interpretativos con grandes influencias técnicas (Falú), no obstante esto, lo hace con decoro y efectividad. Como la edición de esta placa data de tiempo atrás, creemos que en la nueva presentación habrá superado ampliamente lo manifestado en este concierto folklórico.

GUITARRAS

¡QUE SON GUITARRAS!
NO COMPRE POR COMPRAR
COMPARE, ELIJA CALIDAD
A PRECIOS DE FABRICA

Construídas con tapas de pino armónico.

Maderas estacionadas

Desde $268 POR MES

22 modelos.

Al interior remitimos catálogos



Más calidad

Más sonoridad

Más presentación

PREFERIDAS POR CONCERTISTAS Y MAESTROS

Todo para la guitarra, Métodos, Música, Estuches, Fundas y las famosas cuerdas "SINFONIA" de gran sonoridad.

Más de 90 años construyendo guitarras. Su mejor garantía

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573 T. E. 46-4341

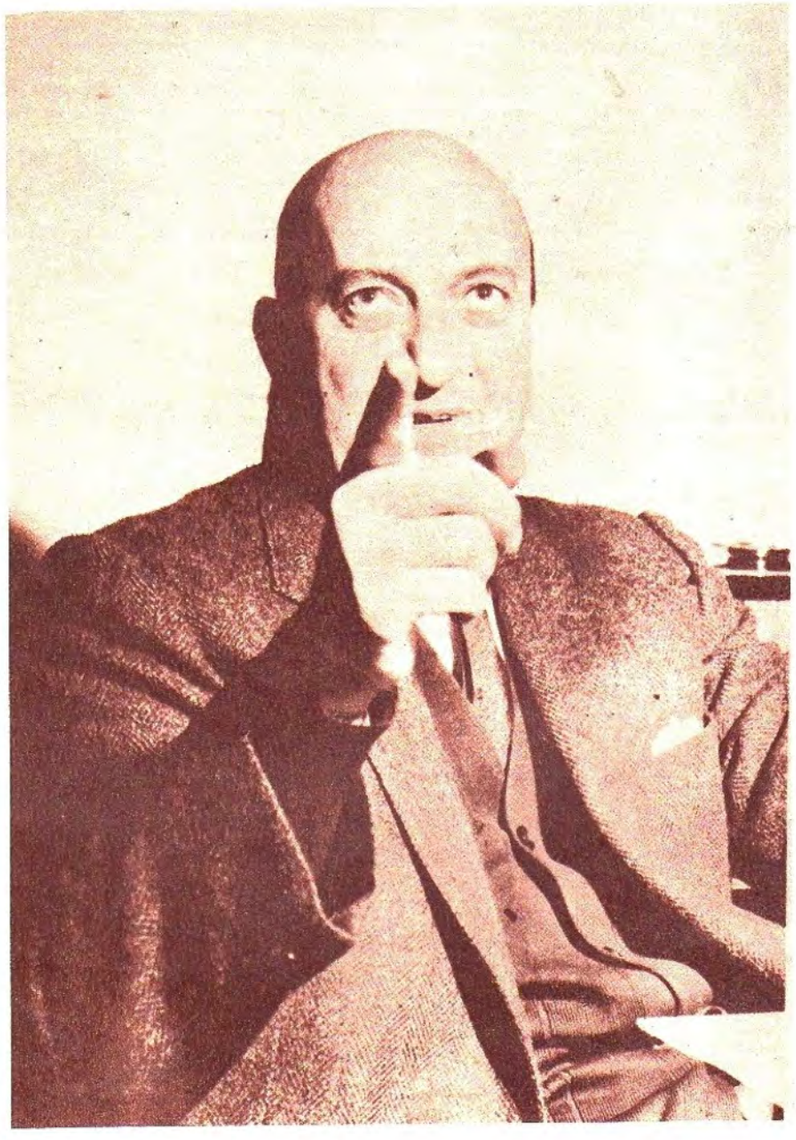
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

1 PREGUNTA PARA 2 RESPUESTAS

Por IVAN COSENTINO



Recomendaría con las palabras de un viejo escritor:
"Lean una montaña de libros, caminen con dolor por su país,
y luego ubíquense como testigos de un
viejo pleito, entre la MENTIRA Y LA VERDAD".



Creo que sigue teniendo vigencia
lo que dice el gaucho
Martín Fierro: Aunque haya muchas cosas
que nos duelan, pero curan...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar





• 1 Pregunta para 2 Respuestas

ATAHUALPA YUPANQUI, nacido en la provincia de Buenos Aires, casado, un hijo y EDUARDO FALU, salteño, casado, dos hijos, integran sin duda alguna el binomio más importante de los últimos quince años, en lo que respecta a la manifestación interpretativa y en especial guitarrística, de nuestra música folklórica.

Individualmente superan ampliamente todo lo que este deficiente prólogo pudiera expresar.

ATAHUALPA YUPANQUI, nació expresando su sentir nacional y a través de su intensa trayectoria demostró claramente que la sinceridad en la manifestación artística es el elemento básico para su trascendencia popular. Autor y compositor de innumerables y éxitosas obras, todo su hacer ha de quedar en el pueblo argentino como una clara expresión de su cantar.

EDUARDO FALU, de promoción un poco más reciente ha avasallado, con su temperamento poético-musical, claro, preciso, de verdadero contenido, todos los cánones tradicionales de la composición popular otorgándoles una nueva vivificación sin que esto traiga aparejada la deturpación de los elementos constituyentes. Su arte ha trascendido las fronteras de la patria y ya su nombre se proyecta en el escenario europeo, asiático y americano.

Por rara coincidencia ambos creadores partirán, dentro de breve lapso de tiempo, hacia el Lejano Oriente —Japón—, llevando todo nuestro bagaje musical para ofrecerlo a un pueblo de costumbres y cultura distintas.

La tarea a cumplir honrará nuestro movimiento cultural, por ello les deseamos el más positivo de los resultados.

1) ¿Usted, que ha logrado una notoria y sólida ubicación en el panorama musical popular a través de largos y dificultosos años de labor, qué pregunta cree necesario hacerle a la gente joven que se inicia o se ha iniciado?

ATAHUALPA YUPANQUI: ¿Has pensado alguna vez que la guitarra criolla, además de entretener, puede deformar el alma de la Patria?

EDUARDO FALU: ¿Es auténtica esa vocación que los lleva a realizar esa inquietud popular?

2) ¿Su experiencia como artista-compositor, qué le ha demostrado? ¿Podría trasmitir a la pléyade de compositores los conocimientos por usted recogidos en el transcurso de su carrera artística?

A. Y.: Sí. Podría trasmitir, divulgar las experiencias adquiridas en tantos años. Además, hay por ahí poemas, libros, charlas. Pero no creo mucho que sean aprehendidos por los demás. Está todo demasiado confuso, y en nuestro país, como en muchos otros, está muy bien organizada la industria de la confusión.

E. F.: La experiencia más grata para el compositor de temas populares, creo, ha de ser el escucharse en la voz del pueblo.

No hay un patrón que rija en la creación popular. Esta está dada por algo intuitivo, que no alcanzo a definir. De modo que todo lo inherente a esa creación popular no es trasmisible. Es en cierto modo el resultado de búsquedas, de estados anímicos o de espontánea inspiración que, luego, por supuesto, requieren un ordenamiento, elaboración, maduración, etcétera.

3) ¿Qué pregunta desearía realizar a su pueblo?

A. Y.: Ninguna pregunta.

E. F.: Ninguna pregunta.

4) ¿Por qué cree usted que la plástica argentina ha ocupado en el mundo entero una significativa posición, mientras que nuestra música culta no lo ha logrado? ¿Podrá el llamado "arte menor musical" obtener lo que sus "mayores" hasta el presente no lograron?

A. Y.: No me extraña el éxito de la plástica en el extranjero, y aplaudo con orgullo el lugar de prestigio de nuestros pintores.

Esto es el resultado de una carrera vocacional hecha con tesón, con largos años de aprendizaje, de viajes, de práctica, observación, un eterno mirar y comparar escuelas, épocas, trabajos, tendencias, etc. Luego viene la consagración, o no viene. Pero el pintor no es inmaduro. Todo lo contrario.

Nuestra música culta, dice usted, no lo ha logrado. Pero en los círculos dominantes de la música no se desconoce ni a Juan José Castro, ni a Ginastera, ni a Gianneo. Sus trabajos, sus aportes, son conocidos, aunque no hayan alcanzado renombre universal.

En cuanto a la posibilidad de que nuestro "arte menor" alcance renombre, lo dudo. Observe usted el aplauso del mundo, desde hace años, a la música española, y averigüe la causa. Es que lo español es españolísimo, tiene paisaje, color, asunto y destino español. Y lo nuestro cada día es más borroso, se aleja al galope del espíritu nacional. Pareciera huir de lo tradicional y verdadero, pareciera repeler todo lo que nos refleje como gente argentina. Y así no vamos a ninguna parte.

E. F.: Siempre la música culta ha sido cultivada por minorías, al menos en este país. Tampoco se puede pretender que este arte "mayor" tenga la resonancia de lo popular. Lo segundo es expresión de pueblo y se manifiesta más libremente. Lo primero se conoce en la medida que se practica.

Hay talentosos músicos argentinos como Carlos Guastavino, Julián Aguirre, López Buchardo, cuyas obras se ejecutan en todo el mundo y por grandes intérpretes, y que nosotros desconocemos. Actualmente, obras corales, preludios y canciones escritas por Carlos Guastavino se están tocando en EE. UU., en Europa y en Asia.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

5) ¿Usted se podría definir?

A. Y.: Soy un cantor de artes olvidadas.

E. F.: Creo que cumplo con un destino que me honra. Devolver al pueblo un mensaje que recibo de él.

6) ¿Qué sentido tiene para usted "América"?

A. Y.: Enorme. Sagrado. Infinito e intraducible.

E. F.: América es esperanza, inquietud, contradicción, creación, inexperiencia, pero es un mundo que despierta.

7) ¿Qué opina de las últimas obras de Rovira, es decir, del dodecafonismo en la música folklórica?

A. Y.: Folklórica, no. Popular, querrá decir. Por lo demás, hace tiempo que no charlo con mi amigo Sigmund Freud sobre estos asuntos...

E. F.: No creo en los elementos extraños a la frescura de nuestro cancionero. Se puede innovar sin desvirtuar. Hay que tratar de ser universal haciendo regionalismo, y no a la inversa. Por otra parte, pienso que en las formas clásicas de la armonía ya está todo dicho.

8) ¿Usted cree que el movimiento cultural-artístico del interior de nuestro país se encuentra aislado y desconocido del de la Capital Federal? ¿Por qué?

A. Y.: No creo en tal aislamiento. Ya no hay distancias. Y la difusión de programas radiotelefónicos, giras de conjuntos, promociones de espectáculos criollistas, se ha encargado de contaminar cada rincón argentino.

E. F.: Por ausencias de organismos de difusión cultural, la Capital Federal es la meta de cualquier inquietud en todos los órdenes. Cosa que me parece absurda e injusta.

9) ¿Usted cree que su hacer artístico ha tenido, tiene o puede tener una trascendencia mundial? ¿Por qué?

A. Y.: ¡Nunca!

E. F.: He tocado en varios países europeos, ahora viajo contratado a Japón. He grabado discos en el extranjero, hice audiciones radiales, etc. Después de esta experiencia creo que algo ha quedado. Lo atestigua la venta de discos en el extranjero.

10) ¿Qué institución (o persona) cree usted que ha hecho más por lo vernáculo en los últimos veinte años? ¿Por qué?

A. Y.: Entre otros, el Instituto de Filología y Folklore, el Instituto de Musicología con la dirección de Carlos Vega. Porque allí radica la base, el cimiento de la información, del conocimiento del asunto nativo, o folklórico.

De esas casas de estudio salen los alumnos, que no son pocos. Claro que entre tantos hay muchos que "son bien enseñados y mal aprendidos"...

E. F.: Son muchos los que bregaron desde adentro, urgidos por una auténtica inquietud nacional, a traerle a este Buenos Aires la olvidada presencia de la guitarra, que hoy cultivan niños y mayores.

11) ¿Cuáles son las condiciones necesarias para ser un artista?

A. Y.: Serlo.

E. F.: Trabajar como en cualquier otra disciplina e invocar a algún duende que le dicte cosas.

12) ¿El artista debe llegar al pueblo o el pueblo al artista?

A. Y.: El artista es pueblo o no es nada. Todavía no recibo comunicaciones interplanetarias.

E. F.: El artista debe llegar al pueblo, ése es su destino. En cierto modo cumple una función didáctica. Por eso es necesario llegar con calidad artística y no con recursos pobres o chabacanos, que defraudan el interés generoso que nos brinda el público.

13) ¿Cuándo cree usted que un artista ha llegado al cenit de su carrera?

A. Y.: Nunca. ¡Pobre de aquel que lo crea...!

E. F.: El artista debe dar de sí mientras pueda y sienta la necesidad de hacerlo.

14) ¿Qué cree usted que es lo más beneficioso para el movimiento artístico nacional?

A. Y.: Crear una Facultad de Ciencias y Artes Folklóricas a la que asistirían todos los que deseen aprender y difundir la materia. Crear una Junta de Capacitación, a fin de que no puedan representar el arte nacional argentino los advenedizos, los recomendados, ni los aventureros. La fisonomía espiritual de la Patria está en peligro. Si no se toman medidas importantes y definidas, corremos el albur de no reconocernos entre nosotros mismos. Se han ajustado verdaderas trenzas de promoción que no son sino el resultado de este estado de cosas que produce la decadencia de los pueblos. Se está especulando sin decoro ni conciencia sobre un asunto sagrado.

E. F.: El Estado tiene en sus manos el propiciar y facilitar los medios de proyectar este movimiento en otros países, pero nos lo niega. No existe ningún apoyo para los que trabajan y hacen conocer lo nacional en el extranjero.

15) ¿Qué piensa usted cuando inicia una nueva obra musical o poética, o simplemente una nueva tarea?

A. Y.: ¡Tantas cosas!

E. F.: Cuando surge algún tema, mi preocupación primera es saber si no se parece a otro conocido. Como esto es involuntario, a veces suele ocurrir. De ahí que puedan decirle a uno: ...¡qué linda melodía, qué "sentida" es!

16) ¿Qué es lo más representativo de nuestro país?

A. Y.: Su buen corazón.

E. F.: Creo que sigue teniendo vigencia lo que dice el gaucho Martín Fierro. Aunque haya muchas cosas que nos duelan, pero curan...

17) ¿Qué recomendaría leer, qué cree usted es importante para su exacta ubicación en el marco del movimiento folklórico, a los lectores de esta publicación?

A. Y.: Recomendaría con las palabras de un viejo escritor: "Lean una montaña de libros, caminen con amor por su país, y luego ubíquense como testigos de un viejo pleito, entre la MENTIRA Y LA VERDAD."

E. F.: Informarse de nuestro pasado político, social, cultural y a través de ese conocimiento vigorizar el sentido nacional, que cada día es más necesario y más urgente.

18) ¿Qué opina de la revista FOLKLORE y cuál es, a su juicio, lo que le hace falta tener?

A. Y.: ¡No me embrete, por favor! La revista FOLKLORE nació en un momento necesario y fue creciendo como chango sin padrinos. Creo que es hora de que se defina como tribuna, y estoy seguro de que sólo así alcanzará su propósito, su anhelo de reflejar la cultura popular, la música y la copla con intención elevada y ejemplar.

E. F.: Cumple una magnífica labor. No sólo de información especializada sino también de divulgación y enseñanza para todos aquellos que se interesen por nuestro patrimonio espiritual. Le hace falta tener más lectores.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"UN ALTO EN LA HUELLA" POR RADIO RIVADAVIA



- **Cambió de onda el tradicional programa conducido por Miguel Franco con libro de Nolo Gildo.**
- **Este nuevo ciclo contará con el auspicio de una prestigiosa firma: Rheinstahl Hanomag, Cura S.A.**



Tres sonrisas "haciendo" un "alto en la huella": Horacio Guarany, Rodolfo Ovejero y Miguel Franco.



Antes de partir hacia Europa, Marta y Waldo de los Ríos concurrieron a despedirse de "Un alto en la huella".

Miguel Franco, junto a Nolo Gildo, autor de los libretos, y una visita estelar: Lolita Torres.



HACE un mes, aproximadamente, silenció por Radio Argentina la voz de la audición decana del folklore: "Un alto en la huella". Se dijo en esa oportunidad que "el fogoncito" criollo que desde hacía 12 años venía encendiéndose ininterrumpidamente habría de cobrar vida por otra emisora. Así es como LS5 Radio Rivadavia lo anunció en sus programas de septiembre, en sus horarios de lunes, miércoles y viernes, a las 21.30.

Con ese motivo, hemos entrevistado a sus creadores, el conocido animador Miguelito Franco, y el autor de los libretos, Nolo Gildo.

DICE FRANCO:

—Con mucho dolor, debimos abandonar el micrófono de Radio Argentina, en cuyos estudios nació, creció y se hizo fogón de afectos nuestro programa. Durante 12 años, fuimos testigos de fiestas inolvidables. Desfilaron por nuestro mensaje todo lo representantivo con que se hace el folklore, no sólo de nuestra tierra, sino sudamericano. Pero no nos conformamos con brindar a los amigos de lo criollo la expresión de esos intérpretes, sino que, por el contrario, se convirtió en un verdadero trampolín para todos los números nuevos que buscaron el calor del aplauso popular.

—En Radio Rivadavia, ¿piensan hacer lo mismo?

—Cremos que no debemos apartarnos de lo ya hecho. Nuestra audición se caracteriza por amalgamar en un mismo sendero de admiración a los ya consagrados y a los que, teniendo condiciones, buscan esa consagración. Será como hasta ahora el fogón preferido de todos cuantos se sientan intérpretes de la canción, del verso de nuestro campo.

DICE NOLO GILDO:

—Lo dice el "Martín Fierro": "Vaca que cambia 'e querencia..."; pero creo que esta vez la sabiduría hernandiana no tendrá validez. Cambiamos de rancho, pero no de poncho: seguimos con el mismo ropaje con el que hemos ganado tantos buenos amigos. Como dijera Miguelito, en su despedida: "Razones de programación nos hacen abandonar a nuestra querida Radio Argentina", donde encendió la primera llama de "Un alto en la huella". Estamos seguros que nuestros amigos nos seguirán en nuestro cambio, ya que mantendremos la misma línea de nuestro mensaje que ya hace doce años que se transmite sin interrupción alguna. A todos los amigos, esos que nos han seguido durante tanto tiempo los esperamos en nuestro nuevo pago.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL "FESTIVAL ODOL DE LA CANCION" APASIONA A TODO EL PAIS

- **EL JURADO LO PRESIDE EL PRESTIGIOSO CARLOS GUASTAVINO**
- **EL 16 DE DICIEMBRE SERAN CONSAGRADOS LOS GANADORES**

COMENZARON en Odol las reuniones del Jurado completo del "Festival Odol de la Canción", que ya se ha puesto de lleno a trabajar en la preselección final de 3.500 composiciones presentadas.

Este Festival cuenta con el apoyo de la Dirección General de Cultura y la adhesión de S.A.D.A.I.C., lo que habla elocuentemente de la seriedad e importancia del mismo.

El jurado está presidido por Carlos Guastavino e integrado por Ariel Ramírez (folklórica), Lucio Demare (tango) y Eduardo Armani (melódica).

Francisco García Giménez y Carlos Waiss tienen a su cargo la supervisión de las letras.

Por su parte el talentoso Carlos García será el director de la orquesta del Festival Odol y actualmente ejecuta las composiciones ante el jurado.

Esto ocurre fuera del conocimiento público, que a partir del 16 de setiembre podrá seguir las alternativas del Festival por dos canales de televisión y una red de emisoras en todo el país, con la conducción de Blakie.

Este ciclo tendrá tres meses de duración, culminando el 16 de diciembre, oportunidad en que la canción consagrará nuevos triunfadores.



Miles de esperanzas pendientes de estas reuniones donde el Jurado elige las mejores composiciones. Carlos García, Francisco García Giménez, Carlos Waiss, Blakie, Ariel Ramírez, Carlos Guastavino y Eduardo Armani.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL FOLKLORE TENDRA SU REINA 1963...!

- **CRECE LA EXPECTACION ALREDEDOR DE ESTE CERTAMEN QUE AUSPICIA "FRIGORIFICO TRES CRUCES".**
- **SE TRANSMITE POR LR3, LOS SABADOS A LAS 21.30 HORAS, DIRECTAMENTE DESDE LAS PEÑAS FOLKLORICAS.**
- **LA GANADORA SERA PASEADA POR TODO EL PAIS EN UNA APASIONANTE POSTA ARGENTINA.**

ESTE sensacional certamen ha movilizado a todas las Peñas Folklóricas de la Capital y del Gran Buenos Aires, deseosas de participar en un torneo de gracia y belleza auténticamente nuestro.

El sábado 10 de agosto, Alfredo Gisbert se hizo presente en la Peña "Mi Tropilla", del Club Liberal, calle Carhué 2855, institución en la que fue consagrada Reina la señorita Araceli Méndez, por el veredicto de un jurado que integraron Enriqueta Almirón, Edelsio Aguiló y Juan Carlos Ortiz.

Por su parte, Julio Márbiz tuvo a su cargo la animación en la elección llevada a cabo en la "Posta de Caballito" del Club Ferro Carril Oeste, donde fue coronada la señorita Graciela Domínguez, integrando el jurado en esa ocasión los señores Domingo Montonero, Antonio Durso, Roberto Bertachini y Armando Estrada, este último en carácter de suplente.

La tercera ronda se cumplió el 17 de agosto, desde las Peñas Folklóricas del Club San Lorenzo de Almagro y "El Aromo" de la Asociación Amigos de Villa Luro, Ramón L. Falcón 5176.

En la primera de las instituciones citadas fue consagrada Reina la señorita Estela Maris Masitelli, por decisión de un jurado que estuvo compuesto por Mario Rivero Peñazola (presidente), Angel Barisan y Setembrino Melo. Ese mismo día y luego de un detenido estudio de las participantes, el jurado integrado por Roberto Bertachini, Enriqueta Almirón, Blanca de Polio y María de Gozende (suplente), se inclinó por la señorita Elba Sobral, en "El Aromo".

Las flamantes Reinas elegidas participarán directamente en la selección final que se llevará a cabo a mediados de diciembre, en una fiesta que alcanzará relieves realmente sensacionales.

FOLKLORE, que sigue paso a paso las alternativas de este certamen, dará en futuras ediciones mayores detalles vinculados con este torneo sin precedentes.



Los integrantes del jurado en la Peña del Club San Lorenzo de Almagro: Mario Rivero Peñaloza (presidente), S. Melo y A. Barisan.



Momento inolvidable para Elba Sobral: Es consagrada Reina de la Peña "El Aromo", de la Asociación Amigos de Villa Luro.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Joven, sonriente y... emocionada, posa para la revista FOLKLORE la Reina de la Peña "Mi Tropilla", del Club Liberal.



Ha pasado el emotivo momento de la consagración. La señorita Graciela Domínguez ya es Reina de la "Posta de Caballito", del Club Ferrocarril Oeste.



Julio Márbiz pronuncia, frente al micrófono de Radio Belgrano, el nombre de la Reina de la Peña del Club San Lorenzo: Estela Maris Masitelli.

UNA "POSTA" PARA LA REINA

UN REINO DE FABULOSOS PREMIOS PARA LA REINA!... Este fue el primer anuncio, y se está cumpliendo. Como ya saben nuestros lectores, la REINA DEL FOLKLORE 1963 viajará como invitada oficial al CUARTO FESTIVAL NACIONAL DEL FOLKLORE, a realizarse en COSQUIN, en la última semana de enero de 1964.

Ahora estamos en condiciones de anticipar otra magnífica noticia: EL FRIGORIFICO TRES CRUCES ha contratado con la prestigiosa empresa de turismo JORMAR, Lavalle 1625, UNA POSTA PARA LA REINA. Esto significa que la ganadora viajará por los principales centros folklóricos del país, con el deseo de la firma anunciadora de que LA REINA DEL FOLKLORE conozca personalmente los dominios de su reinado. La empresa JORMAR, con su organización en todo el país, paseará a la REINA en una apasionante POSTA ARGENTINA.

Establecimiento **ADELINA**

SUPER-EMPANADAS SANTIAGUEÑAS

DE CARNE - HUMITAS Y ESPECIALES DE POLLO

PEDIDOS

POR MAYOR Y MENOR T. E: 67 - 0742 JUAN B. ALBERDI 3764 - 70 CAPITAL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

—GUIA— DE PEÑAS

Viernes 30 de Agosto

Peña **URPILLAY**, del Club Atlanta, Humbold 540, Cap., 22 hs., actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña **EL PIAL**, Cucha-Cucha 399 Cap., 22 hs., actúa el conjunto de MARTA VIERA.

Peña **EL CEIBO**, A. J. Carranza 2252, Cap., 22 hs., con grabaciones.

Sábado 31 de Agosto

Peña **FRONTERA NORTE**, del Club Soc. Lynch, Victorino de la Plaza 123, Villa Lynch, 22 hs., actúa el QUINTETO NATAL.

Peña **EL CHINGOLO**, del Club Harrods-Gath y Chaves, Virrey del Pino 1502. Cap., 22 hs., actúa el conjunto LOS ESTRELLEROS.

Peña **MARTIN FIERRO**, de Asoc. C. y Folkl., Avda. Mitre 1876, Avellaneda, 22 hs., actúa el conjunto HUELLAS SUREÑAS.

Peña **EL HORCON**, del Club Libertad, 9 de Julio 735, Berazategui, 22 hs., actúa el conjunto de ALBERTO OCAMPO.

Peña **EL LUCERITO**, del Club Gimnasia y Esgrima de Villa del Parque, Tinogasta 3455, Cap., 22 horas, actúa el conjunto de ALBERTO CASTELAR.

Peña **OESTE**, del Club Oeste, Juan Bautista Alberdi 436, Cap., 22 horas, actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña **JOSE HERNANDEZ**, de la Unión Vecinal de Munro, Armenia y Vélez Sarfield, Munro, 22 hs., actúa el conjunto WALDO BELLOSO.

Peña **GENTE Y FOLKLORE**, en Cucha-Cucha 399, Cap., 22 hs., desfile de diversos conjuntos.

Peña **LA RIBEREÑA**, del Club River Plate, Avda. Pte. Figueroa Alcorta 7697, Cap., 19 hs., actúa el conjunto LOS INCAS, entrada gratuita.

Domingo 1º de Setiebre

Peña **EL YARAVI**, Humahuaca 4072, Cap., 19.30 hs., con el conjunto ECOS DE MI TIERRA, anima CARLOS INCLAN.

Peña **CLUB BANCO NACION**, Zufriategui 1251, Vicente López, 20 horas, actúan los conjuntos de ALBERTO OCAMPO y ALBERTO ARECO.

Peña **LA ARUNGUITA**, de Bomberos Voluntarios de Matanza, Moreno y Alvarado, Ramos Mejía, 16 horas, actúa el conjunto de WALDO BELLOSO.

Peña **EL HUINCA**, de Asoc. Hijos del Ayuntamiento de Oleiro, Piedras 848, Cap., 20 hs., actúa el conjunto SUMAMPA.

Peña **LA PEÑITA**, de Casa Paraguaya, Sarmiento 875, Cap., con grabaciones.

Peña **EL PAMPERO**, del Círculo de Suboficiales de FF. AA., Pte. Figueroa Alcorta 7101, Cap., 20 hs., con grabaciones.

Peña **HILARIO CUADROS**, del Club S. Patria, Asunción 553, José Ingenieros, 21 hs., actúa el conjunto de NESTOR BALESTRA.

Peña Gaucha **TROCADERO**, Corrientes 1524, Cap., 21 hs., con la actuación del conjunto NATAL.

Miércoles 4 de Setiembre

Peña **LA HUELLERA**, Pueyrredón 19, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de LOS HNOS. ABRODOS.

Viernes 6 de Setiembre

Peña **EL CIELITO**, del Club Villa Malcom, Córdoba 5064, Cap., 22 hs., actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña **TUS TRENZAS**, del Club S. y D. América del Sud, Francisco Beiró 3760, Cap., 22 hs., actúa el conjunto JUAN DE LOS SANTOS AMORES.

Peña **URPILLAY**, del Club Atlanta, Humbold 540, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de OSCAR LIZA.

Peña **EL CEIBO**, A. J. Carranza 2252, Cap., 22 hs., con grabaciones.

Sábado 7 de Setiembre

Peña **SUREÑA**, de la Soc. de Fom. y C. Social Alumni, Agüero 240, Villa Turdera, 22 hs., actúa el conjunto LOS TORDOS.

Peña **EL ÑANDU**, del Racing Club, Avda. Mitre 934, Avellaneda, 22 horas, actúa el conjunto AIRAMPO.

Peña **LA PASIONARIA**, de Wilde Sporting Club, M. Moreno 6052, Cap., 22 hs., actúan los conjuntos LOS USA-PUKA y EL CEIBO.

Peña **GAVOTA DE BUENOS AIRES**, del Club S. y D. Sol Argentino, Domínguez 829, Avellaneda, 22 hs., actúa el conjunto JUAN DE LOS SANTOS AMORES.

Peña **LAS GLICINAS**, del Club Alumni de Urquiza, Veldenegro 3067, Cap., 22 hs., actúa el conjunto DE LOS MONTES.

Peña **LA TRASNOCHADA**, del Inst. Atlét. Cultural, Belgrano 3470, Sarandí, 22 hs., actúa el conjunto ECOS NORTEÑOS.

Peña **ATALAYA**, Club Unión Marchigiana, en Cucha-Cucha 399, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de JUAN ANTONIO MORTEO.

Peña **CLUB ITALIANO**, Rivadavia 4731, Cap., 22 hs., actúan los conjuntos de WALDO BELLOSO y KARU-MANTA.

Peña **FLOR DE CEIBO**, Círculo S. y C. El Ceibo, Tte. Ranguni 2942, Lanús Oeste, 22 hs., actuación especial de RODOLFO ZAPATA.

Peña **MARTIN FIERRO**, Asoc. C. y Folkl., Avda. Mitre 1876, Avellaneda, 21 hs. Gran Fiesta Nativa.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Peña **CLUB BANCO PROVINCIA,** H. Yrigoyen 803, Vicente López, 22 hs., actúa el conjunto de ALBERTO OCAMPO.

Peña **EL GAUCHITO,** Fracción Tradicionalista, Av. La Plata 1624, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de OSCAR LIZA.

Peña **MI TROPILLA,** del Club Liberal, Carhué 2855, Cap., 22 hs., actúa el conjunto ECOS DE MI TIERRA.

Peña **REFLEJOS DE TRADICION,** de la Asoc. V. y de Fomento José Soldati, Lafuente 2931, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de NESTOR BALESTRA.

Peña **ECOS DE TRADICION,** del Club Villa Piaggio, Avda. San Martín 7827, San Martín, 22 hs., actúa el conjunto de ALEJANDRO CARRIZO.

Peña **EL GUARDAMONTE,** del San Andrés Foot-Ball Club, J. M. Campos 570, San Andrés, 22 hs., actúa el conjunto LOS PORTEÑOS, anima CARLOS INCLAN.

Peña **MARTIN GÜEMES,** del Personal de Caja Nacional de A. Postal, J. B. Alberdi 446, Cap., 22 horas, con ROBERTO ZANONI y su conjunto TIERRA QUERIDA. Peña inauguración.

Domingo 8 de Setiembre

Peña **LA CUYANITA,** San Martín 1208, Santos Lugares, 20 hs., actúa el conjunto LOS USA-PUKA.

Peña **EL YARAVI,** Humahuaca 4072, Cap., 19.30 hs., actúa el conjunto de OSCAR LIZA, anima CARLOS INCLAN.

Peña **EL HUINCA,** del Ayuntamiento Hijos de Oleiro, Piedras 848, Cap., actúa el conjunto SUMAMPA.

Peña **LA PEÑITA,** de Casa Paraguaya, Sarmiento 875, Cap., 19.30 horas, con grabaciones.

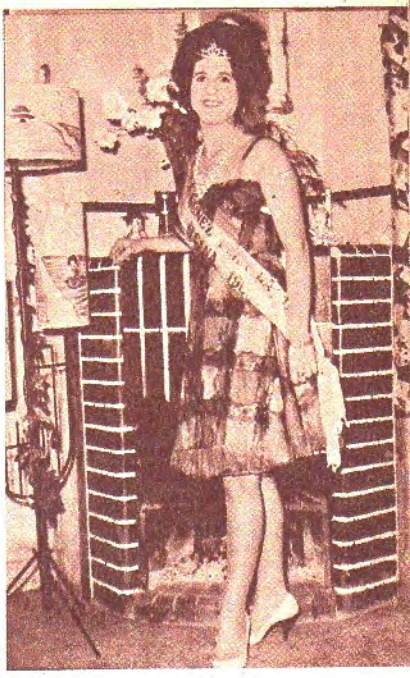
Peña **FOGON EN LA HUELLA,** del Club Def. de Santos Lugares, Bonifacini 1150, Santos Lugares, actúa el conjunto de ALBERTO CASTELAR.

Peña **CLUTTER CLUB,** Caseros 2986, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de NESTOR BALESTRA.

Peña Gaucha **TROCADERO,** Corrientes 1524, Cap., 21 hs., con la actuación del QUINTETO NATAL.



La "Flor del Pago" de la Peña "La Tranquera", del Club Estudiantes Norte, es la señorita Dora Croz, que tiene la corona entre sus manos.



Juana Ksiazek representará a la Peña "La Tacuara", de Sociedad de Fomento Villa Núñez, en el Concurso de Vinos Talacasto.

VINOS TALACASTO BUSCA "LA FLOR DEL PAGO"

Representantes de Vinos "Talacasto" continúan visitando Peñas Folklóricas con el propósito de elegir la "Flor del Pago" de cada institución, quienes luego son presentadas en el telúrico programa denominado "Peña El Tala", que se difunde los sábados a las 12.30 horas con la conducción de Aníbal Cufré y la actuación del conjunto folklórico de Néstor Balestra.

Se llama Elena Beatriz Lemos y pertenece a la Peña "El Crespín", del Club Amado Nervo de la calle Lafuente 41, de Avellaneda.

Beatriz Carmen Lobianco es otra de las participantes, que se presenta representando a la Peña "Fortín Gaucho" del Club las 4 F.F.F.F.





Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

AQUI ESTA el FOLKLORE

Radio Belgrano
Domingos 11 horas

Cartelera estelar





LOS DE SALTA

En su Primer Ciclo Radial en Buenos Aires

Coordinación General:
MANUEL LEVIN

EDUARDO RODRIGO

Revelación del Festival de Cosquín

Libro y conducción:
JULIO MARBIZ



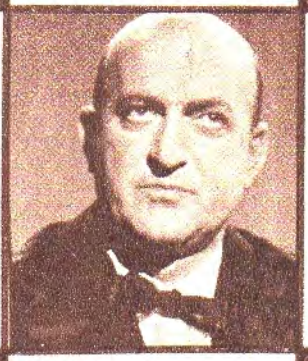
LO INVITAMOS A PRESENCIAR ESTE PROGRAMA EN AYACUCHO Y POSADAS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SUPLEMENTO DE CANCIONES















Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CANCIONES DEL

UN MINUTO MAS

Un minuto más antes de partir,
un minuto más te quiero sentir
amor de mi vida.
Al decirte adiós me llevas en ti,
siendo tan feliz me siento morir
desde tu partida.
Un minuto más déjame soñar,
cerrando los ojos quiero volver
a sentirte mía.
Te vuelvo a besar despidiéndote
diciéndote adiós una y otra vez
vuelve a comenzar nuestra despedida.
Sin dejarte ir y abrazándote
quiero repetirte rogándote
quedemos así...
un minuto más.

Letra de OSCAR VALLES

Música de LUIS GIACOMINI

LITORALEÑA

CANCION POLCA

I

Bajo la mágica transparencia de un claro cielo
se tiende el verde milagro tibio del litoral.
Reinan el árbol, el sol y el agua sobre su suelo
como una agreste fiesta jocunda del vegetal.

En Entre Ríos cortan el aire largas cuchillas
llanura y monte cubren las leguas de Santa Fe.
Mientras Formosa, Chaco y Misiones sus maravillas
junto a Corrientes las van cantando en su chamamé.

Música de F. ERNESTO GONZALEZ FARIAS

II

Litoraleña
tierra querida, tierra caliente
la del pulso vivo y el amor ardiente.
Litoraleña
la del paisano fuerte y valiente
fiel kuñataí
musa montaraz
de su guaraní...

Letra de OSVALDO SOSA CORDERO

LA LAVANDERA

Yo lavo y plancho todos los días
traigo de herencia esta profesión.
Mi madre ha sido la lavandera
más conocida en la población.
Mañana y tarde por el sendero
que de mi rancho al arroyo va.
Es al camino de mis ensueños
a quien confío mi soledad.

Cuando las aves dejan sus nidos
para alcanzar el duro sostén,
yo en el arroyo friego mis penas
cual blancas olas en su vaivén.
En el invierno cruel, despiadado
el viento helado corta al pasar.
Y yo cumpliendo con mi destino
sigo el camino... voy a lavar...

CANCION DEL LITORAL

Así cantaba la paisanita,
la más bonita de la región.
Y el eco triste de sus pregones
llegaba al alma y al corazón.
Cuando la tarde va agonizando
por el camino se oye cantar,
que con voz dulce y cautivadora
canta sus penas para olvidar...

Letra de HERACLIO PEREZ
Música de ARMANDO FERREIRO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LITORAL

MERCEDITAS

CHAMAME

I

Qué dulce encanto tiene
en mis recuerdos Merceditas
aromada florecita,
amor mío de una vez.
La conocí en el campo
allá muy lejos, una tarde,
donde crecen los trigales...
provincia de Santa Fe.

II

Así nació nuestro querer,
con ilusión... con mucha fe;
pero no sé por qué la flor
se marchitó y muriendo fue.

I Bis

Como una queja errante
en la campiña va flotando
el eco vago de mi canto
recordando aquel amor...
Porque a pesar del tiempo
transcurrido es Merceditas
la leyenda que palpita
en mi nostálgica canción.

II Bis

Y amándola con loco amor
así llegué a comprender
lo que es querer, lo que es sufrir
porque le di mi corazón.

De R. SIXTO RIOS

EN MI PENSAMIENTO

GUARANIA

Siento que estás lejos
muy lejos te siento
y aún así tan cerca
en mi pensamiento.

Volverás un día
trayendo a mi vida
dulzores y aromas
de un lugar mejor.

Entonces tu vida
tu vida y la mía
se harán una sola
con el grande amor.

No habrá más tristezas
de la despedida
mi mano vacía
ya no ha de esperar.

Seré yo tu guía
la estrella en tu vida
y nunca más sola
habrás de marchar...

De MITO GARCIA
y ALBERTO ALEJANDRINO

LA DORMILONA

CHAMAME

(Recitado)

Peina... La dormilona la llaman
porque... cuando la sacan a bailar
afirma la carretilla ella
sobre el lomo del damo y si los que
nicó, le gusta el bailante se
arrecuesta todita porque se
duerme nicó cuando baila el
[chamamé.

I

La dormilona la llaman
porque así ella suele ser...
se duerme en brazos del damo
cuando ella baila el chamamé.
Mueve lindo las caderas
y la cintura también
abrazada por el damo
se va cimbrando en el chamamé.

II

Si le hablan por la persona
que sigún suele corresponder
se suelta la carcajada
y ella se duerme en el chamamé.
Si no le cae en la simpatía
él, quien a ella le apalabró,
ja ja ja ja jajairo jheí
no hay maní para vó.

I Bis

La dama más preferida
por los bailarines ella es,
todito ya la codician
cuando tocan un chamamé.
Mueve lindo las caderas
y la cintura también
abrazada por el damo
se chicotea en el chamamé.

II Bis

Si le hablan por la persona
que sigún suele corresponder,
ja ja ja ja jajairo jheí
no hay maní para usté.

Letra y música de
MAMO MILLAN MEDINA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SELECCION NATIVA

RIO MANSO

CANCION CORRENTINA

Mirando correr el río
le dije casi en silencio:
"Vas a tener que andar mucho
para ganarle a mis sueños."
Y sobre la arena fresca
la cabeza dibujé
de una pasión imposible
que me escribía de Santa Fe.

Fue una noche correntina
de aquellas que no se igualan;
estaba la costanera
conversando con el agua
enero estaba fundiendo
sobre el río su calor
y junto al perfil querido
puse mi pena de verseador.

"Mira qué cabeza loca, poner tus ojos en mí
yo que siempre ando de paso no podré hacerte feliz.
Olvídame te lo ruego, yo soy como el Paraná
que sin detener su marcha besa la playa y se va...
que sin detener su marcha besa la playa y se va."

Letra y música de: CHOLO AGUIRRE

MIS NAZARENAS

AIRE DE MALAMBO

Canto de estrellas sin noche,
que vence la indómita fuerza.
Rayos sin luz, muy ardientes;
así son mis dos nazarenas...

Fuerza que raya la vida,
impulso de la montonera.
Ansias del gaucho que luce;
con orgullo sus dos nazarenas...

Son como dos sombras
siguiendo mis pasos;
que al besar la tierra
entreabren dos labios...
Son mis compañeras
fieles como el lazo,
pa'domar mis penas
repiten su canto...
Grito que vive en la sangre,
dolor que estremece la tierra.
Fuerza horquetada en el potro;
que se graba con las nazarenas...

Fruto como el del arado,
dejando en el surco pureza.
No buscan la gloria por fuertes;
nacieron pa'ser nazarenas...

Letra de EDUARDO DEVOTO
Música de ALBERTO CASTELAR

DOMINGO DE CARNAVAL

CHAYA

Tiren los cohetes al aire
viva La Rioja, llegó el carnaval...
Un año justo esperamos
con mi negrita para festejar...
Tiren los cohetes al aire
viva La Rioja, llegó el carnaval...

Canten con bombo y guitarra,
viva La Rioja, llegó el carnaval...
Con vino pisao a pata
noche tras noche, chupar y bailar...
Canten con bombo y guitarra
viva La Rioja, llegó el carnaval...

Esta es la fiesta del valle
viva La Rioja, llegó el carnaval...
Los churos andan contentos
y hasta los viejos salen a bailar...
Esta es la fiesta del valle
viva La Rioja, llegó el carnaval...

... ...

Qué lindo es mi pago, qué lindo es cantar
qué linda es mi negra... la chaya se va
la chaya se va...
la chaya se va...

Letra de VICTOR ABEL GIMENEZ
Música de DANIEL REGUERA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SUEÑO DE UN POBRE

ZAMBA

Que venga pronto la noche
para llevarme en su sueño,
tal vez así yo posea
lo que deseo y no tengo.

Que venga pronto la noche
para poder en un sueño,
arrear palomas del monte
sentirme de alguito dueño.

Solo en el sueño me pierdo
como buscando un misterio,
para saber si es la vida
la que reseca mis tientos.

Yo soy como el pobre cardo
que vive sin pedir nada,
igual le canta a las piedras
sin que mojen su garganta.

Entre los cerros despierta
noche de lunas opacas,
que riquezas da encontrarse
con un cordaje en el alma.
Zamba.
Zamba nochera de un pobre,
me dueles, pero acompañas...

Letra de ROBERTO MARGARIDO
Música de ANGEL RITRO y RAUL MERCADO

ZAMBITA DEL QUE SE VA

ZAMBA

Tristona... sentida...
así es la zambita del que se va
musiquita linda que se hace recuerdo
cuando uno se aleja del suelo natal.

Su canto... revive...
todo lo querido que queda atrás
el valle florido, los años de infancia
mil cosas que no se podrán olvidar.

Tristona... sentida...
así es la zambita del que se va
puñao de terruño, que uno va llevando
pa'que esté cerquita, pa'quererlo más.

Distancia... nostalgia...
todo va prendido en su cantar
mientras con la pena de la despedida
mil cosas queridas se quedan atrás.

Estribillo

ZAMBITA DEL QUE VA
llantito del corazón
sos el pañuelito blanco
sos de la ausencia el adiós.

Letra de ATUTO MERCAU SORIA
Música de POLO GIMENEEZ

DESDE MI NOCHE

ZAMBA

Desde el fondo de mi noche
se me hace que nunca amanecerá,
Bis (y este silencio que pesa,
(como pesa el día de gris invernal.

Cuando germina el desvelo
lo mismo que el campo, después de llover
Bis (siento que nace la zamba
(que corre en mis venas, florece en mi piel.

Sólo recuerdos queridos
de tantos caminos que anduvo mi andar
Bis (se me hacen coplas azules
(como las florcitas del jacarandá.

Parece un puñal de plata,
el rayo de luna que acaba de entrar,
Bis (que arrinconando las sombras
(se ofrece en defensa de mi soledad.

¡Canten, guitarras queridas
alegren los tiempos, animen la fe,
Bis (llévenme por esos sueños
(pintados de verde de un amanecer!

Letra y música de ARSENIO AGUIRRE

PONCHOS
MANTAS
CHALINAS

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

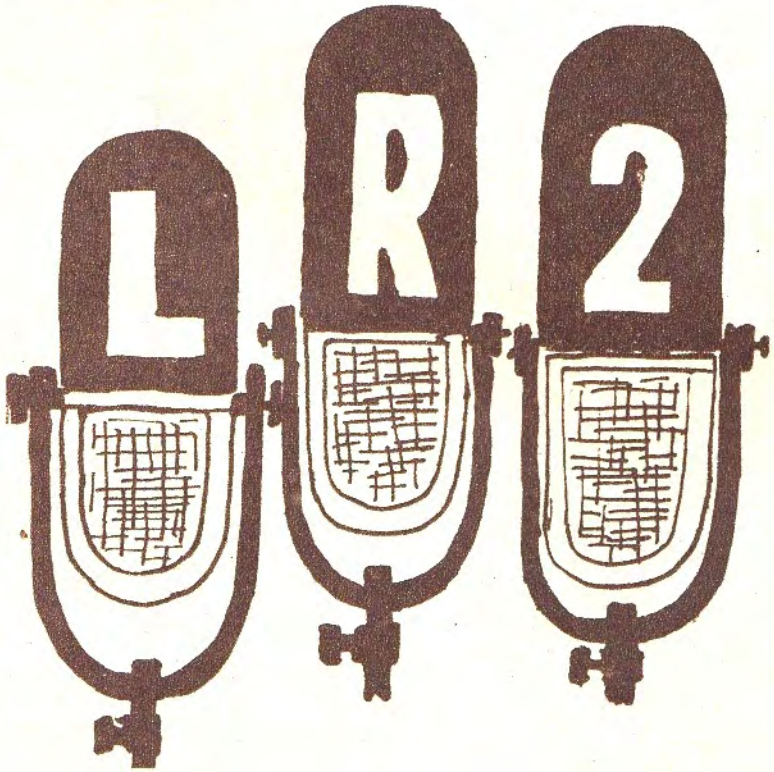
PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1308 BUENOS AIRES

Archivo de Revistas Argentinas | www.cedom.gob.ar

LA EMISORA MAS VENDEDORA

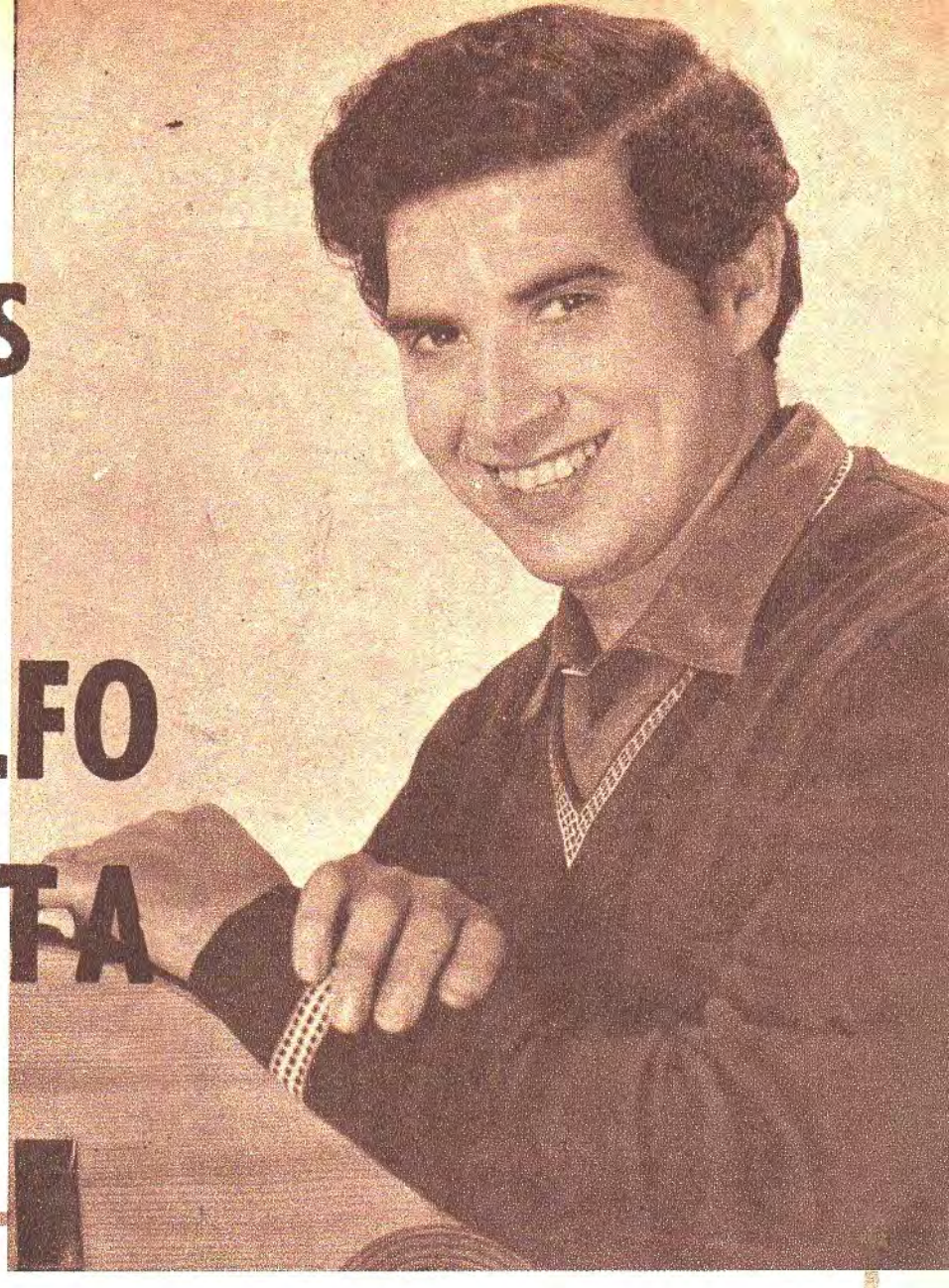
L R 2
RADIO
ARGENTINA



DESDE LA AV. SANTA FE
EN 1110 KC.
PARA TODO EL PAIS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS EXITOS DE RODOLFO ZAPATA



ZAMBA BLANCA

ZAMBA

Por la herida curva
de mi fiel guitarra
se desborda un canto —madre—
de madera y alma.

Sus caderas vibran
un compás de zamba,
zamba de agua y luna —madre—
zamba mía y blanca.

De la nieve del cerro
y el grito de la cascada,
nació esta zamba —madre—
para ti cantada;
nació esta zamba blanca —madre—
para ti cantada.

Porque soy la tierna
música de tu alma,
yo te canto el verso —madre—
de mi zamba blanca.

Blanca, blanca y pura,
como nieve blanca;
pura como el cielo —madre—
es mi zamba blanca.

De la nieve del cerro
y el grito de la cascada,
nació esta zamba blanca —madre—
para ti cantada;
nació esta zamba blanca —madre—
para ti cantada.

De JOSE LUIS OLARTE y LUIS ALBERTO DIAZ

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LOS EXITOS DE RODOLFO ZAPATA

EL CASAMIENTO

CHACARERA

Golpeando de puerta en puerta
iba doña Filomena,
invitando a los amigos
al casamiento'e la nena.

La nena era cuarentina,
tenía barba y bigote,
el novio era un petisito
que la conoció de noche.

Les regaló diez gallinas
y un gallo chueco y fulero,
el padrino que de noche
visitaba gallineros.

Cuando comenzó la fiesta
tocaron la chacarera,
un rengo que la bailaba
levantaba polvadera.

La vieja con disimulo
contaba los invitados,
el marido que era tuerto
le cuidaba los regalos.

El novio muy compadrito
peinadito a la gomina,
al verlo dijo un paisano:
—¡Tan chiquitito y camina!...

Llegando la madrugada
quedaron todos machados,
y un perro estaba lamiendo
la cabeza de un pelado.

Cuando comenzó la fiesta
tocaron la chacarera,
un rengo que la bailaba
levantaba la polvadera.

Letra de RODOLFO ZAPATA
Música de ERNESTO CABEZA

LA QUEJOSA

ZAMBA

Se secó
tu querer,
arenas beberé.
El zorzal
ya no cantará,
sin tu amor
a otra rama se irá.

Otra vez
el nogal
su sombra te dará.
Yo andaré
solo en el arenal
sin saber
qué estrella mirar.

Tengo un clavel,
tu mano me lo dio.
En la miel
de tus ojos se abrió.
Para qué,
no lo quiero yo.

Se quemó
mi querer,
bagualas lloraré.
Mi alazán
lejos me llevará.
Corazón
la caja será.

Hallarás
otro amor,
ninguno como yo.
Fue trigal
lo que ceniza es hoy,
Y será
luz de la canción.

Letra del Dr. MARIO BUSIGNANI
Música de NICOLAS V. LAMADRID

LA CUADRERA

CHACARERA

I

Allá en los pagos de Areco
había carreras cuadreras,
por eso bien tempranito,
todos iban campo afuera.

Corría el caballo 'el pulpero,
y el del señor boticario,
también dicen que corría...
¡el burro del comisario!

Mi zaino dijo el pulpero
tiene cuerda para rato...
y en lugar de pasto y agua,
¡le daba vino moscato!...

Aura!...

Qué lindo que sería ver
correr en una cuadrera;
un flaco arriba 'e una vaca,
y un gordo en una ternera.

II

El boticario decía:
"Yo pa' jugar soy sencillo";
pero antes de la largada
jugó hasta los calzoncillos...

El juez largó la cuadrera
y el comisario furioso,
gritó: ¡¡Si pierde mi burro
van todos al calabozo!!...

El burro llegó primero
en vez de correr volaba...
¡le dijeron que una burra,
como premio le esperaba!...

Aura!...

Qué lindo que sería ver
correr en una cuadrera;
un flaco arriba 'e una vaca,
y un gordo en una ternera.

Letra: RODOLFO ZAPATA
Música: ERNESTO CABEZA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TODAS LAS COSITAS

BAILECITO

Todas las cositas
tienen motivo,
me piden amores...
me han embromado.

Cómo le va yendo...
cómo le va ir...
cuando mi mujer
pregunte por mí.

Cuando yo me pongo
cuello y corbata,
mi mujer me dice:
—Andáis con plata...
Cuando yo no tengo
cuello y corbata,
mi mujer me dice:
—Andá y trabajá...

La muy chismosa
tan pretenciosa.
De cualquier cosa
quiere reír...
Le doy un chirlo,
una patada,
una trompada,
la hago dormir.

(AURA)

(Tarareo)

... ...
... ...
... ...

Le doy un chirlo,
una patada,
una trompada,
la hago dormir.

Letra y música de
TITO VELEZ

LA GORDA

CHACARERA

Señores, yo soy muy flaco
pero de corazón tierno,
y tengo una novia gorda
para pasar el invierno.

Pesa ciento treinta kilos,
se come un lechón entero,
¡qué me importa que sea gorda
si pa' correr no la quiero!

De espalda parece un horno
y de ombú tiene la forma,
calienta cuando hace frío
y en verano me da sombra.

¡AURA!
¡Qué lástima, che compadre,
la chacarera se acaba!...
y entre empanadas y vino
se viene la madrugda.

Anoche la llevé a un baile
a mi novia la Ruperta,
pa' que ella pudiera entrar
hubo que ensanchar la puerta.

La bajaron de un camión
rodeao de gente mirona,
y un estanciero gritaba:
¡Yo compro esa vaquillona!...

No cabe en ningún sillón,
se sienta sobre una mesa...
¡Quién tuviera un litro i'vino
por cada kilo que pesa!

¡AURA!
¡Qué lástima ,che compadre,
la chacarera se acaba!...
y entre empanadas y vino
se viene la madrugada.

Letra de RODOLFO ZAPATA
Música de ERNESTO CABEZA

ARREANDO COPLAS

CHACARERA

Una vez bailé un malambo
y si mal no lo recuerdo,
gasté seis pares de botas
y hasta me gasté los dedos.

Un paisano iba corriendo
más ligero que el pampero,
porque se durmió la siesta
encima de un hormiguero.

Un tartamudo pidió
la mano de una mocita,
cuando acabó de pedirla
la moza ya era abuelita.

Calma mis penas
y mis quebrantos,
chacarera santiagueña
y es por eso que te canto.

Un paisano fue a cazar
las liebres con su escopeta,
y al final mató seis chanchos
tres vacas y un buey corneta.

En la cárcel tucumana
está preso un santiagueño,
que se ha encontrado un caballo
antes que lo pierda el dueño.

Una noche muy oscura
enamoré una paisana,
cuando me había declarado
resulta que era mi hermana.

Calma mis penas
y mis quebrantos,
chacarera santiagueña
y es por eso que te canto.

Letra de RODOLFO ZAPATA
Música de WALDO BELLOSO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

GUITARREADA

Este es el segundo -¡y tan feliz!- año de vida de un programa que despertó el amor por nuestra música. Sábado a sábado, la fiesta se hizo grande y a su llamado acudieron manos jóvenes a rasguear, voces tiernas a entonar, corazones a vibrar... ¡Acérquese usted también al fogón más gaucho... más nuestro! ¡Dígale de su emocionado aplauso a esta muchachada empeñosa que le pone malambo, vidala y zamba a la armonía grande de su amor por lo argentino! ✻ **TODOS LOS SÁBADOS A LAS 18.30**

CANAL 13



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

3 ZAMBAS FAVORITAS

DE SIMOCA

ZAMBA

Carretas cañeras cruzan la laguna,
el grillo a la luna le da su cantar,
y en los valles retumba mi caja:
canta con la zafra todo Tucumán.

La noche en sus ojos, la miel en su boca,
yo traigo la copla del cañaveral;
de la luna que alumbra en Simoca
cuando se le antoja de noche alumbrar.

Se van las carretas subiendo el camino
pensando en el ruido de su traquetear;
como el grillo alunao en Simoca
yo canto mi copla del cañaveral.

Amores de zamba cosecha la zafra,
la niña se alhaja para enamorar,
que tan sólo un decir se me antoja:
después de su boca nadita querrá.

ESTRIBILLO

Yo le hablo a mi rancho, a los cañaverales,
ojalita que ella pudiera escuchar.
Cuando salga la luna en Simoca,
con poquita cosa se ha de conformar.

Letra y música de
CHANGO RODRIGUEZ

ALMA DE NOGAL

ZAMBA

I

Viene mi canto solo
por una senda dormida
la guitarra: madera hecha vida
vientre de zambas, manos
[curtidas.
Grillo de amanecidas
que se mezcló en el gauchaje
compañera, clarín de partida
sonora lanza que dio coraje.

(Estribillo)

La tierra brota dejando
al aire su cauce arisco
carne del monte, sombrío
[temblar
grito de bagualero...!
amanecer de torcaza y jilguero
al pie del silencio de la noche.

II

Hembra que canta y llora
beso que tiembla en la sombra
regresará, vertiendo en el alba
luz de las viñas, tiernas vidalas.
Sangra el nogal del monte
fruto, savia envejecida
germinará dejando la vida
flor de su seno, rama que vibra.

Letra de VICTOR JOSE ZAMBRANO

Música de ERNESTO CABEZA

¡ACHALAY, MI MAMA!

ZAMBA

(¡QUE LINDA... MI MAMA!...)

I

Después de muchos caminos
rodando la tierra con mi soledad,
Bis (vuelvo y la encuentro a mi madre
(vestirse de fiesta al verme llegar.

Siempre las mismas caricias,
prendidas las manos junto al delantal
Bis (como apretando la vida
(que ya con los años se quiere escapar.

Querencia... mi dulce querencia...
llévense los vientos con toda la voz,

Bis (allí no anidan ausencias...
(¡Qué linda achalay... mi mama!, qué puro
[su amor!

II

Hay un rayito de luna
que en su cabellera se vino a dormir.
Bis (Así me siento a su lado
(benditas sus canas, qué bello es vivir.

Cantos y versos le traigo
en forma de zambas; quisiera llorar...
Bis (de nuevo me hallo en el pago
(ya sale mi madre, me viene a esperar.

Letra y música de
ANGEL LINARES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EXITOS DE SIEMPRE

CASPI CORRAL

ZAMBA

Ausencia quiere el olvido,
nunca te pude olvidar...
Bis (Llevo en la sangre metido
(el sol de la siesta de Caspi Corral.

Vuelve a mis valles el río,
vuelve a cantar y correr,
Bis (y volverá el amor mio
(pisando el rocío del amanecer.

Eres la tierra tendida
justo en el tiempo de amar,
Bis (sube a tus pechos la vida
(dorando racimos de Caspi Corral.

Cuando en la noche llorosa
veo una estrella caer,
Bis (sólo le pido una cosa:
(que un día mis ojos te vuelvan a ver.

Cuando mi sangre te sueña,
por los trigales te veo andar...
Bis (Sobre la flor de la leña,
(arisca cumbreña de Caspi Corral.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de EDUARDO FALU

LA ANGAQUERA

CUECA

Angaquera de mi vida,
tiera salada,
mi corazón y las coplas
en ti se apagan.

Echale vino a la copa,
vaquita echada,
que me entra como tus ojos
la puñalada.

Viene la luna cargando
viñas de Angaco,
el sol de los medanales
dora tus labios.
¡Olor a pájaro bobo
tiene tu pago!

Angaquera de mi vida,
tiera caliente,
en tus ojos nace el vino
y el aguardiente.

Por los salitrales negros
me voy quemando,
tu boca promete el agua
que estoy deseando.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de EDUARDO FALU

EL BORRACHITO

I

(Vamos a cantar,
Bis (vamos a bailar,
(porque ya se viene
machadito el carnaval.

Esa es la vida mia, velay,
chupar y macharme por
[ahi
y si muero, morir quiero
cantando el carnaval.

Aura

(Vamos a cantar,
Bis (vamos a ballar,
(porque ya se viene
(machadito el carnaval.

II

(Todos a reir,
Bis (todos a cantar;
(con guitarra en mano
(va llegando el carnaval.

BAILECITO

Esa es la vida mia, velay,
y si muero, morir quiero
chupar y macharme por
[ahi
cantando el carnaval.

Aura

(Todos a reir,
Bis (todos a cantar;
(con guitarra en mano
(va llegando el carnaval.

De MANUEL ACOSTA VILLAFAÑE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CHACARERA DEL 55

CHACARERA

Del cincuenta y cinco
es la chacarera
que mordiendo sueños
nos roba la noche entera.

Para los cantores,
para los coqueros,
pa'los quemadores
que brotan en mostradores.

Ha nacio pal'grito
de los guitarreros.
Que venas de vino
florezcan en los gargueros.

De adentro'e la noche
vuelve el ciego Pancho;
madurada aloja
que vuela desde una copla.

Soñador sin pena,
arriador de olvido,
vino del'taicinco
emborrachador antiguo.

Para el Chacho Díaz,
para Maldonado,
seguidores churos
de la noche enamorados.

Cantame borracho,
robame a tu sueño,
sosegame el vino
antes que me salga un dueño.

Ya me estoy solito
angustiando estrellas,
velando la macha
sencilla de los que quedan.

Estribillo

Que me nombre el vino
que viene lento,
que me nombre el hombre
que está contento;
que se saquen todo el dolor
[de adentro!

Letra de JOSE ANTONIO NUÑEZ

Música de RAFAEL GERARDO NUÑEZ

SAPO CANCIONERO

ZAMBA

Sapo de la noche, sapo cancionero
que vives soñando junto a tu laguna
Bis (tenor de los charcos, grotesco trovero
(estás embrujado de amor por la luna.

Yo sé de tu vida, sin gloria ninguna
sé de la tragedia de tu alma inquieta
Bis (y esa tu locura de adorar la luna
(es locura eterna de todo poeta.

Tú te sabes feo, feo y contrahecho
por eso de día tu fealdad ocultas
Bis (y de noche cantas tu melancolía
(y suena tu canto como letanía.

Repican tus voces en franca porfía
tus coplas son vanas como son tan bellas
Bis (no sabes acaso que la luna es fría
(porque dio su sangre para las estrellas.

Sapo cancionero, canta tu canción
Bis (que la vida es triste
(si no la vivimos con una ilusión.

Letra de JORGE HUGO CHAGRA y TOTO BO

Música de JORGE HUGO CHAGRA

CANCION DE CUNA COSTERA

CANCION LITORALEÑA

Noche calma sobre el río
sueño, trabajo, querer
ya va el pescador curtido
recorriendo su espinel

Allá en el rancho la madre
mece con tierna emoción
una cunita de sauce
entonando esta canción:

Gurisito costero... duérmase
Gurisito costero... duérmase
si se duerme mi amor
le daré chalanita de ceibo
collar de caracol...
collar de caracol...

El niño ya se ha dormido
la luna salió a mirar
hamacándose en las aguas
por entre el camalotal.

La brisa juega y el canto
parece que viene y va
en eco dulce se pierde
por el río Paraná...

Gurisito costero... duérmase
Gurisito costero... duérmase
duerma, duerma mi amor
crecerá junto al río mi cielo
será buen pescador...
será buen pescador...

Letra y música de
LINARES CARDOZO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

VALLECITO

CANCION

mi Si 7 mi
Vallecito de Huaco donde nací

mi Si 7 mi
sombra del fuerte abuelo que ya se fue;

la mi
a tu molino viejo quiero volver

mi Si 7 mi
hoy que de amarga vida probé la hiel.

Re Sol
Lejos de ti

Si 7 mi
de mi querencia

Do Sol
pobre de mí

Si 7 mi
me paso llorando ausencias

Si 7 mi
me paso llorando ausencias.

mi Si 7 mi
Te canto Vallecito por recordar

mi Si 7 mi
tus verdes alfalfares mi huerto en flor

la mi
el oro de tus trigos el manantial

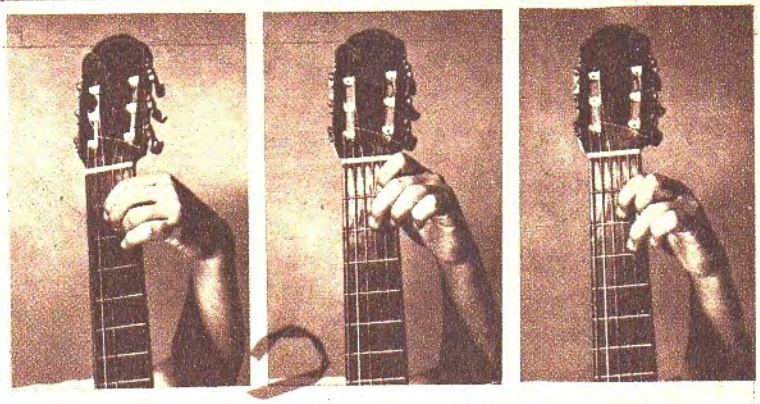
mi Si 7 mi
y la lejana estrella que él reflejó.

Letra y Música de: BUENAVENTURA LUNA

CIFRADO

Do	Re	Sol	mi	la	Si 7
100	102	103	100	100	102
201	203	200	200	201	200
300	302	300	300	302	302
402	400	400	402	402	401
503	500	502	502	500	502
		603	600	600	

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



ENSEÑANZA COMPLETA DE

FOLKLORE

En un nuevo esfuerzo por satisfacer la inquietud de sus lectores ha realizado una nueva edición de su SEGUNDO ALBUM DE CANCIONES y ALBUM ANIVERSARIO, publicaciones que contienen la

GUITARRA

ENVIE EL CUPON ADJUNTANDO $ 100.-, Y RECIBIRA CONTRARREEMBOLSO LOS DOS EJEMPLARES CITADOS.

Revista FOLKLORE - Carlos Calvo 2154 - Bs. As.

Ruego enviarme la enseñanza completa de guitarra. Acompaño los $ 100.-

en .....

Nombre .....

Calle .....

Localidad ..... F. C. .....

Provincia .....

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SENSACIONAL!...



BAILE FOLKLORE CON

SANTOS AMORES

66 DANZAS FOLKLORICAS

EN UN MAGNIFICO ALBUM CON CUATRO LONG PLAY EN 33 R.P.M.

¡Muy pronto saldrá a la venta!
Graba el sello "DISCOFONIA"

Distribuye Revista "FOLKLORE"

RESULTADO DEL SORTEO DEL ALBUM GIGANTE CON 66 DANZAS FOLKLORICAS

Tal como lo anunciáramos el día 10 de agosto se cerró la recepción de cartas que nuestros lectores enviaron para participar en el sorteo del Album Gigante con 66 Danzas Folklóricas, grabado por Juan de los Santos Amores, editado por el sello Discofonía y que distribuirá la revista FOLKLORE.

El día 12 de agosto se practicó el sorteo en presencia de autoridades de Ediciones Honegger, del sello Discofonía, y del señor Juan de los Santos Amores, arrojando el siguiente resultado:

EDUARDO ANTONIO PEÑALOZA
La Plata 262
Ciudad de Mendoza

RICARDO HECTOR GARCIA
Bragado 5170
Wilde. Pcia. de Buenos Aires

ARMANDO LENCINAS
Av. Vélez Sársfield 1101
Resistencia. Provincia del Chaco

JOSE MARINO LARREA
Salguero 1963
Capital

JORGE ORLANDO MEJIAS
Santa Fe 2534
Capital

ADELA GOYENECHE
Av. Gral. Paz 13953
Provincia de Buenos Aires

ROQUE OCHOA
1 de Febrero 2055
Barrio Gral. Paz
Provincia de Córdoba

IGNACIO ATILA
Caballos 1265
Capital Federal

ALBERTO LOIACONO
Calle 2 y 26
Punta Lara
Provincia de Buenos Aires

ANGEL PAZOS
Colodrero 2734
Capital Federal

Al felicitar a los ganadores, les anticipamos que oportunamente les comunicaremos dónde deben presentarse para retirar su premio. A la vez debemos presentar nuestro agradecimiento a los miles de lectores que nos escribieron para participar en este concurso y para quieses tenemos reservado un premio consuelo del que oportunamente tendrán noticias.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FOLKLORE
RECORRE EL PAIS

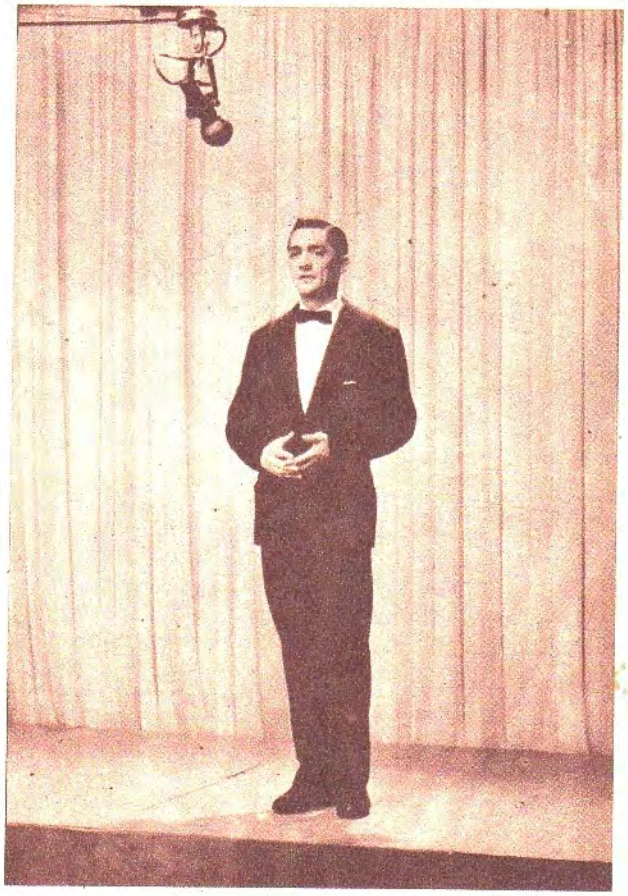
- SALTA
- TUCUMAN
- CORRIENTES
- SANTIAGO DEL ESTERO
- CORDOBA
- BUENOS AIRES
- MENDOZA

SALTA

LAS NOCHES SALTEÑAS QUEDARON ATRAS...

BENITO MARTIN

(HUMORISTA)



BENITO Martín —no es seudónimo— nació en Chicoana, Salta, el 21 de marzo de 1928. Después de cursar estudios en el Seminario Conciliar de Salta, y dejando atrás estas aspiraciones después de cuatro años, se incorpora al Ejército, donde permanece durante ocho años. Mientras tanto cultiva con ahinco la vocación musical que en él es innata. Estudia piano, acordeón a piano y luego guitarra.

En su carrera militar tiene oportunidad de conocer San Luis y Mendoza, y es en la primera ciudad donde comienza su carrera artística en la confitería "Montecarlo", primero como pianista, más tarde reemplazando a los números que faltan para cubrir el espectáculo. Allí lo conquista ese mundo de la noche, que lo atrae mucho más de lo que había pensado.

Una frase de Shaw decide la actividad que desarrollará más adelante: "Todo se ha perdido, menos el humor". A ello se agrega una película sobre la vida del famoso escritor Mark Twain y el propósito en adelante será entretener o divertir al público con sano humorismo.

Luego en Salta actúa durante casi cuatro años en la sala de la Agrupación Tradicionalista Gauchos de Güemes, donde Leandro Dorado —un porteño gaucho como pocos— ha montado el mejor espectáculo salteño.

De allí viene con un puñado de sueños y aspiraciones y con sobrados motivos para consagrarse en Buenos Aires.

Ya forma parte del espectáculo de Aldo Cammarota "Telecómicos", en el Canal 9; un salteño empeñado en la conquista de la noche porteña: Benito Martín.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CUARTETO HUAYNA SUMAJ

• CONSTELACION ESTELAR PARA EL PRESENTE TUCUMANO

ALFREDO ALFONSO: 23 años, estudiante de medicina.
LUIS GENTILINI: 31 años, licenciado en ciencias económicas.
JOSE PONCE DE LEON: 24 años, estudiante de medicina.
CESAR SOTELO: 24 años, estudiante de anestesiología.



ESTOS cuatro jóvenes norteños están empeñados, en su ciudad de residencia, Tucumán, en la tarea de recopilar y estilizar temas del folklore nacional y americano, buscando el máximo de colorido y riqueza polifónica, pero procurando, al mismo tiempo, preservar la frescura de la inspiración vernácula. Su repertorio, particularmente norteño, está conformado de modo de hacer conocer, no sólo algunas joyas de la tradición popular, sino también obras de la nueva generación de autores y músicos tucumanos, como Nabor Córdoba y Rolando Valladares, las que tendremos oportunidad de conocer próximamente en un disco de larga duración, que graban actualmente para el sello CBS.

A partir de su iniciación, en 1962, en el tan explotado campo de nuestra música popular, han sabido crear un estilo propio y nuevos matices, en obras cuyas posibilidades interpretativas parecieran estar agotadas, tales como la chacarera "Yo quiero morir cantando" y la danza "El caramba".

La disciplina y el estricto ajuste de las voces, así como el equilibrio de sonido, han dado ya brillantes frutos, y así lo demuestran las elogiosas críticas a través de las numerosas presentaciones del conjunto en teatros, peñas y en los Festivales de Cosquín y Termas de Río Hondo.

Pero continuemos con quienes motivaron esta nota y digamos algo más del director del conjunto. Luis Víctor Gentilini, además de cantante, pianista y guitarrista, es un excelente compositor, y de su bagaje musical anotamos: "Zamba de la siesta", con letra del artista grabador Luis A. Sánchez Vera, "Canción de cuna para el niño de la zafra", con poesía de Manuel Aldonate, "Zamba para la ausencia", con versos del propio Gentilini, "La aguardaba", con letra del prestigioso dibujante tucumano Juan F. Lanosa.

Estos estudiosos artistas han dado ya abundante pruebas de su capacidad a pesar de la corta trayectoria profesional del conjunto y son muy conocidos y valorados en el norte del país, donde en una oportunidad se presentaron junto a don Atahualpa Yupanqui, quien es, además, su "padrino artístico". En su breve estada en esta capital se hicieron escuchar por Canal 7 de TV.

Llenos de confianza, seguros de la responsabilidad que les incumbe en un momento en que la búsqueda de lo distinto puede hacer peligrar la imagen esencial y la fuerza telúrica de las obras, estos inquietos artistas nos dan la pauta de que en Tucumán se está trabajando silenciosa pero positivamente, y el ejemplo está bien a la vista.

"Huayna Sumaj", expresión que significa "juventud que gusta halagar los sentidos y el alma", es el nombre elegido por estos artistas para volar por el cielo a través de los caminos de la nacionalidad embanderados en el fervor de su patria chica.

ALMA GARCIA

AHORA MAS FACIL Y SENCILLO

LE RESULTA APRENDER GUITARRA

Enseñamos por Correo o Personalmente

EN SOLO 20 LECCIONES. BANDONEON, EN SOLO 25 LECCIONES. ACORDEON A PIANO, EN SOLO 25 LECCIONES.
CANTO POPULAR, MELODICO, INTERNACIONAL, FOLKLORICO MUY RAPIDO PARA RADIOS, TEATROS, CINES Y TV.

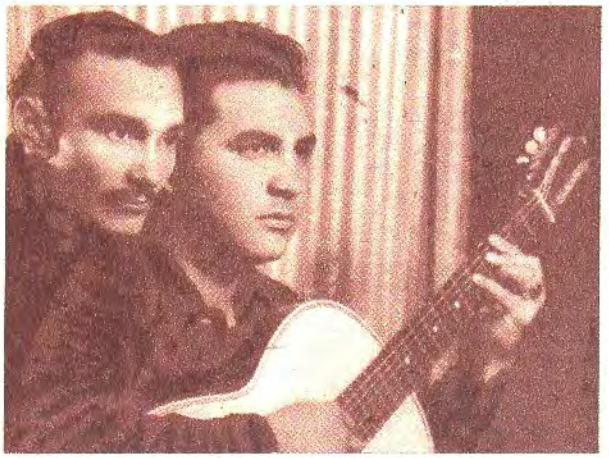
ARTE ESCENICO:
Un curso extraordinario en pocas lecciones y con su posterior presentación.

PROFESOR FASANO
PARAGUAY 1239

Señor Prof. Fasano. Casilla 2669, Correo Central, Buenos Aires.
Remito cuatro pesos en estampillas para que me envíe informes del curso de .....
.....
Nombre .....
Dirección .....
Localidad ..... F.N. .....

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CORRIENTES



SE INICIARON CON TRANSITO COCOMAROLA

Los integrantes del dúo Verón-Palacios comenzaron su trayectoria musical junto al creador de "Puente Pexoa". Luego formaron su propio conjunto, con el que vienen realizando una interesante tarea de difusión de la música correntina. Conocidos en la zona del nordeste por sus frecuentes giras, Verón-Palacios organizaron hace poco el Primer Festival de Música y Danzas Correntinas con intervención de destacados cultores de la capital de la provincia de Corrientes.



"FOLKLORE" EN MANOS NORTEAMERICANAS

Los integrantes del Movimiento de Convivencia Internacional, que permanecieron en la capital correntina durante un mes, posan especialmente para la revista FOLKLORE en el patio colonial del Museo Doctor Juan Ramón Vidal, donde tuvo lugar la proyección de diapositivos sobre temas correntinos, que en agasajo de los mismos efectuara el Foto Club Corrientes. Con ejemplares de FOLKLORE en sus manos, los jóvenes norteamericanos sonríen luego del contacto, a través de nuestra revista, con otro de los aspectos de la realidad argentina que vinieron a conocer.



JOVENES LECTORES

Una prueba del interés que despierta la aparición de nuestra publicación en la provincia de Corrientes lo da la presente fotografía. Minutos antes de comenzar una actuación frente a los micrófonos de LT7 Radio Provincia de Corrientes, aparecen los integrantes del conjunto Aquidaban, con un ejemplar de la edición número 45: Juan Carlos González, Guillermo Oscar Sager, Miguel Angel Encinas y Ramón Canteros.

¡ATENCION AMIGOS DEL INTERIOR!

Si su vendedor no tiene la revista FOLKLORE, hágaselo saber a:

EN CORRIENTES
Casa BARRERA, San Juan 881, teléfono 6437.

EN CHACO
Distribuidora IDEAL, R.O. del Uruguay 314, teléfono 3465, Resistencia.

EN SAN JUAN
Distribuidora CAMPANA, Rivadavia 530 (Oeste).

EN MENDOZA
Distribuidora F.A.R.O., Buenos Aires 150, teléfono 15365.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



SANTIAGO DEL ESTERO

ALMA GARCIA NOS DICE... CONOZCAMOS A SURAY







CORRIA el verano de 1962. Andando apresuradamente por las calles de Buenos Aires me encontré de repente con un muchacho catamarqueño llamado Alberto Favier, a quien, recordándolo como muy buen guitarrista, invité a una "guitarreada" que se llevaría a cabo esa noche en casa de unos amigos provincianos.

Favier aceptó la invitación y me prometió: "Esta noche te daré una sorpresa". Efectivamente, esa noche llegó acompañado de una joven, rubia, de delicado aspecto, a quien presentó como Blanca Caravajal. Por el acento, deduje en seguida que era santiagueña (los provincianos nos presentimos) y una mutua y espontánea simpatía nos unió inmediatamente en animada conversación. Poco a poco me fui enterando de que mi interlocutora era una mujer de una cultura y firmeza de carácter poco comunes. Y cuál no sería mi sorpresa cuando Blanca, siguiendo sencillamente la rueda de "cantores de entrecasa" que habíamos improvisado, entonó, con dulce y bien templada voz, "La cautiva", una vieja composición mía.

El impacto que me produjo aquella emoción marcó el comienzo de la firme amistad que nos une, la que es otro motivo para presentarla hoy a nuestros lectores, curiosos y atentos espectadores de la trayectoria de la gente que hace y quiere nuestro folklore.

Blanca Caravajal nació para el mundo del folklore con el nombre de Suray, en Radio Nacional (de la que anteriormente fuera asesora literaria) en el año 1959. Sucesivas actuaciones en Radio Municipal, Libertad, Belgrano, etc., la afirman en el arte que la llevaría ante las cámaras de la TV brasileña en Río de Janeiro. De regreso a nuestro país, fue reclamada por la TV local, y así la vimos en programas como "Argentina canta y baila" con Celia Queiró y Jorge Lanza, y "Show de mediodía" animado por Héctor Coire. En marzo de 1963 se incorpora a la compañía de Juan Oscar Ponferrada integrando el reparto de "El carnaval del diablo", que participó del Certamen Internacional de Teatro en París. En dicha oportunidad llegó también a España, donde tuvo destacada actuación en la Fedia Internacional del Campo y en Radio Madrid.

Acompañada por el excelente guitarrista Alberto Favier, hemos visto y oído a Suray recorriendo las tradicionales rutas folklóricas del norte argentino, Salta, Jujuy y Tucumán han podido gustar recientemente de esta respetuosa intérprete que canta "como lo hacen las muchachas y los pájaros de su tierra nativa": con gracia, calor y emotividad. Así lo ha entendido el sello H y R al contratarla para su primer LP.

Antes de que nos abandone, ya que está pronta a partir en una gira por Uruguay, Paraguay y Bolivia, en la que le auguramos el mejor de los éxitos, escuchémosla los martes en su programa de las 18.35 horas por Radio Municipal, aprendamos a conocerla y, a través de su voz, lleguemos al embrujo y a la esencia de la tierra y la música nativa. No por nada Suray "Flor de Junco" ha ido escalando posiciones y llamando la atención de los entendidos y siendo regalada con el aplauso de todos los públicos.

¡LEA EN EL PROXIMO NUMERO!...

"FOLKLORE" EN RIO HONDO

Notas exclusivas del SEGUNDO FESTIVAL INTERNACIONAL DEL FOLKLORE a cargo de nuestros enviados especiales.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



LOS TROVADORES DE CORDOBA

• CANTORES DEL PAISAJE SERRANO

CONVERSAR con los hermanos Comba es auténticamente trazar la charla con el propio aire diáfano de la Córdoba juglar. Estos dos muchachos que junto a Héctor Ludueña y Miguel Luna conforman una agrupación vocal-instrumental que orgullosamente representa a la Docta, tienen efectivamente la responsabilidad de cargar con el patrimonio genuino del folklore musical de esta provincia.

—¿Cuál es el nombre del conjunto?

—Los Trovadores de Córdoba.

Han acertado en la denominación. Trovadores serranos, propietarios y vehículos de la copla y la "tonada".

—¿Siempre fue ése el nombre de la agrupación?

—No. Antes, el nuestro era el conjunto de los Hermanos Comba; simplemente.

Y ese "simplemente" es verdaderamente modesto. El cronista recuerda como muchos cordobeses a los Hermanos Comba como a los voceros de la sensibilidad musical provinciana, casi puede decirse desde siempre, a pesar de la juventud de los reporteados. Leonardo Comba agrega:

—Claro, lo llamamos de otra manera al conjunto cuando tuvimos que representar a nuestra provincia en el festival internacional de Río Hondo. Bueno, nos pareció "más cordobés" dejar de lado el nombre personal para fundirlo en Los Trovadores de Córdoba.

—¿Cuándo se iniciaron?

—En el año 1958.

—¿Y cuáles son las características predominantes en el estilo del conjunto?

—La instrumentación sobre punteo a dos y tres guitarras con "floreos" y canto a dos y tres voces.

—Bueno, y precisamente, ¿a qué estilo tiende el conjunto en cuanto a temática, podríamos decir...?

Responde Eudosio Comba:

—Entendiendo que folklore es el estudio de las tradiciones, costumbres y artes de cada pueblo, sin ánimo divisionista, pretendemos realizar el sentido de la palabra, es decir, reflejar en nuestras interpretaciones lo que es tradición, costumbre y arte de Córdoba, por cuanto somos cordobeses.

Y, nuevamente, Leonardo:

—Queremos aclarar que esta manifestación nuestra no debe ser tomada como un intento de aislar del repertorio de Los Trovadores de Córdoba, el venero de otras provincias, que es es, como el nuestro, también auténticamente argentino, pero que difiere en su música y estilo, por lo que pretendemos que cada provincia bregue por conservarlo para fundir así las costumbres, tradiciones y artes de todo el pueblo que somos.

—Formidable. ¿Proyectos para el futuro?

—Uno fundamental: por lo que acaba de decir mi hermano, precisamente estamos proyectando un festival en nuestra provincia, donde podamos recibir a todos nuestros hermanos trovadores, con su estilo particular, para así realizar una fiesta de folklore nacional en canto y danza.

—¿Paralela a la de Cosquín?

—Bueno, con otra dimensión. Lo que queremos hacer es invitar a todos los trovadores del país: los trovadores cuyanos, los sureños, los norteños, los litoraleños.

—¿Algo así como la "Fiesta Nacional de la Trova"?

—Algo así, efectivamente. Con sentido nacional, exactamente.

Y está todo dicho.

Marcelo Simón.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

BUENOS AIRES



Estuvieron hace pocos domingos. Los Gauchos ya conocen el aplauso del público que sigue este tradicional programa.

"MAÑANITAS CAMPERAS" EN LS11 RADIO PROVINCIA

Mario Jorge Acuña, inquieto animador de "Mañanitas camperas", junto a su simpática colaboradora Perla Vásquez.



TANTO en su edición diaria, de lunes a sábado, en espacios de 30 minutos, con el horario de 10 a 10.30 o en su emisión dominical extraordinaria, desde el salón auditorio y con la asistencia de público, en espacios de una hora, este programa que ha venido realizando Mario Jorge Acuña, en forma ininterrumpida, desde hace más de 15 años, cuenta en la actualidad con una considerable audiencia, especialmente en toda la extensión de la provincia de Buenos Aires y la Capital Federal, audiencia comprobada constantemente por medio de la gran correspondencia que dirigen los oyentes, así como por la proyección alcanzada a través de peñas y entidades, y publicaciones folklóricas en general. La audición dominical constituye un verdadero espectáculo radial por el que han desfilado los más importantes intérpretes de nuestro folklore y que reúne, domingo a domingo, en el auditorio de LS11, a una crecida cantidad de público, mientras que mucho más se ve imposibilitado de hacerlo, una vez colmada la capacidad del mismo. En la actualidad, MAÑANITAS CAMPERAS es un vehículo ideal para promover en el usuario y en el personal ferroviario la conciencia de que los servicios deben ser tratados y cuidados, como cosa propia que lo son. Entre otros, desfilarán en audiciones próximas, jóvenes expresiones de nuestro acervo vernáculo, tales como Miguel Codaglio, Nelly Moreton y su Ballet, Los Huaqueños, Rodolfo Zapata, Quinteto Natal, Los Peregrinos, Néstor Balestra y muchos más.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"LA FIESTA DE LA TRADICION GAUCHA" EN CORONEL DORREGO

A medida que avanzan los días, se acorta la distancia que separa el propósito, del instante de las concreciones. Ese momento que marcará octubre, cuando la Peña Nativista del Club Independiente, dé realización a la cuarta edición de su "Fiesta de la Tradición Gaucha", este año programada desde el 18 hasta el 27 de octubre próximo. Someramente, y sin precisar aún fechas y detalles precisos, aludiremos así a dicha organización.

HOMENAJE AL CABALLO CRIOLLO

Los festejos comenzarán el viernes 18 a las 16 horas, cuando una caravana de jinetes, que deberán montar con recado criollo, emprenda la peregrinación hasta la Estancia "La Sirena", una de las más antiguas de la región.

EL REGRESO

El sábado 19, a las 7 horas, se iniciará el regreso. A mediodía, en el campo de deportes de la entidad, el llamear de los fogones anunciará una nueva congregación. Y tras el almuerzo, un espectáculo criollo, con jineteada de novillos, juegos tradicionales, etcétera.

EL CANTOR

El trovero criollo tendrá ocasión de consagrarse mediante el concurso que se programa para solistas, dúos o conjuntos. Sábado y domingo, en los bailes a organizarse, se efectuará la selección y decisión final. Los aficionados pueden ya requerir informes.

LA CULTURA EN LA FIESTA

Distintas manifestaciones de la cultura habrá en la Fiesta. Así, por ejemplo, un recital reservado exclusivamente para música del sur que animará probablemente el 22 de octubre, la consular figura de don Atahualpa Yupanqui; una conferencia que brindará sobre "Payadores argentinos" el doctor Ismael Moya; una exposición pictórica, que se gestiona todavía, del reconocido pintor don Juan Carlos Lamela, típico producto del sur argentino; una exhibición en diapositivos de las obras de don Cesáreo Bernaldo de Quirós.

Aparte de Atahualpa Yupanqui, otros artistas concurrirán a Dorrego. Entre ellos, Jorge Cafrune, quien llegará con su guitarra y su voz a los escenarios y a las calles pobladas de ruedas y fogones populares; Osiris Rodríguez Castillos, quien, como en las anteriores ediciones, traerá desde su Uruguay, la miel de su poesía y de su música.

FOLKLORE también estará presente en Pata "Fiesta de la Tradición Gaucha", y dará a conocer en sus páginas todas las alternativas de esta magnífica fiesta nativa.

L. V. 6.
RADIO NIHUIL
MENDOZA

ATRACCIONES PARA 1963



- VERA-MOLINA
- LOS CHALCHALEROS
- LOS CANTORES DE QUILLA HUASI
- ATAHUALPA YUPANQUI
- LOS HUANCA HUA
- LOS ANDARIEGOS
- JULIO MOLINA CABRAL
- ARSENIO AGUIRRE
- LOS HERMANOS ABALOS
- JAIME DAVALOS
- LOS CANTORES DEL ALBA
- EDUARDO RODRIGO
- LOS TUCU TUCU
- JOSE LUIS DAVILA
- LOS PUESTEROS DE YATASTO
- CARMEN GUZMAN
- PEDRO CLADERA
- LOS UNITARIOS
- RAMONA GALARZA

Nuestra publicación auspicia desde los micrófonos de L.V.6 Radio Nihuil un programa de carácter autóctono que se transmite todos los domingos a las 21 horas.

En estos espacios se realizan sorteos mensuales cuyos premios consisten en un poncho y una guitarra. Los amigos lectores que deseen participar deben enviar este cupón a L.V.6 Radio Nihuil, Rioja 1232, MENDOZA.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA ..... F.C. .....

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FOLKLORE EN EL URUGUAY

CHACHO, EL TRIUNFADOR



ACTUALMENTE es puntal más que firme del baluarte carvista para el folklore "EL FORTIN DE LOS HORNEROS", programación dominical de las 17 por CX 16 Radio Carve. Los argentinos lo conocieron bastante tiempo antes que nosotros. Chacho Arancibia es el hombre. Y él justamente, es el triunfador del momento, anticipando su nombre al de otros prestigiosos intérpretes del folklore. Dúctil, y con clara inteligencia para la selección de temas, Chacho Arancibia ha llegado a su primera realización *long play* en esta parte del Plata, recogiendo motivos como "Tonada del viejo amor", "La olvidada", "El domador", "Puente Pexoa", "La monjita", "Coquena" y "Canción de cuna costera". A ellos ha unido "Romance en celeste y blanco" de Mario Arrieta, y "Vidala del montonero", de acuerdo a una recopilación a su gusto y forma. También en la serie figura la zamba "La que no está", con su música y los versos de quien esto escribe, expresión que puede hallar eco propicio en todos aquellos que sientan un amor ausente.

A esta altura del movimiento folklórico en Uruguay, y del prestigio alcanzado entre nosotros por Chacho Arancibia, creemos como lógico, el acercar hasta las páginas de FOLKLORE un simple resumen de la amplia trayectoria cubierta por el popular intérprete. ¡HACE UN AÑO!...

...y algo más. Se le vió por primera vez en un local telúrico del centro. "Teluria", en la subida de Cuareim, antes de llegar a la principal avenida, que es 18 de Julio. A la semana, estaba en Radio Carve. Y después, en programa exclusivo del canal que ahora tiene todo el juego escondido, y que pronto puede dar el batacazo SAETA. "Antar" lo llamó a sus filas de inmediato. Hubo acuerdo en primera instancia. Pero el Chacho, que de vez en cuando es rebelde más de la cuenta, dijo hasta luego, y estuvo algo más de seis meses alejado de sus estudios. Entre tanto, la televisión, CX 14 El Espectador, los centros nocturnos, las peñas folklóricas, se disputaban su participación. En Canal 4 se le vio por espacio de muchas semanas en la asesoría de la "Guitarreada" que entregó "Guitarras de oro" a los valores más destacados de nuestro país, y que permitió también el surgimiento de conjuntos que apuntan hoy como grupos de grandes posibilidades futuras. En Canal 12 fue figura de primerísima atracción en "Discódromo" y "Club de la medianoche". Y cuando 1963 apuntó hacia nuevo rumbo, Chacho también lo hizo. Se acercó a la grabadora, y luego de algunas vacilaciones, firmó contrato de exclusividad. "Antar" quedó contenta. Y él también. Y él, antes de grabar como correspondía, la emprendió en una recorrida por distintas ciudades. Abrió brechas a la emoción. Y dejó encendida una llama amistosa. Y parece que la aprobación anda sonando por doquiera como campana grata que expande sus sones hacia la distancia. Venciendo obstáculos, y ganando amigos, Chacho Arancibia está entrando al éxito definitivo. Y justo es que se sepa.

En el número próximo, seguimos. Hasta entonces.

RODRÍGUEZ ROQUE

AMIGO LECTOR

Si su vendedor no tiene FOLKLORE, solicite la revista a nuestro distribuidor en Uruguay:

CANDIDO PIETRAFESA

Plaza Independencia 817 - Teléfono 81338

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Antonio Beltrán, Néstor Velásquex y Víctor Daguerre, en pleno canto oriental frente a la cámara de Canal 7, que los muestra al público de Buenos Aires.



Luego de su presentación en "Domingos criollos", los integrantes del trío "Voces de América" aparecen acompañados por Don Pancho Cárdenas y el bailarín Alberto Mederos.

TRES VOCES PARA EL CANTO DE AMERICA

SE dieron a conocer en 1957. Desde entonces han recorrido su país entonando las expresiones musicales del folklore de América. Han tenido ocasión de actuar en CX 16 Radio Carve, CX 14 Radio El Espectador y CX 20 Radio Montecarlo.

También la televisión los ha contado en su programación, mostrando su inquietud guitarrera en espacios de los canales 10 y 12.

"Voces de América" pertenece al elenco del Consejo Departamental, actuando desde su fundación en las Jornadas Vecinales de Cultura.

En 1961 visitaron el Festival Folklórico de Caxias, y ese mismo año obtuvieron la medalla de oro otorgada al mejor conjunto de la temporada en TV realizando, luego, una actuación en el Teatro San Pedro de Porto Alegre.

Antonio Beltrán, Néstor Velásquez y Víctor Daguerre son los componentes de esta agrupación que graba las canciones de su repertorio para el sello "Carumbé" de Montevideo.

Hace pocas semanas estuvieron en Buenos Aires actuando en "Domingos criollos", programa que conducen por Canal 7 don Pancho Cárdenas y Julio Márbiz, y en "Sábados circulares" de Nicolás Mancera.

Con el mismo entusiasmo de siempre han reanudado su actividad en la República Oriental del Uruguay, siguiendo una trayectoria iniciada con el propósito de difundir las expresiones musicales de América.

PONCHOS
MANTAS
CHALINAS

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808 BUENOS AIRES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Uruguay Presente

SIMPATICA DELEGACION DE RADIO EL ESPECTADOR EN LA FIESTA ANIVERSARIO DE "FOLKLORE"



Raimundo Stalsché, gerente de Ventas de Ediciones Honegger, agradece la presencia del conjunto Los Carreteros.

SE ha repetido en diversas ocasiones, que las aguas del Río de la Plata no nos separan de la República Oriental del Uruguay sino que, por el contrario, nos unen. Esto ha quedado demostrado una vez más en oportunidad de llevarse a cabo la fiesta aniversario de nuestra publicación.

Integrando una delegación enviada por CX 14 Radio El Espectador llegaron a Buenos Aires Los Olimareños, Los Carreteros y Los Changos de Pucará para dejar en canto un cálido mensaje oriental. Mensaje que nos llegó hondamente, por la sinceridad de quienes se acercaron a nuestra mesa para levantar junto a nosotros la copa amistosa del brindis.

Brindis que tuvo la virtud de unir a hombre de ambas márgenes del Plata identificados por una misma vocación folklórica.



Orientales en Buenos Aires. A poco de pisar tierra argentina, posan Los Carreteros, Los Olimareños y Los Changos de Pucará, integrantes de la delegación de CX14 Radio El Espectador.

Los Changos de Pucará, en un momento de la transmisión extraordinaria realizada por Radio Libertad, desde la Peña "La Torcacita", de Casa Balear.



Los Olimareños son presentados ante los micrófonos de Radio Splendid. La misión estuvo a cargo del animador Aníbal Cufré.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MAS Y MEJOR MUSICA...
MAS Y MEJORES INFORMATIVOS...
MAS Y MEJORES PROGRAMAS...

Todo ello lo
encontrarán en

C X 14 RADIO
EL ESPECTADOR

Y EN SUS ONDAS CORTAS

C X A 19 y
C X A 61

SORIANO Y YAGUARON MONTEVIDEO TELEFONO 8 14 81/82

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



FRED ASTAIRE, PRESENTA

FRED ASTAIRE, el artista de fama universal, les ofrece episodios de una **hora de duración** en una serie producida con toda la valentía y el arte de lo mejor de la industria del espectáculo de los Estados Unidos. Humanas historias, con carne y alma de la realidad, cobran intensa emoción en la interpretación de grandes astros y estrellas de Hollywood, como **Dana Andrews, Ray Milland, James Stewart, Charlton Heston, Lee Marvin, Maureen O'Sullivan, Ernest Borgnine, John Gavin, Lloyd Bridges** y muchas otras más rutilantes personalidades artísticas de estos tiempos, en personajes creados por renombrados escritores. ¡FRED ASTAIRE, PRESENTA... el programa de mayor audiencia de la televisión norteamericana!

TODOS LOS MARTES, A LAS 22.30 ★★★







CANAL 13



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"EL CANTO DEL VIENTO"



Especial para FOLKLORE **CAPITULO XXIV** **Por ATAHUALPA YUPANQUI**

EL viejo Cata tenía su hija casada, que vivía en la zona boliviana, a pocos kilómetros de la frontera salteña.

El hombre, enfermo "de los hígados", apenas podía con su vejez y sus achaques. Pero montaba a caballo, y diariamente cruzaba "la raya" para visitar a sus nietos; almorzaba con ellos, y por la tardecita volvía a su rancho en territorio argentino. Y siempre traía bajo las caronas un par de kilos de matambre, y alguna vez una botella de "singani", el buen aguardiente boliviano.

Así, andaban los días y los meses. En invierno, don Cata lo pasaba muy mal. Vivía en la zona de los bosques, más allá de Tartagal, en lo que denominan el Chaco salteño. Los agostos desataban su manada de cuervos sobre los montes húmedos. Las crías chicas no salían de los corrales, y los ranchos se ennegrecían con el humo picante de leñas verdes y mojadas.

Cata combatía la pobreza vendiendo la mitad de su "churrasco" a unos vecinos tan pobres como él. Total, unas chirolas para yerba... Cerca de su rancho, el camino ancho vibraba constantemente con el trajinar de camiones y carros en la selva.

De vez en cuando, su yerno llegaba a verlo, de noche alta. Detenía el camión y saludaba al viejo. Departía con él unos minutos y luego seguía viaje.

El mozo era camionero de los Iglesias, y sus viajes eran misteriosos. Los Iglesias eran contrabandistas. Tenían muchos camiones y muchos peones en el contrabando. Cubiertas, caucho, pieles y maderas introducían a territorio argentino. Cuando conseguían buen precio, vendían incluso sus camiones, y a veces volvían cargados de mercaderías que se cotizaban alto en tierra boliviana. Santa Cruz de las Sierras era la capital del mercado negro y allí reinaban los burladores del fisco.

Todas las ganancias ilícitas era oro que rodaba por las tabernas, entre orgías baratas y lujuria de prostíbulo. El cholaje bebía y bailaba los bailecitos cruceños, mecapaqueñas y cuecas del oriente. La cerveza era un caldo en ese trópico donde las pasiones no tenían freno, y de las bacanales de arrabal participaban los Iglesias, los muchachos camioneros, las mozas del dáncing y los milicos del piquete. No importaba el gasto. Entre risas, insultos, algún botellazos y rezongos rítmicos pasaban tres días de juerga los industriales del contrabando, con sus peones y sus sirvientes.

Era un secreto a voces la actividad de los Iglesias. Pero los mozos estaban "acomodados". Todo parecía legal, inocente, correcto. Un billete de mil es buena llave para la indignidad.

Para asegurar el "negocio", uno de los hermanos Iglesias vivía casi todo el año en Buenos Aires. Los más lujosos cabarets conocieron su rostro de cholo amoratado por el alcohol y la cocaína. Siempre tenía a su lado una buena moza alquilada, pálida estrella de la decadencia moral del mundo. Cuando cerraban el cabaret, el Iglesias "aporteñado" cargaba su moza y la orquesta, y se largaba a los cafés nocturnos donde se hacía música nativa. Era recibido como gran señor. Tiraba billetes y gritaba órdenes: "¡Toquen, cucarachas!..." era su manera de pedir música. Y los mocitos tocaban más y más

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

chacareras para endulzar las horas del inmundo personaje.

Un día pareció que estas cosas llegaban a su fin. La represión del contrabando se organizó con consignas severas. En distintos sitios del litoral, entre los riachos y canales, y allá, sobre las punas calladas, silbaron las carabinas, se coparon bolsas, paquetes, cueros, grasas, instrumentos diversos, y se apresaron contrabandistas. Pero los presos eran pobres kollas contratados a jornal, y comandados por un capataz. Los capitalistas, los verdaderos negociadores, seguían a salvo. El apresamiento del contrabando era ya cosa calculada que se registraba en ganancias y pérdidas.

Los Iglesias no entraban en estas dificultades. Eran demasiado duchos y trabajaban en negocios "grandes". Es posible que hubieran detenido un tiempito los acarreos, hasta ajustar las líneas de la seguridad fronteriza y trabar amistad comercial con nuevos personajes. Pero cubierta ya la trampa, seguían comerciando como en chacra privada.

Una noche, las estrellas se asomaron como siempre, ignorando que a poco habían de reflejarse sobre un pequeño charco de sangre criolla



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Se perdió en el camino de rojizas arenas. Que se angostaba poco a poco hasta ser una senda sacrificada por el abrazo de la selva...

Había orden de arrasar con los contrabandistas. Cambiados los piquetes, tenían consignas crudas.

El viejo Cata había cruzado como siempre la línea fronteriza, y jugaba con sus nietos, que le acariciaban la blanca pelambre que usaba por barba.

Nunca había estado más contento el kolla. Sentía renacer los jugos de la vida en esos changos descalzos y mansos, que travesiaban con cariño inocente con su vejez enternecida.

Al llegar la nochecita, ensilló su zaino, guardó sus dos kilos de "tumba" y su botella de aguardiente bajo las caronas, saludó a los suyos y partió. "Hasta mañana, hijitos." Los otros le contestaron: "Vaya con Dios, tatita."

Don Cata inclinó el cuerpo y el zaino "agarró" el tranquito marchador. Cruzó los cercos del rancherío y se perdió en el camino de rojizas arenas, que se angostaba poco a poco hasta ser una senda sacrificada por el abrazo de la selva.

Cruzó "la raya" por el paso de siempre, a quinientos metros del piquete de vigilancia. Lo hacía todos los días. Los milicos de antes lo sabían. Todos lo conocían. Sospechaban que alguna cosita se traía el pobre viejo, pero lo dejaban no más. Total, poco sería para su hambre y su vejez.

Cuando se acabó la senda, a los pocos kilómetros, salió al camino ancho. En la sombra, alguien le gritó: "¡Ep...! ¡Párese!" El viejo dudó un momento y pensó seguramente que no sería para él esa orden. Y siguió, al tranquito no más. Inmediatamente se oyó otro grito, un sonido metálico, y sonó un tiro de máuser que estremeció los montes. Entre el ramaje se agitó un rumor de vuelo rápido de aves asustadas.

Cuando uno del piquete llegó hasta el viejo, éste estaba tumbado sobre una huella, desangrándose. En el charquito de su propia sangre, el viejo veía que una estrella le estaba haciendo guiños.

No hubo nada que hacer. El zaino quedó quieto, junto al cadáver.

Otros milicos se acercaron, y luego de revisar el apero, descubrieron dos kilos de carne y un frasco de aguardiente. Tenían con ese material el mejor justificativo para su crimen.

Al rato, se oyeron toques de bocina. Hicieron a un lado al zaino, y sacaron al difunto de la huella.

Minutos después, pasaban pesadas y ruidosas, las caravanas de camiones conduciendo mercaderías de los Iglesias...!

(Continuará)





Rico Tipo TV

Aparece los miércoles

¡Mil chistes, cine, deportes, carreras, cuentos, actualidad, notas para reir a mandíbula batiente y una SECCION DE TV con alto voltaje! Historietas y...

¡Las CHICAS más lindas del mundo!...

¡Colaboran los primeros dibujantes argentinos y los escritores humorísticos más cotizados del país!...

PIDALO A SU CANILLITA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA CIENCIA DEL FOLKLORE



EN EE. UU. OPINAN SOBRE NUESTRO MUSICOLOGO

"En el aspecto teórico, sin embargo, procede a ordenar sus ideas con una amplitud de visión y una hondura de pensamiento que, al trascender toda frontera nacional, encumbra sus especulaciones y conclusiones a la categoría de valores universales." Gilvert Chase, en Carlos Vega's Theory of Musical Folklore (**Comunicación al** Twelfth Annual Meeting **de la** American Musicological Society, **diciembre de 1946**).

APUNTES PARA LA

HISTORIA DEL MOVIMIENTO TRADICIONALISTA ARGENTINO

Por CARLOS VEGA

Especial para FOLKLORE

I LA TRADICION - LOS TRADICIONALISTAS

TRADICION, del latín **tradere** (trasmitir) significa "continuidad". El hombre nace, vive y muere entre cosas. Cosas naturales, como el mar, la tierra, los animales, las plantas; cosas "culturales", como la filosofía, la ciencia, las letras, las artes, las costumbres, los usos, los juegos, la casa, el vestido, los utensilios y otras, creadas por él. En esto coinciden los culturólogos modernos. La "continuidad" se produce y se asegura mediante la trasmisión de cosas de la generación que se va a la que le sigue.

Pero una generación no trasmite a la siguiente las cosas naturales (mar o tierra), sino únicamente cosas culturales como las antedichas ideas, costumbres, usos, útiles, etcétera; de manera que **tradición** es la continuidad de las cosas culturales a través de las generaciones por trasmisión de los mayores a los menores.

Independientemente de la tradición como "paso" se llama tradición también al conjunto de las cosas culturales que se trasmiten; y de estas cosas se dice que son "tradicionales".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Todos estos bienes de la cultura que constituyen la herencia o patrimonio de los grupos sociales se trasmiten de diversos modos: por la escritura, por la palabra, por la realización o el ejemplo, etcétera, y por combinaciones de esos modos. La intervención personal es, muchas veces, el medio exclusivo y, casi siempre, el complementario de los otros medios de trasmisión. Por eso cuando decimos "tradición" pensamos principalmente en la trasmisión por medio de la palabra (oral); **pero la tradición o trasmisión se realiza por todos los medios en todos los niveles sociales.** Naturalmente, en los centros ilustrados se usa para la trasmisión principalmente la escritura de la palabra, la de la música, la de la danza, etcétera, y en los grupos rurales predominan la palabra hablada y el ejemplo personal. No es necesario decir que en este punto excluimos los grupos analfabetos de aborígenes.

Hay cosas en las que nuestro espíritu deposita carga de afectos. Nos emocionan, nos satisfacen, nos atraen, nos resultan cómodas, nos entretienen; según el grado de fervor y lo que sean. Estas cosas son las que elegimos entre las muchas que hemos heredado, y es común observar que los hombres se aficionan o apegan a su idioma, a ciertas ideas, danzas, costumbres, modos, etcétera. Pero hay otras cosas también tradicionales que no nos inspiran ningún afecto, que nos son casi indiferentes o indiferentes del todo, como, por ejemplo, la espumadera, el mortero, una forma de casa, el candado. No iríamos a una guerra para evitar su abandono. En muchos casos hasta ocurre lo contrario: con satisfacción dejamos los fósforos por el encendedor, las velas por la luz eléctrica, la leña por el gas, la navaja por la maquinita de afeitar, el lápiz por la "birome"...

La "tradición" incluye todas las cosas que heredamos de nuestros mayores, pero nosotros queremos referirnos sólo a las que movilizan el espíritu y engendran actividades, esto es, **al conjunto de cosas heredadas que han merecido nuestro afecto.** Todas las cosas tradicionales se trasmiten de persona a persona por cualquier medio; son cosas de hombres. Las personas que desarrollan inclinaciones afectivas por esa selección de bienes antiguos y por su ambiente reciben el nombre de "tradicionalistas".

No todos son o pueden ser tradicionalistas. La condición de tradicionalista requiere una aptitud pasiva especial, mezcla de amor, de tenden-

Una escena de caza, anónima, de hacia 1810. Nótese el antiguo calzoncillo sin chiripá.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



"LA FAMILIA DEL GAUCHO", por Carlos Morel.

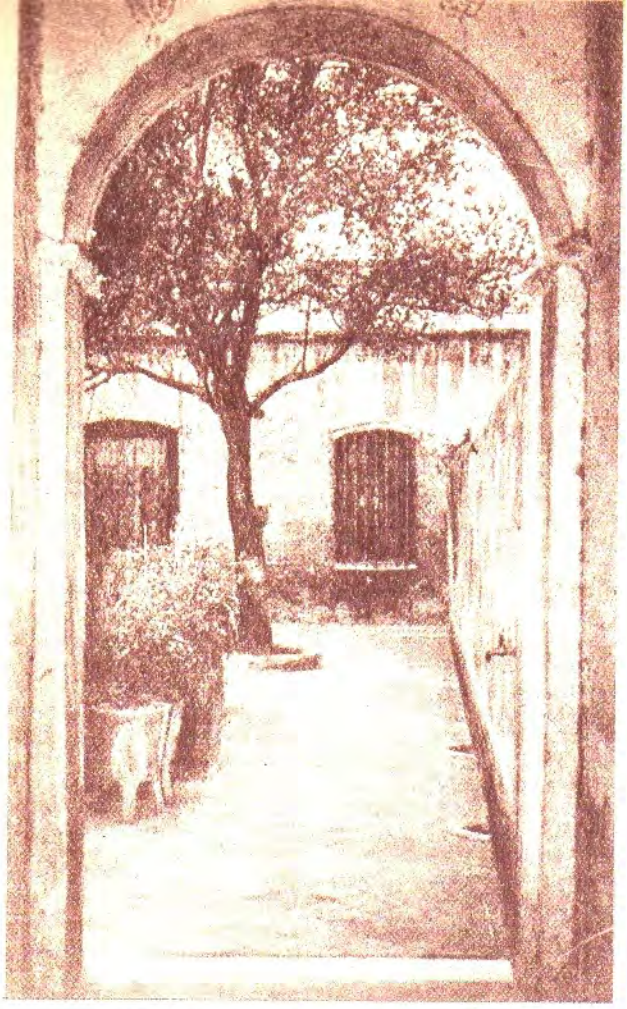
cias, de educación, de orientación, y una capacidad de exaltación y militancia cuando advierte que su patrimonio afectivo está amenazado por tendencias opuestas o simplemente por un ritmo de progreso más vivo y eficaz. Pero el tradicionalista produce además una nota muy suya: su amor se extiende también al ambiente en que funcionan sus cosas; a la tierra, a los árboles, al río, a la montaña, al caballo y a otros animales, en fin, al contorno natural que condiciona el género de vida que añora y prefiere. En algunos de estos puntos coincide con el patriota (que puede ser su contrario).

Los tradicionalistas suelen tener especialidades absorbentes. Hay tradicionalistas en filosofía —los antirracionalistas de la primera mitad del siglo XIX—; hay tradicionalistas en economía; hay tradicionalistas en política... Nosotros nos referimos solamente a los tradicionalistas que todos sabemos: a los que aman con dedicación sencilla y espontánea las antiguas costumbres y usos, los productos menores de la mente y la sensibilidad y hasta las cosas de uso práctico que pertenecieron a una extinta etapa de vida que consideran superior a la propia. El memorialista Santiago Calzadilla, que publicó en 1891 sus recuerdos de largo medio siglo atrás, empieza así su capítulo IX: "Por más que no quiera establecer comparaciones entre lo que pasaba en **antaño** y lo que pasa hoy, es fuera de duda que la sociabilidad de ayer hacía más llevadera nuestra vida."

El adelanto, el avance, el perfeccionamiento, las innovaciones, sostenidos por los "progresistas", determinan la actividad contraria o, mejor, la existencia misma de los tradicionalistas militantes. Y en cuanto la marcha del tiempo decreta la ineficacia de cosas que en los grupos renovados no tienen ya razón de ser, los tradicionalistas se aferran a su recuerdo y, en muchos casos, según la especie, se dedican a su práctica o uso, a su evocación o a su culto. El tradicionalista se manifiesta en plenitud cuando, después de aceptar la decadencia o la desaparición de cosas o actividades de antaño, toma por modelo a los diversos grupos sociales históricos que las animaron y se entrega a la empresa de vivificarlas en sí mismo y en su contorno.

Más allá de las cosas mismas y de los grupos sociales, el tradicionalista busca el personaje de antaño que, al vitalizar su patrimonio, definió un modo de ser, pensar y hacer. En la Argentina los tradicionalistas han elegido, a modo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Un patio colonial del barrio de San Telmo.

de símbolo, un tipo rural: el gaucho. O, de modo más general, los tipos rurales de las diversas regiones del país. Pero el gaucho significa para casi todos **un ideal de vida y de conducta.** Sobre la base del admirado jinete de la llanura, los tradicionalistas han creado el hombre que cada uno quisiera ser, el hombre que todos quisieran ver en cada uno, pues aunque los gauchos verdaderos no fueron todos modelos de virtud —ni era posible—, se puede admitir que en sus buenos tiempos los más de ellos fueron hábiles, generosos, buenos cristianos, dignos, honrados y valientes, y las mujeres, piadosas, sufridas, trabajadoras, fieles esposas y madres ejemplares. Por eso, en un impulso de identificación, muchos tradicionalistas usan ocasionalmente algunas prendas de su vestuario, se deleitan con sus platos y con el mate, recitan —y hasta escriben— prosas y versos gauchescos, tocan la guitarra y cantan, bailan, y actúan entre paredes urbanas decoradas con escenas rurales.

La creación del modelo es un acto espontáneo de voluntad colectiva aceptado sin examen por las generaciones de tradicionalistas, y así se reproduce en el orden privado, la premeditada ejemplaridad de los próceres históricos que con carácter formativo difunde la docencia oficial.



tres aciertos de TRES CRUCES

BOOM S. A.

SALCHICHAS DE VIENA
ideales para la merienda de los chicos

CHORIZOS FRANKFURTER
para la parrillada, puchero... o al horno con papas.

MORCILLAS A LA VASCA
con piñones, pasas de uva y arroz.
frías o calientes... deliciosas!

PRODUCTOS DE CALIDAD BIEN CONSERVADA
ENVASADOS AL VACIO EN Rifsan





PRODUCTOS DE
FRIGORIFICO TRES CRUCES
Para dar al paladar... y paladear
AV. FRANCISCO BEIRO 4031/69
50-2343 50-8262

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

libros y autores

Por OFELIA ZUCCOLI DE FIDANZA

FOLKLORE: CONTRIBUCION A SU ESTUDIO INTEGRAL

Por LAZARO FLURY

Ediciones Colmegna — Santa Fé

El escritor Lázaro Flury, profesor de folklore del Instituto Superior de Música de la Universidad del Litoral, ha publicado "Folklore: contribución a su estudio integral". Es una obra de interés que sale de la órbita meramente objetiva y entra en el campo de la investigación histórico-científica de la cultura. El autor nos señala que el hecho folklórico se produce en forma espontánea: "Es decir, su gestación y desarrollo no se realiza por un capricho, sino por la necesidad de traducir un estado de ánimo determinado, que casi siempre es reflejo de la comunidad". Más adelante subraya "el folklore es ciencia viva, que se renueva constantemente y que sus elementos fuera de uso se convierten en antigüedades". Sus conclusiones son un aporte valiosísimo, ya que esta materia ha sido, muchas veces, manejada por improvisados que, ordenando algunas palabras y fechas, incursionan en esferas totalmente extrañas a su conocimiento. El profesor Flury hace suyo un concepto de Carlos Vega: "Nada hay más regional que el folklore, nada hay más universal que el folklore. Son universales los elementos; son regionales las combinaciones".

La obra que nos ocupa lleva una introducción profunda sobre el tema, se divide en capítulos: "Las Formas, Folklorismo y Dialéctica, El canto, El aspecto musical, Integración y desintegración del material folklórico, El habla popular, El vanguardismo, Estudio del floklore, Futuro del folklore, Factores que intervienen en el proceso del hecho folklórico, Las formas literarias, El cuento, Los mitos, La escuela alemana de la mitología de la naturaleza y la Escuela histórica alemana, Emigración y Pervivencia. Conclusiones". En esta fase final Flury dice: "Urge ahora, en que pugna por personalizarse una cultura y un tipo nacional, que no podrían plasmarse plenamente si faltan las bases donde asentar una mística tradicional, que se encuentra en la savia telúrica, y que demanda el conocimiento de la literatura, de la música y de las creaciones éticas y estéticas de nuestro pueblo y que representan el repositorio verídico del pasado". Es importante reparar, frente a la seriedad de este estudio de Flury, que el proceso del ser nacional y la historia de nuestro pueblo esencialmente está ligada al folklore. Este trabajo es un ejemplo de laboriosidad y de modestia científica a la vez que una consagración completa al conocimiento integral del folklore. Flury destruye muchos de los errores imperantes con estas páginas y levanta una serie de verdades que, como fundamento, han tenido el más riguroso método de búsqueda, usando como base la antropología física del idioma del pueblo, la arqueología, la etnografía y todos los aspectos esenciales de la ciencia del folklore.

Este volumen es el testimonio del espíritu y el valer del profesor Flury. Por su vocación de escritor, por su probidad, por su indiscutible conocimiento, el folklore tiene en él a uno de sus más desinteresados y honestos investigadores.

LIBROS PARA GUARDAR

"EN LA RAYUELA", de Julio Cortázar. Novela. Editorial Sudamericana.

"CANCIONERO", de Juan Alfonso Carrizo.

"LAS TORRES DE NUREMBERG", de José Sebastián Tallón. Editorial Kraft.

"EL OFICIO DE VIVIR", de María Hortensia Lacau. Editó "Instituto Amigos del Libro Argentino".

RINCON DE NOTICIAS

"Bibliograma", Boletín del Instituto Amigos del Libro Argentino, cumplió diez años de vida fecunda al servicio de la cultura. Su director es el poeta Aristóbulo Echegaray, y cuenta con un Consejo de Dirección integrado por José Barcia, Mario Briglia, y en la secretaría se desempeña Amanda Coronel. Este instituto editó, en su colección, obras de José Sebastián Tallón, Alfonsina Storni, Enrique Amorim, Alfredo Pinetta, Florencio Escardó, María Hortensia Lacau, Aristóbulo Echegaray.

Carlos A. Velazco, autor de "Camarada la tristeza", anuncia la aparición de su próximo libro, "El hombre viejo". Esta obra ha sido premiada dos veces: por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y por El Fondo Nacional de las Artes en el concurso de SADE.

* * *

"Buenos Aires, Meridiano de Cultura", es una sección de "Trasnoche 13". Merece verse, es un espacio de provecho, aporta primicias valiosas dentro del tema cultural. Son sus conductores y animadores Antonio Caldas Villar y Barachini. Volveremos sobre este tema. Va en pantalla los viernes a las 23 por Canal 13.

* * *

Argentores rindió homenaje al poeta Horacio Cerrutti. Hizo la presentación del libro Ofelia Zúccoli Fidanza, quien se refirió a "Flor de ceniza", obra póstuma de Cerrutti. La siguió en el uso de la palabra el escritor Juan Zecchi, y leyeron poesías del recordado autor: Rosa Rosen Gómez Cou, Lily Hanta, Julia Roberti, Ricardo Levis, Matilde Pacheco Huergo, Oscar Casco y Elena Coglan.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

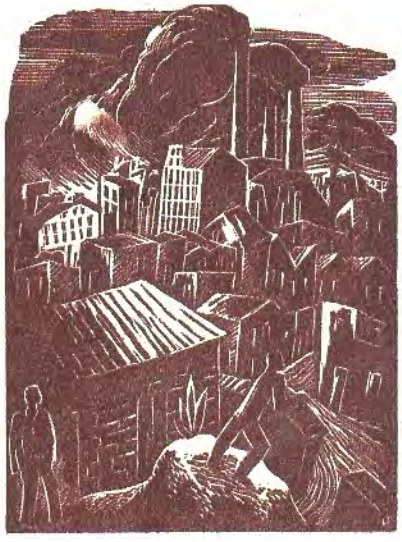
De Nuestra Plástica

FORMA • LINEA • COLOR

Por LEON BENAROS

• VICTOR REBUFFO, MAESTRO DE LA XILOGRAFIA

La xilografía —grabado en madera— es un arte austero. No permite las sorpresas, los azares con que la pintura suele verse favorecida por la mancha feliz o el resultado casual. Todo en ella debe ser pensado, pues los errores se hacen más evidente. Víctor Rebuffo es, en nuestro medio, un verdadero y admirable maestro de la xilografía. Cien trabajos suyos (ha grabado ya más de 2.000 tacos) se expusieron hace poco en la Galería Plástica (Florida 588), como contribución al Museo del Grabado, que la mencionada Galería creara. Rebuffo encara los temas humildes y callejeros —la casita de barrio, el café, el vendedor ambulante, el rincón de la Boca—, pero también el tema de trabajo: la zafra, por ejemplo. Ahincado, silencioso, ajeno a lo mundano de las "relaciones públicas", ha sabido evolucionar, simplificar, hasta convertirse en un artista plenamente moderno. Construye ahora mediante grandes planos, inscribe sobre formas geométricas —con cierta incitación cubista— un árbol o una figura, consigue blancos hermosos y plenos, en ese contrapunto admirable del blanco y negro en sus maderas, en el que a veces asoma, con fina textura, la propia fibra del palo blanco. Composiciones admirables son, en su labor, "Velamen" —de un realismo casi abstractizante— a "La pareja", de una fuerza a lo Rouault, con un diseño encerrado por gruesos trazos patéticos, pero pleno de fineza y poesía.



"Meditación", xilografía, por Víctor Rebuffo.

• VISITANDO GALERIAS

La exposición de grabados con "collages" entintados y xilografías de Antonio Berni en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires (Teatro Municipal General San Martín, Corrientes 1530), tuvo mucho de formidable impacto. Renovado y juvenil, Berni presentó trabajos —no pocos de excepcionales dimensiones, como "El último payador"— que representan una verdadera hazaña plástica. Formas metálicas —plantillas perforadas, botones, llaves—, materiales humildes, en fin, se tranafiguran admirablemente sobre la plancha de madera, para describir, por ejemplo, un rostro, con expresionismo de gran fuerza y sorprendente modernidad. Berni está en un gran momento, en plena madurez. Su serie de "Juanito Laguna" —premiada en la más reciente Bienal de Venecia, compitiendo con más de 50 artistas internacionales— y su actual serie de "Ramona Montiel" muestran a un artista pleno, original, de admirable potencia creadora y hondo contenido humano.

• MUSEO DE ARTES VISUALES

No puede pasarse por alto la inauguración del Museo de Artes Visuales (Florida 936), creado por el Instituto Torcuato Di Tella. Mediante su labor, se pueden ver en la calle Florida obras de alto valor, o por lo menos de gran firma, como un auténtico Picasso que representa modernamente a una mujer acostada. Los premios a Rómulo Maccio y Luis Felipe Noé han ocasionado acaloradas polémicas. Son dos artistas indudables. Su "informalismo", ardoroso, constituye una especie de urgente periodismo de la plástica, un mensaje estallante y gritado, en el que quizá los valores tradicionales y aun modernos —texturas, fineza en la materia— quedan subordinados a la voluntad del grito, de la explosión expresiva. De todos modos, anhelo de salir de cauces que el artista considera ya estrechos, ansia incontenible de hallar otro idioma para la pintura.

• TRES PINTORES

Leopoldo Torres Agüero, en Galería Bonino (Maipú 962), Alejandro Lanoël, en Galería Velázquez (Maipú (932) y Florencio Garavaglia, en la Galería Rioboo (Florida 948): tres exposiciones que merecen verse. Torres Agüero, fino, oriental, serenado, exquisito, simplificado hasta una bella austeridad de formas y colores. Lanoël, renovado y poético en "Homenaje al gaucho", de sentido expresionista y bellas gamas. Garavaglia, intenso en sus "formas" pictóricas, en las que parece comenzar el mundo a partir del misterio animal, vegetal o mineral, en algo así como cortezas de árboles o arterias desgarradas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¡OTRA COSA ES CON GUITARRA! ☆ ☆ ☆ ☆

Si usted toca la guitarra y canta, lúzcase. Para quienes cultivan con galanura nuestro emotivo y gracioso folklore. Para la gente joven, dinámica y comunicativa.

CONTRAPUNTO !

animación: CARRIZO

LOS VIERNES A LAS 20.30

9



NUEVA ERA NUEVE
3er. ANIVERSARIO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Inscríbase en CONTRAPUNTO: CANAL 9 - CASTEX 3345

Felipe Varela



GUION:

FELIX LUNA

DIBUJOS:

O. FRAGA

EN EL CAMPAMENTO DEL CHACHO...

¡MI GENERAL!

CORONEL VARELA, ME ALEGRO DE TENERLO ENTRE NOSOTROS. EL GOBIERNO DE CATAMARCA NOS HA LLAMADO PARA QUE LO AUXILIEMOS CONTRA LA INVASION

ESTOY A SUS ÓRDENES MI GENERAL, PERO QUIERO ACLARARLE QUE MI GRADO ES DE COMANDANTE

DESDE AHORA ES CORONEL. SUS SERVICIOS A LA REPÚBLICA JUSTIFICAN ESTE ASCENSO SOBRE EL CAMPO

ALENTADOS POR LA REBELDÍA DEL CHACHO, LOS GOBIERNOS DE LA RIOJA Y CATAMARCA INTENTAN RESISTIR LA INVASION DIRIGIDA DESDE BUENOS AIRES.

EL CHACHO LLEGA A CATAMARCA Y PROPONE LA PAZ A SUS ADVERSARIOS

ESCRIBA SECRETARIO: *NO HE PODIDO MIRAR CON INDIFERENCIA LOS MALES QUE PESABAN SOBRE ESTOS PUEBLOS HERMANOS... MI CORAZON DE ARGENTINO SE ENTRISTECE A LA VISTA DE PUEBLOS QUE, PERTENECIENDO A UNA MISMA REPÚBLICA, SE EMPEÑAN EN DESTRUIRSE MUTUAMENTE*

NO HAN CONTESTADO A MI OFRECIMIENTO DE PAZ

NI LO HARÁN, GENERAL. QUIEREN GANAR TIEMPO ¡HAY QUE ATACAR!

EL CHACHO AVANZA SOBRE TUCUMAN Y ACAMPA A POCAS LEGUAS DE LA CIUDAD. PERO LOS TUCUMANOS, PARTIDARIOS DE LOS PORTEÑOS, RECIBEN UNA FUERTE AYUDA, Y EL 10 DE FEBRERO DE 1862, FRENTE AL RIO COLORADO, SE DISPONEN A ATACARLO

¡APRETEN LAS CINCHAS Y ACORTEN LOS ESTRIBOS! ¡VAMOS A PELIAR HASTA QUE LA SANGRE LLEGUE A LOS ENCUENTROS!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA LUCHA ES TREMENDA. FEDERALES Y LIBERALES HACEN DERROCHE DE VALOR. LA MUJER DE PEÑALOZA, DOÑA VICTORIA ROMERO, TAMBIEN LUCHA JUNTO A SUS SOLDADOS Y ES HERIDA EN LA FRENTE.

DESPUÉS, LA TRADICION POPULAR...



... RECOGERA' EL EPISODIO EN UNA COPLA:

DOÑA VICTORIA ROMERO,
SI USTÉ QUIERE QUE (LE CUENTE,
SE VINO DE TUCUMAN
CON UN HACHAZO (EN LA FRENTE



LAS TROPAS PORTEÑAS APROVECHAN PARA INVADIR LA RIOJA, EN LA CONVICCION DE QUE EL CHACHO HA SIDO DESTROZADO. PERO EN CUANTO ENTRAN EN LOS LLANOS, TODO EL PUEBLO SE ALZA EN ARMAS.

DESDE CORDOBA, EL GENERAL **PAUNERO**, JEFE DE LA EXPEDICION PORTEÑA ESCRIBE A MITRE:



"LOS MONTONEROS DOMINAN LOS LLANOS, NOS TIENEN INCOMUNICADOS DE LA RIOJA, HAN INTERCEPTADO NUESTRAS COMUNICACIONES Y DETENIDO NUESTROS ENVIADOS"







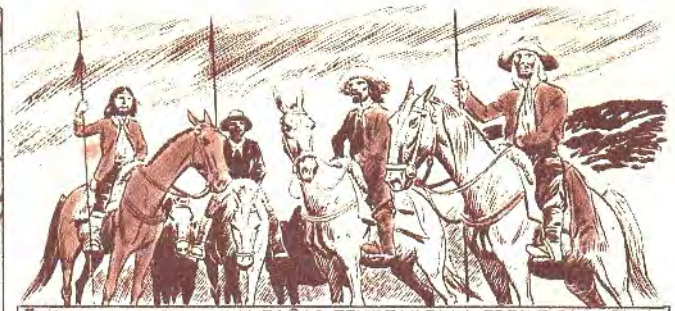


ESE VERANO DEL AÑO 62 FUÉ TERRIBLE. LA RIOJA SEGUÍA SIENDO EL BALUARTE DEL CHACHO, APOYADO EN LA INCONMOVIBLE SOLIDARIDAD DE SU PUEBLO. NO SE ANIMAN A ENTRAR A LOS LLANOS LA TROPAS DE PAUNERO, QUIEN ESCRIBE A MITRE: "*LA IDEA DE EXPEDICIONAR A LOS DESIERTOS DE LA RIOJA LOS ATERRA...*" LOS MONTONEROS APARECEN EN TODAS PARTES: EN LA FRONTERA CON...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

...SAN JUAN, FRENTE A LA CIUDAD DE SAN LUIS, EN EL OESTE DE CORDOBA, Y DESAPARECEN BURLANDO A SUS PERSEGUIDORES. DUEÑOS DE LOS PASTOS Y LAS AGUADAS, DE LOS SENDEROS Y LAS ESTRELLAS, AVENTAJAN A LOS INVASORES SOLO EN ESO: EN SER LOS AMOS DE LA TIERRA QUE ESTAN DEFENDIENDO

¡ES INÚTIL QUERER DERROTAR A FANTASMAS! HAY QUE NEGOCIAR CON EL CHACHO Y TERMINAR ESTA GUERRA



EN ESAS TREMENDAS CAMPAÑAS, FELIPE VARELA FRECUENTA LA RUDA AMISTAD DE LOS MONTONEROS, EXTRAÑA MEZCLA DE IDEALISTAS Y BANDOLEROS, DE HIDALGOS Y DEPREDADORES, HOMBRES QUE SE JUEGAN LA VIDA POR LA LEALTAD A SUS JEFES Y POR UN OSCURO SENTIMIENTO FEDERAL, CARNE DE PUEBLO, MATERIA DE HEROISMO Y SACRIFICIO.



AL LADO DE ESTOS HOMBRES, EN EL FERVOR DE LA PELEA O EN EL REMANSO DE LOS FOGONES, FELIPE VARELA ANUDA AMISTADES FERREAS Y ELLOS LO TIENEN POR SU SEGUNDO JEFE, COMPARTIENDO CON *EL CHACHO* LA DEVOCION DE ESA GENTE RUDA Y HUMILDE

AL FIN, EL 30 DE MAYO DE 1862, SE FIRMA EN *LA BANDERITA* UN TRATADO ENTRE *EL CHACHO* Y LOS REPRESENTANTES DEL GENERAL *PAUNERO*. ¡ES LA PAZ!

Y AHORA, SEÑORES, ES JUSTO QUE NOS DEVOLVAMOS MUTUAMENTE LOS PRISIONEROS. AQUÍ ESTAN LOS QUE HEMOS TOMADO NOSOTROS. ¿ DONDE ESTAN LOS COMPAÑEROS NUESTROS ?



UN VERGONZOSO SILENCIO ABRUMA A LOS REPRESENTANTES DE LA "CIVILIZACION" FINALMENTE...

DISCULPE, GENERAL PEÑALOZA NO TENEMOS PRISIONEROS PARA DEVOLVER ¡TODOS FUERON FUSILADOS!



SIN EMBARGO *EL CHACHO* CUMPLE SU PALABRA Y ORDENA A SUS PARTIDARIOS EL RETORNO A SUS HOGARES.

"EL GOBIERNO NACIONAL NOS ASEGURA QUE NO PROCURA NUESTRO EXTERMINIO SINO EL RESTABLECIMIENTO DE LA PAZ Y EL IMPERIO DE LA LEY EN TODA LA REPUBLICA... RETIREMONOS TRANQUILOS AL SENO DE NUESTRAS FAMILIAS



HE MANDADO LLAMAR A MI ESPOSA. AHORA PODREMOS VIVIR TRANQUILOS. EN CATAMARCA HEREDÉ TIERRAS DE MI PADRE. CRIARÉ VACAS

¡OJALÁ SE CUMPLA EL TRATADO DE PAZ!



PERO EL TRATADO NO SE CUMPLE. LOS GOBIERNOS PROVINCIALES AL SERVICIO DE LOS VENCEDORES DE *PAVÓN*, PERSIGUEN A LOS ANTIGUOS PARTIDARIOS DEL *CHACHO*, REQUISAN SUS CASAS EN BUSCA DE ARMAS Y LOS ENCARCELAN PRETEXTANDO DELITOS COMUNES DURANTE LA GUERRA



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MI GENERAL, ¡SI LAS COSAS SIGUEN ASÍ, MEJOR NOS LARGUEMOS DE NUEVO A PELIAR ¡MORIR CON LA LANZA EN LA MANO ES MEJOR QUE MORIR EN EL CEPO O ESTAQUIAO AL SOL!

DURANTE UN AÑO, EL *CHACHO* LOGRA QUE SUS PARTIDARIOS SE MANTENGAN TRANQUILOS. AL FIN, CEDIENDO AL CLAMOR DE LOS PUEBLOS, SE PONE A LA CABEZA DE LA INSURRECCION. "*NO TENEMOS QUE PERDER MAS QUE LA VIDA*" DICE SU PROCLAMA.

ESTA SERÁ LA ÚLTIMA PATRIADA DEL CAUDILLO LLANISTA

USTEDES VAYAN A CATAMARCA, ALLÍ ESTÁ VARELA. QUE DEJE SUS VACAS Y AGARRE LA LANZA. YO IRÉ HACIA CORDOBA, ALLÍ ME RECLAMAN

LAS PROVINCIAS DEL *N.O.* SON ASOLADAS POR LA GUERRA DURANTE TODO EL INVIERNO DEL AÑO 63. VARELA LEVANTA CATAMARCA Y LUEGO LA ABANDONA PARA UNIRSE AL *CHACHO*. DURANTE VARIAS SEMANAS AMBOS BURLAN A *SANDES*, QUE ENCABEZA LAS FUERZAS NACIONALES. REPENTINAMENTE DESAPARECEN LAS MONTONERAS. SE IGNORA DÓNDE ASESTARÁN EL PRÓXIMO GOLPE HASTA QUE EL 14 DE JUNIO...

¡EL CHACHO TOMÓ CORDOBA!

LA ORGULLOSA CIUDAD MEDITERRÁNEA CONTEMPLA ASOMBRADA A ESOS GUERREROS HARAPIENTOS, EXPRESIÓN DE UN MUNDO RÚSTICO DONDE EL CORAJE, LA FIDELIDAD Y EL ESTOICISMO SON VALORES FUNDAMENTALES...

... PERO CON SORPRENDENTE DISCIPLINA, LOS MONTONEROS NO COMETEN NINGÚN ATROPELLO.

¡CONCENTREN TODAS LAS FUERZAS SOBRE CORDOBA! ¡ESOS BÁRBAROS NO DEJARÁN PIEDRA SOBRE PIEDRA! ¡HAY QUE APLASTARLOS!

EN LAS PLAYAS, A POCAS CUADRAS DEL CENTRO DE CÓRDOBA, NACIONALES Y MONTONEROS SE ENFRENTAN UNA VEZ MÁS.

¡EL *CHACHO* SE HA ESCAPADO Y VA HACIA LA RIOJA, PERO SUS PÉRDIDAS SON ENORMES!...

¡QUE FUSILEN A TODOS LOS OFICIALES PRI-

PISANDO LOS TALONES DEL *CHACHO*, LOS NACIONALES LLEGAN HASTA LA RIOJA: LUEGO LE PIERDEN LA PISTA. ES INÚTIL AVERIGUAR SOBRE SU PASO: NADIE HA VISTO AL CAUDILLO, NADIE SABE DE ÉL

¡HABLA! ¿ADÓNDE FUE ESE BANDIDO DEL CHACHO?

¡NI AUNQUE ME MATEN HABLARÉ!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

VARELA LOGRA ESCAPAR DE LA PERSECUCION Y SE ESCONDE EN CATAMARCA

LOS MONTONEROS ESTAN DESTROZADOS: LAS FUERZAS NACIONALES OCUPAN LA RIOJA Y SE FUSILA A LOS CABECILLAS QUE CAEN PRISIONEROS.



EL CHACHO SUBE HASTA EL LINDE CON CATAMARCA Y SIGUE HACIA EL OESTE. ¿HUIRA' A CHILE? NO: EL VIEJO CAUDILLO NO SE SIENTE DERROTADO. COSTEANDO LA CORDILLERA DA TODA LA VUELTA A SU PROVINCIA, APARECE EN LOS LLANOS Y SE ABASTECE EN SUS INEXPUGNABLES REDUCTOS. "ES EL ACTO MAS ROMANCESCO QUE RECUERDAN LAS CRONICAS DE LA MONTONERA -DIRA' SARMIENTO- ALGUNA CUALIDAD VERDADERAMENTE GRANDE DEBIA DE HABER EN AQUEL VIEJO CAUDILLO"

Y UN DIA DE OCTUBRE, EN LA CIUDAD DE SAN JUAN



LOS MONTONEROS HACEN UN SUPREMO ESFUERZO PARA TOMAR SAN JUAN, PERO LA FERREA VOLUNTAD DE SARMIENTO ORGANIZA SU DEFENSA Y CONSIGUE LA VICTORIA.



MIENTRAS TANTO, EN CATAMARCA...



PERO EL GENERAL PEÑALOZA, DERROTADO E INERME, HABIA SIDO COBARDEMENTE ASESINADO POR SUS PERSEGUIDORES



...Y SU DEGOLLADA CABEZA EXIBIDA EN EL PUEBLO DE OLTA. EL VIEJO CAUDILLO HABIA MUERTO EN SU LEY MONTONERA.





EL CHACHO YA ES POBLADOR DE LEYENDAS Y TRADICIONES, UNA FIGURA DE MITO EN EL RECUERDO DE SU GENTE... LLORAN LAS GUITARRAS DE LA RIOJA...

EL GENERAL DIZ QUE HA MUERTO
YO DIGO QUE ASI SERA'
¡PERO QUE TENGAN CUIDADO!
¡NO VAYA A RESUCITAR!

PERO NO SE HA APAGADO LA REBELDIA QUE EL SUSCITO EN EL CORAZON DEL PUEBLO CONTRA LA OPRESION, CONTRA EL CENTRALISMO, CONTRA LA INJUSTICIA...





PERO SI EL CHACHO HA MUERTO, TODAVIA QUEDA FELIPE VARELA, COMO UNA CONSIGNA QUE SECRETAMENTE SE PASAN LOS VIEJOS MONTONEROS CUANDO HABLAN DE VENGAR A SU JEFE Y SALIR OTRA VEZ A NUEVAS JORNADAS DE LUCHA, DE GLORIA, DE MUERTE...

CONTINUARA'

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"GUITARREADA" EN HONOR DE "FOLKLORE"

• DON ALBERTO HONEGGER, EDITOR PROPIETARIO DE NUESTRA PUBLICACION, RECIBIO LA "GUITARRA DE ORO" QUE ENTREGA CRUSH

Este programa de la juventud que conduce Aníbal Cufré los sábados a las 18.30 por Canal 13, también rindió su homenaje de simpatía a nuestra publicación en la persona de don Alberto Honegger, quien, en su carácter de editor, recibió la "guitarra de oro".

FOLKLORE agradece por intermedio de estas líneas el gesto de la firma anunciadora y directivos de Naicó Propaganda que no permanecieron indiferentes a nuestro segundo aniversario.

"Guitarreada Crush", que desde hace tiempo ha ganado un lugar de privilegio entre la juventud argentina, tiene conquistado ya un afecto grande en esta revista que se identifica con todo lo que se relacione con nuestro arte nativo.



En pleno calor guitarrero, Aníbal Cufré entrega a Don Alberto Honegger la "guitarra de oro" con motivo de cumplir dos años de vida la revista FOLKLORE.



Cuatro jóvenes entonando una expresión musical de nuestra tierra en esta interesante competencia juvenil.

Aníbal Cufré y Don Alberto Honegger junto a dos pequeños participantes de estas populares "Guitarreadas Crush".



Formando un amable grupo vemos al animador Aníbal Cufré, Armando Campanella, Don Alberto Honegger, María Inés Andrés directora del programa, Rafael Elduayen y Milton Manzi, de Naicó Propaganda.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

GUIA NATIVA

RADIO Y TELEVISION

SETIEMBRE

LUNES

4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)

7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)

7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
Radio Splendid)

7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Excelsior)

8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Antártida)

8 NUESTRO FOLKLORE
Anima Perla Vázquez (Radio Provincia)

8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)

8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)

10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima: Perla Vázquez
(Radio Provincia)

11 LA PEÑA DE JULIO MARBIZ
(Radio Belgrano)

12 ESTRELLAS DE MI FOLKORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)

13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)

13.5 LOS ARRIBEÑOS
(Radio El Mundo)

15.30 ATARDECER EN MI PATRIA
(Radio Argentina)

16.30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Splendid)

18 PAGO Y SUBURBIO
(Radio Argentina)

19.35 ARMANDO FERREIRO
(Radio Belgrano)

20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)

21 EDUARDO RODRIGO
(Canal 9 TV)

21.5 LOS ANDARIEGOS
(Radio El Mundo)

21.30 UN ALTO EN LA HUELLA
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)

MARTES

7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)

7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Splendid)

7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)

8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)

8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)

8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)

10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima Mario J. Acuña
(Radio Provincia)

11 LA PEÑA DE JULIO MARBIZ
(Radio Belgrano)

12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
(Radio Libertad)

12.5 LOS TEJAREÑOS
(Radio El Mundo)

12.35 WALDO BELLOSO
(Radio Belgrano)

13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)

14.30 ALLA EN LOS CAMINOS
(Radio Excelsior)

16.15 MUSICA REGIONAL ARGENTINA
(Radio Nacional)

18 PAGO Y SUBURBIO
Anima Miguel Franco
(Radio Argentina)

19 FOGON DE LAS PEÑAS
Conducción: Jorge Fernández Varela.
(Radio Libertad)

20 BUSCANDO EL CONJUNTO FOLKLORICO 1963
(Radio del Pueblo)

21 EL CHOLO AGUIRRE
(Radio Splendid)

21 LOS 4 DEL RIO
(Radio Belgrano)

21.35 EDUARDO FALU
LOS FRONTERIZOS
(Radio El Mundo)

MIERCOLES

4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)

7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Excelsior)

7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Splendid)

7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)

8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)

8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)

10 MAÑANITAS CAMPERAS
(Radio Provincia)

11 LA PEÑA DE JULIO MARBIZ
(Radio Belgrano)

11.45 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)

12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)

12.5 ISMAEL MORENO (h.)
(Radio El Mundo)

13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)

15.30 ATARDECER DE MI PATRIA
(Radio Argentina)

16.30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Splendid)

18 PAGO Y SUBURBIO
Anima Miguel Franco
(Radio Argentina)

20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)

21.30 UN ALTO EN LA HUELLA
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)

22.30 GUITARREANDO EN LA NOCHE
Visitas
(Radio Argentina)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JUEVES

4.30 **AMANECER ARGENTINO**
(Radio Mitre)

7 **GRABACIONES FOLKLORICAS**
(Radio Excelsior)

7.30 **MAÑANITAS FOLKLORICAS**
(Radio Splendid)

7.50 **GRABACIONES FOLKLORICAS**
(Radio Antártida)

8 **NUESTRO FOLKLORE**
(Radio Provincia)

8.20 **MUSICA NATIVA**
(Radio Nacional)

8.30 **MAÑANITAS DE FOLKLORE**
(Radio Argentina)

10 **MAÑANITAS CAMPERAS**
(Radio Provincia)

11 **LA PEÑA DE JULIO MARBIZ**
(Radio Belgrano)

12 **ESTRELLAS DE MI FOLKLORE**
Margarita Palacios
(Radio Libertad)

12.5 **LOS CUMBREÑOS**
(Radio El Mundo)

13.5 **CANTA NUESTRA TIERRA**
(Radio Argentina)

14.30 **ALLA EN LOS CAMINOS**
(Radio Excelsior)

16.15 **MUSICA REGIONAL ARGENTINA**
(Radio Nacional)

18 **PAGO Y SUBURBIO**
Anima: Miguel Franco
(Radio Argentina)

18.5 **SENDA DEL MONTE**
(Radio Belgrano)

18.45 **ADOLFO ABALOS**
(Radio Municipal)

19 **FOGON DE LAS PEÑAS**
Conducción: Jorge F. Varela
(Radio Libertad)

20 **EL CAMPO Y SUS CANCIONES**
(Radio del Pueblo)

20.30 **FOLKLORE**
(Radio Provincia)

20.30 **CHACHO SANTA CRUZ**
(Radio Belgrano)

21 **RAMONA GALARZA Y LOS TROVADORES DEL NORTE**
(Canales 7 y 13)

22.5 **LOS TEHUELCHES**
(Radio El Mundo)

VIERNES

4.30 **AMANECER ARGENTINO**
(Radio Mitre)

7.30 **MAÑANITAS FOLKLORICAS**
(Radio Splendid)

7.50 **GRABACIONES FOLKLORICAS**
(Radio Antártida)

8 **NUESTRO FOLKLORE**
(Radio Provincia)

8.20 **MUSICA NATIVA**
(Radio Nacional)

8.30 **MAÑANITAS DE FOLKLORE**
(Radio Argentina)

10 **MAÑANITAS CAMPERAS**
(Radio Provincia)

11 **LA PEÑA DE JULIO MARBIZ**
(Radio Belgrano)

12 **ESTRELLAS DE MI FOLKLORE**
Margarita Palacios
(Radio Libertad)

12.35 **WALDO BELLOSO**
(Radio Belgrano)

12.48 **LOS ARRIBEÑOS**
(Radio El Mundo)

13.5 **CANTA NUESTRA TIERRA**
(Radio Argentina)

15.30 **ATARDECER EN MI PATRIA**
(Radio Argentina)

16.15 **MUSICA REGIONAL ARGENTINA**
(Radio Nacional)

16.30 **LATITUD NATIVA**
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Splendid)

17 **REVISTA RADIAL GUARANI**
(Radio Antártida)

18 **PAGO Y SUBURBIO**
(Radio Argentina)

18.30 **DANZAS Y CANCIONES ARGENTINAS**
(Radio Nacional)

18.35 **CANCIONES DEL LITORAL**
(Radio Provincia)

19.30 **CARLOS GONZALEZ**
(Radio Belgrano)

20 **BUSCANDO EL CONJUNTO FOLKLORICO 1963**
(Radio del Pueblo)

20.10 **EL CHOLO AGUIRRE**
(Radio Splendid)

20.15 **LOS CANTORES DE SALAVINA**
(Radio Belgrano)

20.30 **CONTRAPUNTO**
Conduce Antonio Carrizo
(Canal 9)

21.30 **UN ALTO EN LA HUELLA**
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)

21.35 **EDUARDO FALU Y LOS FRONTERIZOS**
(Radio El Mundo)

22.5 **LOS TROVADORES DEL NORTE**
(Radio Belgrano)

24.30 **VIS CRIOLLA DE LA NOCHE**
(Radio Argentina)

SABADO

4.30 **AMANECER ARGENTINO**
(Radio Mitre)

7 **GRABACIONES FOLKLORICAS**
(Radio Excelsior)

7 **PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO**
(Radio Rivadavia)

8 **NUESTRO FOLKLORE**
(Radio Provincia)

9 **LA PULPERIA DE LAJARTIJA**
(Radio Libertad)

11.30 **HUELLA**
Conduce: Alberto Zabalza - Lidia Sánchez
(Radio Libertad)

11.45 **MUSICA NATIVA**
(Radio Nacional)

12.30 **PEÑA EL TALA**
Los Huaqueños
Anima: Aníbal Cufré
(Radio Splendid)

12.48 **CARLOS DE ORO**
(Radio El Mundo)

18 **CARTELERA CORRENTINA**
(Radio Porteña)

18.30 **GUITARREADA**
Con la participación de aficionados. Animación: Aníbal Cufré
(TV Canal 13)

20.30 **LOS 4 DEL RIO - WALDO BELLOSO**
(Radio Belgrano)

20.35 **EL MUNDO DE LA GUITARRA**
Conduce Antonio Carrizo
(Radio El Mundo)

21.5 **RINCON NATIVO - LOS AUCA SUREÑOS - LOS CHANGOS DE FERNANDEZ - LOS ZUPAY - JORGE ROLDAN - ERNESTO GONZALEZ FARIAS Y SU CONJUNTO**
Anima: Aníbal Cufré
(Radio Splendid)

21.30 **BUSCANDO LA REINA DEL FOLKLORE**
Transmisión desde las peñas.
Conducción: Julio Márbiz - Alfredo Gisbert
Coordinación: Manuel Levin
(Radio Belgrano)

21.30 **AVE VERDE**
(Radio Argentina)

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

DOMINGO

8 NUESTRO FOLKLORE
Anima Perla Vázquez
(Radio Provincia)

8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)

9 VOZ ENTRERRIANA
(Radio Argentina)

10.5 DEFENDAMOS LO NUESTRO
Los Andariegos. Ismael Moreno (h.). Los Tejareños.
(Radio El Mundo)

10.30 MAÑANITAS CAMPERAS
Animación: Mario Jorge Acuña
(Radio Provincia)

11 AQUI ESTA EL FOLKLORE
Con Eduardo Rodrigo y LOS DE SALTA
Conduce: Julio Marbiz
(Radio Belgrano)

11 UNIVERSIDAD DEL AIRE
Ciclo de Folklore Argentino
Coordinación: Félix Coluccio
Dirección: María Inés Andrés
(Canal 13)

11.45 MUSICA NATIVA
Radio Nacional)

12.5 ALBERTO CASTELAR
(Radia Belgrano)

12 FIESTA CON GUITARRAS
Aficionados
Anima: Augusto Bonardo
(Radio Splendid)

13 DESFILE DE NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)

13 MUSICA Y PALOMAS - WALDO BELLOSO
(Radio Libertad)

13.30 DOMINGOS CRIOLLOS
Conducción: Julio Marbiz y Pancho Cárdenas (Canal 7)

18 LOS ALEGRES FIESTAS GAUCHAS
Alberto Ocampo,
Conduce: Miguel Franco
(Radio Belgrano)

18.30 LOS CAMPESINOS
(Radio Splendid)

20 PEÑAS DEL LITORAL
(Radio Argentina)

21 EL RANCHO DE TULIO
(Radio Rivadavia)

21.30 GAUCHADITAS FOLKLORICAS
Animación: Chela Jordán y Guillermo Lázaro
(Radio Libertad)

21.35 CHACHO SANTA CRUZ
(Radio Belgrano)



CANQUI CHAZARRETA SE LUCE EN "DOMINGOS CRIOLLOS"

• Este joven intérprete santiagueño actúa en el programa que por Canal 7 conducen los domingos a las 13.30, Pancho Cárdenas y Julio Márbiz.

NACIO en la tierra de las chacareras. Desde muy niño se sintió atraído por la música nativa. Es posible que para el crecimiento de esta vocación haya influido su padre, el doctor Juan D. Chazarreta, decano rector de la Facultad Forestal de Santiago del Estero, excelente y entusiasta intérprete de la guitarra.

Canqui Chazarreta realizó sus primeras incursiones en "Achalay", el tradicional refugio folklórico de la calle Esmeralda, junto al talentoso Mario Arnedo Gallo.

Luego, obligado por otras ocupaciones, dejó el canto desde el punto de vista profesional, para retornar, a pedido de don Pancho Cárdenas, en la última temporada veraniega actuando en "La Tranquera" de Mar del Plata.

En la actualidad muestra su estilo de neto corte santiagueño, en el programa "Domingos criollos", que se televisa por Canal 7 los domingos a las 13.30.

Con Canqui Chazarreta se incorpora una nueva figura al ambiente folklórico del nuestro país.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

diccionario folklórico argentino

Por FELIX COLUCCIO

Z

ZAMACUECA

Danza criolla picaresca de pareja suelta, que se baila en la Argentina, Paraguay, Perú, Bolivia y Ecuador.

Se le conoce también con los nombres de cueca, chilena, zamba, marinera. Es de movimientos vivos y expresivos, de índole pasional, aunque en nuestro país "la zamacueca", tal como lo conocemos —afirma Carlos Vega— a través de profesionales o ejecutadas en las reuniones criollas por el pueblo andino o norteño, es pálida e inanimada por insuficiente comprensión del argumento pasional. Ello contrasta notablemente con la forma de bailarla en Bolivia y Chile, donde alcanza una vivacidad extraordinaria.

ZAMBA DE VARGAS

Zamba que lleva ese nombre por haberse ejecutado en el Pozo de Vargas, próximo a la ciudad de La Rioja, en 1867, al librarse una acción entre las tropas de los Taboadas y las de Varela, y que según se refiere decidió la victoria de las huestes santiagueñas y tucumanas.

ZAPALLO CHARQUI

Charqui de zapallo. Para ello se corta el zapallo en "tiras" y se seca sin salar, al sol. Se consume después, en el invierno. Su uso es frecuente en el norte de nuestro país.

ZARAMAGULLON o BIGUA

Ave de plumaje oscuro, acuática, que vive en la mayor parte de América. Entre nosotros y en el noreste, abierto vivo, y aplicado sobre el pecho, se le considera de gran valor para curar las enfermedades asmáticas.

ZARECO

Locro hecho de harina de maíz tostado.

ZARZAPARRILLA

El agua preparada con la infusión de esta planta, se emplea para el tratamiento de enfermedades venéreas, purificar la sangre, limpiar los riñones, etc. Esta planta fue llevadas a España y allí y en otros países se la utilizó, especialmente para cierta senfermedades.

ZORRO

Es el zorro el principal protagonista de una serie de cuentos animalísticos difundidos en casi todo nuestro país, Bolivia y la campaña uruguaya. Puede considerársele el símbolo de la astucia y de la viveza. Se le conoce por Don Juan o simplemente Juancito, así como al tigre, su tío, al que no pocas veces burla cruelmente, le llaman Simón. En algunos países de América, las fechorías están hechas por otros animales más pequeños e inofensivos. Así en Brasil, Costa Rica, Colombia, etc., no pocas veces entre los burlados aparece precisamente el zorro. Los cuentos del zorro son amenos, chispeantes y graciosos. Muchos de ellos fueron recogidos por Canal Feijóo, Di Lullo, Zapata Gollan, Cano, Dávalos, etcétera.

ZORRO PIALADOR

Cuento animalístico, en el que se refieren las aventuras del zorro puesto a pialador, para imitar a su amigo el peludo. Cuando lo intentó, enlazando a una yegua, fue arrastrado por el campo y quedó maltrecho.

ZORRO Y QUESOS

Tenía el zorro deseos de comer quesos. Salieron a buscarlos un día con Don Simón, su tío. ¿Dónde lo hallarían mejor que en una quesería? Con oposición del tigre, fueron hasta ella y entraron. Cuando estaban dentro, pegó el zorro unos alaridos tan grandes, que toda la perrada que cuidaba los quesos se lanzó a inquirir lo que pasaba. Vieron al tigre y tras él se largaron. Entonces Juancito aprovechó la falta de vigilancia y se comió los quesos, mientras el tigre trataba de poner distancia entre él y la jauría que lo acosaba.

ZORZAL BLANCO

Pájaro de la familia de los túridos, conocido también por los nombres de mandioca, chalchalero, zorzal plateado, y en el Brasil como sabiá branco, mientras que en el Paraguay le llaman corochiré-morotí. Gollan y López, en sus estudios de pájaros sudamericanos dicen: "En los alrededores de Buenos Aires, y especialmente en la zona ribereña y de islas, cuando llegan los días cálidos suele escucharse el canto del zorzal blanco. Es difícil verlo, pues acostumbra ocultarse entre las ramas para entonar su musical llamado. No es raro que el observador pase largo rato al pie de dos o tres árboles, sin saber cuál de ellos sirve de escondite al pájaro, a pesar de que continúa oyéndolo constantemente. El escuchar el reclamo del zorzal blanco en un tranquilo y arbolado lugar de nuestra tierra americana, invita a quedar recogido y en silencio, pues su voz parece el palpitar mismo de la naturaleza".

TARIFA REDUCIDA
CONCESION Nº 6722
Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE Nº 49 - Aparece Martes por medio
Redacción, Administración y Talleres: CARLOS CALVO 2154, T. E. 23-7317

DIRECTOR DE REDACCION:
JULIO MARBIZ

• EDITORES RESPONSABLES:
ALBERTO y RICARDO HONEGGER S. R. L.

• DISTRIBUIDORES:
EN LA CAPITAL FEDERAL:
ANTONIO RUBBO
EN EL INTERIOR Y EXTERIOR:
S.A.D.E. - México 615 - Bs. As.

PRECIO EN EL URUGUAY: $ 5 O. U.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

UNA VOZ EN EL CAMINO...
de su noche



La más escuchada audicion nocturna llega a Ud. de 0 a 7 hs. para acortar amablemente su noche con comentarios alegres y los más diversos ritmos. CONDUCTOR: **RUBEN ALDAO** COMPAGINACION MUSICAL: **ADOLFO GONZALEZ ACOSTA Y HECTOR GAMEN** DE 1 a 3 hs. ANIMADORES: **DANIEL ALFONZO LURO-ADOLFO LAMELA RAFAEL DIAZ GALLARDO** De 5 a 7 hs. "PRIMERA EDICION" una revista para el hombre del campo y la ciudad

1955

RADIO Rivadavia

AL SERVICIO DE LA VERDAD

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



FRIGORIFICO TRES CRUCES

BUSCA
LA REINA DEL
FOLKLORE 1963

UN REINO DE FABULOSOS PREMIOS
PARA LA REINA

RADIO BELGRANO
transmitirá los sábados de
21,30 a 22.30 hs.
desde las Peñas
Folkloricas de Capital y
Gran Buenos Aires la
selección de aspirantes
al cetro, con la participación de
prestigiosas figuras de nuestro
folklore.
Las Instituciones que deseen
participar deben inscribirse en
la Revista Folklore Carlos Calvo 2154 y Boom
Publicidad S.A. Corrientes 2063.

LA REINA DEL FOLKLORE SERA INVITADA OFICIAL AL 4º FESTIVAL NACIONAL
de Folklore de Cosquín

Coordinación General: Manuel Levin Conducción: Julio Marbiz - Alfredo Gisbert

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar